

**UNIVERSIDAD CATÓLICA  
DE LA SANTÍSIMA CONCEPCIÓN**

**FACULTAD DE COMUNICACIÓN, HISTORIA Y CIENCIAS SOCIALES  
LICENCIATURA EN HISTORIA**

**Expresiones y tradiciones con Identidad: El Patrimonio Cultural en Santa  
Juana. Una puesta en valor.**

**SEMINARIO**

Alumna

Tania Valencia Reyes.

Profesor guía

Magister, Natalia Baeza Contreras.

Concepción, campus San Andrés a diecinueve del mes de febrero de dos mil veintiuno

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	3
Planteamiento del problema	5
Factibilidad y resultados esperados del tema	7
Pregunta de investigación	9
Objetivo General	9
Objetivos	9
Hipótesis	9
Marco Teórico	10
Estado del Arte	26
Metodología	38
CAPÍTULO 1: Contexto general de la historia de Santa Juana	48
CAPÍTULO 2: Aspectos Nacionales, crisis y valor del Patrimonio en Chile	61
CAPÍTULO 3: Patrimonio en Santa Juana una forma de expresión a través de tradiciones y modismos olvidados.	73
CONCLUSIÓN	102
BIBLIOGRAFIA	104

## INTRODUCCIÓN

En el presente trabajo de seminario analizaremos la importancia del Patrimonio en Chile, tanto así como sus sub-disciplinas, como lo es el Patrimonio Natural, además del Inmaterial y Material, haciendo énfasis en el Patrimonio Inmaterial, de una localidad en específico, la cual es Santa Juana, presentando el motivo de su desvalorización, como también el porqué es de importancia mantener estas tradiciones y modismos en el diario vivir de las personas, netamente, para mantener una identidad que va perdiendo importancias por la globalización en la que está pasando el mundo en general, en donde una cultura y sus características particulares, van perdiendo valor y son olvidadas.

Es así como se inicia mostrando el planteamiento del problema, en torno al Patrimonio Cultural Inmaterial, como también la factibilidad que la investigación posee, además de indicar el objetivo general del informe y los objetivos específicos, los cuales nos ayudan a poner orden y mantener una línea en la investigación, mostrando el análisis del Patrimonio Cultural Inmaterial, así como su comprensión, evolución e importancia dentro del desarrollo de la sociedad en Chile y más precisamente en la comuna de Santa Juana. Claro está, todo bajo el alero de una valorización Patrimonial, en torno a las tradiciones y modismos populares.

Aclararemos cuál es el enfoque que tomará la investigación y el diseño que esta tendrá presente a la hora de realizar la investigación con aportes de los autores; Ana Cecilia Salgado (2007), Peter Burke (1993), Carlos Sandoval (2002) Roberto Sampieri (2014) y Luis Arias (2020), los cuales nos muestran un análisis y explicación de lo que significa trabajar con los enfoques cualitativos. Iniciando primero con el enfoque cualitativo, ya que es el que posee la investigación, para luego indicar los tipos de este, que serán tanto exploratorio como descriptivo. Al igual que con el enfoque cualitativo, estas serán definidas para una mejor comprensión, así como el uso de la fotografía en esta investigación. Para finalizar, el diseño de la investigación tendrá una orientación no experimental y transversal, que será señalada y descrita de acuerdo al análisis de fuentes que se utilice en la investigación.

Luego de esto se comenzará con la explicación de una recolección de datos, la cual muestra cómo es que se eligen las fuentes que son necesarias para la investigación, como también el cómo utilizarlas y clasificarlas en primarias o secundarias. Todo esto irá acompañado de sus respectivos autores, que darán veracidad a nuestro informe.

Luego de analizar y explicar toda la metodología de nuestro trabajo, comenzaremos con lo que es el cuerpo de la investigación, es decir, que en primera instancia nos enfocaremos en presentar y dar un breve relato sobre el pasado de Santa Juana mostrando su historia como tal y su aporte a la historia general de Chile, teniendo en cuenta que muestra sus inicios desde la Colonia en Chile hasta el día de hoy, siendo antes un punto importante por su geografía, dotando de sentido como centro fronterizo. Luego de esto pasaremos a mostrar ejemplos y cómo es que funciona el Patrimonio, a su vez describiremos el aporte que tuvo la UNESCO y otras entidades, que se encargan de la protección de esta, como también la crisis en la que se ha envuelto en los últimos años y las leyes que protegen el Patrimonio en Chile. Para finalizar con la investigación se mostrará el capítulo en donde analizaremos los modismos y tradiciones que son poco valorados en la comunidad de Santa Juana, mostrando cómo algunas de estas se han mantenido y otras que se fueron perdieron completamente del colectivo comunal. Es por esto que se busca resaltar estas tradiciones y expresiones perdidas u olvidadas de la memoria colectiva, para que puedan ser resguardadas y protegidas.

## Planteamiento del problema

Por medio de la siguiente investigación, se quiere indagar en la historia patrimonial-cultural de la localidad de Santa Juana, considerando que dicha localidad fue hito de relevantes procesos históricos contextualizados en la época de la ocupación española y posterior independencia del país. En este último proceso nacional, fue donde se vivió la llamada Guerra a Muerte, principalmente en la zona del Bio Bío, pues el Militar Realista “Benavides<sup>1</sup> atacaba a Santa Juana y la tomaba a fuego y a puñal”,<sup>2</sup> ya que este era un punto importante en materia fronteriza por el Fuerte Guadalcázar fundado en el año 1626, sin embargo, este espacio construido ya no existe como tal, pues sufrió ataques constantes ya sea por los soldados realistas o por los indígenas. Y es al término de estos sucesos que toma importancia patrimonial ya que formó parte de los procesos históricos que ha vivido el país a lo largo de toda su historia, cambios que también incluyen a la sociedad como tal, es por esto que se debe realizar una conservación del patrimonio histórico, fundamentalmente para preservar un legado que ha sobrevivido al paso del tiempo. Con esto se presenta una ayuda al desarrollo de la cultura y por ende al patrimonio que ostenta la localidad de Santa Juana, ya que al ser una localidad relativamente pequeña se minimiza el valor a su riqueza patrimonial. Cabe destacar que sólo se le ha dado importancia a un lugar en específico y no se ha indagado más allá en la comuna de Santa Juana.

Con respecto a cómo se ha estudiado el tema del Patrimonio y la Cultura en la Historia, podemos entender que estos aspectos han sido escasamente valorados a lo largo de la historiografía nacional, y más aún en términos locales en donde se toma como importancia los ámbitos económicos y se deja de lado la evolución y desarrollo de la sociedad en términos de carácter patrimoniales, más si respecta de patrimonios inmateriales que “forman las creaciones

---

<sup>1</sup> Vicente Benavides Llanos, fue un militar Chileno Realista, nacido en Quirihue el 1777. Sus inicios los realizó en la Guardia de José Miguel Carrera, pero que posteriormente se pasó a las filas Realistas, consiguiendo sus logros más destacados en la Guerra A Muerte en la Frontera del Biobío, al acabar con las fuerzas Patriotas en Concepción, y principalmente en Talcahuano, consiguiendo retomar el territorio a manos Realistas a principios de 1820, sin embargo luego de estos logros las fuerzas Patriotas retoman fuerzas, logrando recuperar la Ciudad, haciendo que las fuerzas de Benavides escaparan hacia Arauco, es ahí donde levanta un nuevo ejército, que fue derrotado por las tropas de Joaquín Prieto, en la batalla de Chillán, en las Vegas de Saldías el año 1821. Logró huir, pero finalmente lo atrapan rumbo a Perú y lo ejecutan el 23 de Febrero del 1822 en Santiago.

<sup>2</sup> Mackenna, Vicuña (1868). *Memorias sobre las últimas campañas de la independencia de Chile*. Santiago de Chile: Imprenta nacional de la Moneda, p.p. 23.

anónimas surgidas de la creatividad del pueblo, estas poseen valores que dan sentido a la vida y constituyen las tradiciones culturales que se originaron en una comunidad que tienen una forma de decir y hacer que la distingue de otras”.<sup>3</sup> Con respecto a lo mencionado anteriormente se busca en los contextos historiográficos de una historia local, de la que existe escaso conocimiento y dar a conocer la riqueza histórica cultural desde el ámbito patrimonial material e inmaterial, es por ello, que en nuestra problemática buscaremos la puesta en valor del patrimonio inmaterial realizando un rescate de costumbres perdidas, modismos, realizando siempre la memoria local de la comuna debido a que “consideramos más importante la materialidad de los objetos y dejamos en segundo plano el patrimonio inmaterial.”<sup>4</sup> Esto se puede ver en las costumbres perdidas propias de la Comuna, como lo son los diferentes modismos que prácticamente se encuentran perdidos, los cuales deseamos retratar y conservar en la memoria colectiva, tal como dice María Pilar García (2012)<sup>5</sup>, relata que desde el punto de vista del patrimonio cultural, hacemos siempre referencia a un concepto sociológico de cultura, explicando los modelos o patrones que posee la Cultura y regula el comportamiento de las personas en la sociedad. Llegando al tema central de la investigación, abarcando estos comportamientos que son de suma importancia para recuperar el Patrimonio intangible de la localidad.

Para esto se toma en cuenta el relato realizado por una docente, la cual es una de las primeras profesoras que trabajó en la escuela de Santa Juana, fundada en 1944, considerada una de la más antigua que aún existe. Nos referimos a la “Escuela Recaredo Viguera Araneda,” la cual lleva el nombre de su fundador. La señora Rilda Villalobos, escribió el libro “Sita Rilda, la historia de una preceptora” en el cual nos enfocaremos en los modismos y la percepción de ella con respecto a la cultura de Santa Juana para así darle un valor tanto como simbólico e histórico ya que hoy en día esos mismos modismos son catalogados como un Patrimonio intangible. De esta manera, podemos discernir valores, buscar nuevas significaciones y también destacar tradiciones y costumbres propias de la comuna que construyen un valor simbólico a la localidad de Santa Juana.

---

<sup>3</sup> Díaz, María (2010). *Criterios y conceptos sobre el patrimonio cultural en el siglo XXI*. Publicaciones de la UBP. N° 1: p. 3.

<sup>4</sup> Ortiz, Alonzo (2012). *Introducción al Patrimonio cultural*. Quito Ecuador: Imprenta Noción, p. 12.

<sup>5</sup>García, María (2012). *El Patrimonio cultural. Conceptos básicos*. Zaragoza España: Prensas Universidad de Zaragoza, p.p. 14-15. p. 19.

## **Factibilidad y resultados esperados del tema:**

La factibilidad del estudio investigativo, recae en los diferentes artículos y libros que encontramos referidos al patrimonio cultural, ya sea tangible o intangible, en donde nos centraremos principalmente en este último, con fuentes adecuadas para el desarrollo de nuestra investigación, un ejemplo de esto, es que contamos con diferentes manifestaciones culturales que nos dan el sustento adecuado para el progreso de nuestra investigación. Es también importante recalcar que las fuentes primarias a utilizar y en las cuales nos orientaremos, son las diversas fotos de la época en que queremos retratar la localidad de Santa Juana, específicamente de los años 1980 en adelante las cuales nos ayudaran a entender el desarrollo social de la comunidad y los cambios que ésta ha sufrido a lo largo de los años, debido al aumento de población urbana y a cómo se va dejando de lado el ámbito rural.

Además tendremos acceso a libros y artículos, con lo netamente histórico de la comunidad de Santa Juana para poder ver así su avance relacionado con la temática elegida, es decir, con los conceptos de Patrimonio y cultura. A su vez, se cuenta con el libro escrito por Rilda Villalobos, una de las primeras profesoras que ayudaron con el avance académico en la comuna, libro que se encuentra en la biblioteca municipal de Santa Juana. Gracias a esto podremos aclarar como modismos tan particulares de la comuna fueron cambiando y evolucionando, los cuáles se han logrado mantener hasta el día de hoy. Además nos dará una vista del desarrollo académico y avance que ha tenido Santa Juana; con estas fuentes seremos capaces de elaborar una tesis que posea un sustento historiográfico importante, manteniendo el foco netamente en fuentes que nos ayuden a narrar las formas del lenguaje que se utilizaban antes.

En cuanto a los resultados esperados del tema, se espera terminar con una buena tesis para lograr una presentación en la cual se den a conocer las temáticas planteadas y poder dar a conocer aún más las diferentes formas de patrimonio que se pueden encontrar en Santa Juana o en cualquier lugar que posea un bien cultural.

**Pregunta de investigación:**

- ¿Por qué es relevante reconocer el valor de las expresiones populares o modismos de Santa Juana como patrimonio inmaterial?

**Objetivo general:**

- Analizar el Patrimonio Cultural Inmaterial de la comuna de Santa Juana desde la puesta en valor de sus tradiciones, expresiones y/o modismos populares.

**Objetivos específicos:**

- Reconocer la relevancia histórica de la comuna de Santa Juana.
- Comprender la evolución del Patrimonio Cultural y la importancia de la sociedad en su desarrollo.
- Analizar el valor Patrimonial Inmaterial de las expresiones y tradiciones populares de Santa Juana y su aporte a la Cultura de la comuna de Santa Juana.

**Hipótesis:**

La relevancia del patrimonio cultural inmaterial en la localidad de Santa Juana debe ser más reconocida, ya que está siendo olvidada, por lo tanto es de vital importancia recordar las expresiones populares, al igual que las tradiciones del pasado como una cultura y patrimonio inmaterial que se debe recordar gracias al rol que tuvo Rilda Villalobos, al escribir y mostrar dichas manifestaciones culturales.

## **Marco Teórico**

De acuerdo al tema elegido para investigar, podemos enfocarnos principalmente en la historia cultural ya que las teorías planteadas en los anteriores trabajos que se han realizado sobre el tema del patrimonio cultural, se tiene como principal objetivo, mostrar los cambios que se presentan potencialmente en el ámbito de cómo se visualiza y cuáles son las categorías para llamar a un objeto o una tradición patrimonial, que le da esa característica. Para ello se comienza con una explicación de los conceptos más importantes relacionados con el tema de investigación. Iniciando desde los conceptos generales, hasta terminar con los más específicos y característicos del tema.

## **Historia Cultural**

Esta etapa de la historiografía de la década del 70, se caracteriza porque “desplaza la atención de la vida política hacia la actividad económica, la organización social y la psicología colectiva ya que trata de aproximar la historia a las otras ciencias humanas.”<sup>6</sup> Se comienzan a expandir los tipos de fuentes que existen y no sólo el documento oficial es tomado como único y legítimo a la hora de recopilar información, sino que la fotografía, obras de arte, relatos orales, cerámica, entre otras son también tomadas en cuenta. Se catalogan como fuentes primarias de gran ayuda a las investigaciones históricas.

La Historia Cultural hace una distinción importante a la hora de fijar sus estudios ya que a diferencia de la llamada “Vieja historia”, la cual es más tradicional, narradora y reconstructora de eventos, basada mayormente en la política contando visiones desde arriba, esto quiere decir que cuenta grandes acontecimientos, con personajes importantes, centrándose principalmente en una causa y en la utilización de fuentes documentales y es en donde se

---

<sup>6</sup> Guy, Bourdè. Hervé, Martin (2004). *Las Escuelas Históricas*. Madrid, España: Ediciones Akal, p. 149.

encuentra la profesionalización del historiador. La Historia Cultural o también denominada Nueva Historia, no se clasifica como narrativa, sino que analítica ya que pone hincapié en las consecuencias de los actos, como también su interés se basa en la existencia humana, social y sociocultural, teniendo sus orígenes en Francia, asociada siempre a los Annales, es una Historia estructural, que posee una variedad de perspectivas las cuales pueden ser tomadas como una respuesta o una contra a la historia Rankeana.<sup>7</sup> Esta historia cultural, posee una mayor cantidad de fuentes; visuales, orales, cuantitativas, etc. Como también critica la explicación tradicional que solo tiene una causa directa e individual, no así la nueva historia, que tiene variedades de condiciones, además de causas individuales y colectivas creando también distintas miradas hacia los hechos, esto quiere decir que no sólo existe una historia objetiva, sino que la subjetividad tanto del lector como del autor están presentes. Otro aspecto que podría ser de los más notorios y significativos es la interdisciplinaridad. Que “en la búsqueda de lo pensable, el historiador recurre a tecnologías de punta que le faciliten el acceso al estatuto, tan deseado, de hombre de ciencia.”<sup>8</sup> Esto básicamente quiere decir que el historiador se atreve a buscar ayuda en otras disciplinas para tener una perspectiva más amplia y completa de los hechos estudiados para que así su oficio sea reconocido como ciencia y no como un relato de hechos.

La Historia Cultural busca básicamente centrar el estudios histórico, no sólo en hechos políticos, sino que plantea la importancia de estudiar y presentar una perspectiva diferente de los hechos, ya no solo en términos estructurales como se venía haciendo, sino que prestar importancia a las personas y la sociedad como tal, ejemplo de; cómo actúa la sociedad, las diferentes visiones sobre los hechos y cómo esa interpretación puede lograr cambiar el criterio hacia el pasado:

Ha buscado siempre la comprensión de los grandes espacios y las grandes masas históricas. Lo demuestran el papel esencial concedido en

---

<sup>7</sup> Nombre dado por la influencia del historiador alemán Leopod Von Ranke (1795-1886) El cual indica principalmente que no debe existir una teoría histórica, y que básicamente el historiador no puede dar su opinión a la hora de narrar el pasado, centrándose en los documentos. Estos postulados lograron que se le diera el nombre de “Padre de la Historiografía científica.”

<sup>8</sup> Guy, Bourdé. Hervé, Martin. (2004). *Las escuelas históricas, op., cit.*, p. 176.

los Annales a la cartografía histórica, que visualiza los fenómenos masivos de larga duración. No es solamente descriptiva, permite plantear preguntas nuevas y hacer avanzar la interpretación de los fenómenos.<sup>9</sup>

Básicamente esta cita explica cómo la Historia Cultural quiere ampliar la búsqueda de información y plantear nuevos parámetros para darle un giro a la vieja historiografía o clásica que sólo busca un objetivo, por esto que la Historia Cultural se apega mucho a otras ciencias auxiliares, tales como la antropología, la economía, la arqueología, el arte, entre otras, toda aquella que sea de ayuda para el desarrollo de nuevas investigaciones.

## **Historia Local**

El siguiente concepto a definir, tiene mucho que ver con lo anterior, siendo una subdisciplina de la Historiografía, denominada Historia Local, será en la que nos enfocaremos en la investigación. Esta se aborda de diferentes maneras, ejemplo es: el desarrollo de determinadas comunidades, Historia de familias, Historia de paisajes, parroquias, calles, etc. Principalmente enfocándose en los grupos minoritarios de la sociedad: mujeres, inmigrantes, trabajadores, sin embargo esta no parece tener un consenso, en torno a lo que implica como tal, ya que posee diferentes metodologías, que puede llegar a ser confuso a la hora de clasificar una investigación, como historia local. Lo que tenemos que tener presente es que “la historia local es ocupada para rescatar y difundir relatos orales que hablan del patrimonio cultural y natural de la región”<sup>10</sup> En este aspecto la Historia Local se vuelve fructífera para realizar en la práctica la implementación de estudios micro-históricos. La Historia Local es planteada como una práctica historiográfica universal y de larga data, por el simple motivo de que el historiador plantea un escrito respecto a su ciudad o localidad, con características particulares, las cuales son reveladas a la hora de describir la sociedad y su comportamiento, estas cualidades están muy de la mano con la historia

---

<sup>9</sup> *Ibid.*, p. 178.

<sup>10</sup> González, Matías. Martínez, Francisca. Montanares, Elizabeth (2018). *Estudio reflexivo para abordar la historia local en Chile desde la versión anglosajona*. En Historiología Regional y Local, Vol. 10, N° 19: 201-237.

globalizada que se conoce hoy en día, ya que la Historia Local, parte estrechamente siendo definida como una Historia urbana<sup>11</sup>, la cual a grandes rasgos se termina convirtiendo en la Historia de los grandes Imperios debido a la expansión de estos mismo, lo que implica que la Historia Globalizada que conocemos, empezó siendo una Historia Local, sin gran significado, pero con su expansión termina siendo algo que todos conocen, ya que se habla netamente de un núcleo específico de la sociedad, notando así la variedad con la que se puede abordar esta Historia Local. Sin embargo, a pesar de que existen muchas maneras de abordar la Historia Local, también tenemos que tener en cuenta que posee ciertas similitudes en todas las diversidades y modos de hacer la Historia Local, como por ejemplo que da un énfasis a los grupos sociales minoritarios como mujeres, inmigrantes y trabajadores. “Otra forma de ver la transversalidad de la Historia Local es en la tendencia de los investigadores a considerar a este tipo de historia como una poderosa herramienta para realizar lo singular y local ante el avance de fenómenos como el nacionalismo, la modernización y la globalización.”<sup>12</sup>

Ahora bien si nos enfocamos geográficamente en Chile, veremos que la Historia Local, “se observa una preferencia por entender lo local en vinculación con lo global, especialmente en el ámbito de la enseñanza de la historia,”<sup>13</sup> esto reflejado como un resguardo a la identidad, en un contexto donde se cuestionan las narrativas históricas generalizadoras, es por esto que en Chile se habla de Historia Local, en donde cada región mantienen un constante estudio, para difundir los conocimientos del pasado local, los que se transmiten por charlas, libros y exposiciones. Por esto la actual investigación busca valorizar y reconocer la Historia Local de la comunidad de Santa Juana, por medio del Patrimonio para así permitir rescatar la memoria colectiva, revitalizando el sentido de pertenencia de los pobladores y su espacio cotidiano.

---

<sup>11</sup> También denominada historia de las ciudades, en donde se estudia el asentamiento de los seres humanos, y la formación de las sociedades, básicamente estudia todo lo relacionado con la creación de las ciudades y sus características, desde su vida política, económica, hasta lo relacionado con la cultura y el arte.

<sup>12</sup> González, Matías. Martínez, Francesca. Montanares, Elizabeth. (2018). *Estudio reflexivo para abordar la historia local en Chile desde la versión anglosajona. Op., cit.,* p. 204.

<sup>13</sup> *Ibid.*, p. 217.

## **Patrimonio e Historia**

El Patrimonio e Historia son dos de los conceptos elegidos y utilizados en el trabajo, pero en esta descripción, desarrollaremos cómo ambas se entrelazan entre sí y cuáles son las características que hacen que ambas estén unidas y dependan la una de la otra. Como ya se relató antes la Historia ha pasado por diferentes etapas Historiográficas, donde en cada una se centra en diferentes temas a estudiar, ejemplo; en la Edad antigua era la Historia de los héroes, en la Edad Media la Historia del Cristianismo, y así hasta llegar a la etapa de las escuelas Historiográficas de Francia e Italia, en donde se especializan por una Historia cultural, y microhistoria, que ayudan al desarrollo de las identidades sociales de cada ciudad, región o pueblo, por otra parte tenemos el concepto de Patrimonio, que no se desarrollará a profundidad, ya que más adelante será descrito. Lo importante de ambos es que sin la Historia no se podría hablar de Patrimonio, “así como existen distintas nociones sobre el Patrimonio Cultural, diferentes son también los lugares desde donde se realiza trabajo con o sobre Patrimonio en el país.”<sup>14</sup> Es como se puede ver la complicidad de ambos, en donde el Patrimonio también le da más veracidad a la Historia, debido a que pueden ser utilizados como fuentes primarias en el argumento Historiográfico, importantes al ser material que se logra conservar y poderse utilizar a lo largo del tiempo, para la observación y estudio, como también la división del Patrimonio en sub-disciplinas que estudian diferentes áreas de esta, como los paisajes, monumentos o bienes muebles o inmuebles.

## **Patrimonio**

Para continuar con los conceptos importantes, se debe tener en cuenta el Patrimonio, concepto que mueve prácticamente toda nuestra investigación, indicando que es “tan antigua, como las grandes civilizaciones de la humanidad, desde sus inicios estaba vinculada a estructuras económicas familiares,”<sup>15</sup> esto quiere decir, una herencia de bienes que poseemos, es decir objetos materiales, pero también se puede encontrar derechos u obligaciones, netamente

---

<sup>14</sup> Adán, Leonor (2001). *Uso del Patrimonio Cultural en la Construcción de Memorias e Identidades Históricas Nacionales*. IV Congreso Chileno de Antropología.

<sup>15</sup> Díaz, María (2010). *Criterios y conceptos sobre el patrimonio cultural en el siglo XXI*. Publicaciones de la UBP. Vol. 1, N° 1.

en un aspecto espiritual, ejemplo de esto, los valores éticos familiares que son heredados en torno a un núcleo familiar, sin embargo, este concepto es muy amplio para solo abarcarlo a un significado, además teniendo en cuenta que dentro de este mismo se encuentran variaciones patrimoniales, los más utilizados y estudiados son, el Patrimonio Cultural y Natural, sin embargo existen otros. Como también existen otras definiciones a la hora de definir y explicar el patrimonio y tiene que ver con un sentido más estético que otra cosa, fácilmente encontrado en un reloj antiguo, como ejemplo o un jarrón antiguo, que es encontrado en una familia y conservado como reliquia familiar de generación en generación, y es así como se va atesorando un Patrimonio que para algunos puede no tener una relevancia mayor, pero que para el núcleo familiar en que se encuentra si lo tiene y es atesorado como una muestra de lo vivido en épocas pasadas y un fiel relato de lo que aconteció en estas mismas, dándole una importancia arquitectónica, a pesar de esto, aun así el significado de Patrimonio es considerablemente reducido. Al igual que José Barraza<sup>16</sup>, señala que el patrimonio de una nación es conformado por el territorio, su flora y fauna, además de las expresiones y creaciones de las personas que habitan en él y es aquí donde se saca una nueva definición de Patrimonio, que tan lejana no está de las demás descritas, indicando que el Patrimonio es el ambiente donde se vive, es decir campos, ciudades y pueblos, al igual que las tradiciones y creencias que se comparten, como valores y religiosidad, entre otros. De acuerdo a lo anterior, el Patrimonio es algo importante en la historia de la humanidad que se debe preservar para las futuras generaciones, concepto que va de la mano con el sentimiento nacionalista de los pueblos, ya que estos objetos o creencias ayudan a la emoción de pertenencia, con una tradición o modo de vida, representado en canciones, relatos u objetos, entre otros.

Dentro del Patrimonio existen diferentes tipos de clasificaciones y definiciones, las cuales se dividen en un conjunto de bienes culturales y naturales, tangibles e intangibles, con el propósito de acrecentar dicha herencia. En esta división del Patrimonio se encuentran las dos grandes separaciones, las cuales son la Natural y Cultural, que a continuación procederemos a dar una definición a grandes rasgos de cada una; en primera instancia tenemos el Patrimonio Cultural, designado como un conjunto de bienes tangibles e intangibles, siendo considerado como herencia de los grupos humanos, reforzando el sentimiento de comunidad, ya que se logra

---

<sup>16</sup> José Barraza Llerena, Director del consejo de la Cultura y las Artes de Arica y Parinacota, es un destacado académico e investigador del Patrimonio Cultural y Natural de Arica y Parinacota.

la diferenciación de otros grupos y se consideran características únicas y propias de cada uno de estos, transmitiendo, modificando y optimizando, de sujeto a sujeto y por tanto de generación a generación. Esto sin embargo en un sentido bastante amplio ya que otra definición implica que el término de Patrimonio cultural es complejo y diverso, en todas las posturas de su aplicación, que son “bienes culturales tanto para su contemplación como para su uso con diversos fines,”<sup>17</sup> indicando también que el Patrimonio tiene un carácter histórico que se empieza a conocer en la década del 1960-1970, donde se impulsa por los medios de comunicación y transporte, los cuales son una vía en las que es fácil el desplazamiento entre lugares y culturas diferentes.

Otra definición emplea el término Patrimonio histórico o cultural, para así poder referirse a dos tipos de manifestaciones, por un lado tenemos las creaciones artísticas que generan un valor reconocido y por otra parte se encuentran los bienes de una naturaleza etnológica que su valorización se la da su misma naturaleza, de esta manera “la cultura queda a su vez dividida en dos grandes sectores: uno en el que se incluyen todas las manifestaciones más o menos singulares de indudable valor creativo y otro reducido a las manifestaciones tradicionales iletradas, y a las llamadas eufemísticamente «artes populares».”<sup>18</sup> Esto expresa el valor histórico que se le deben tomar al Patrimonio y como ambas están conectadas y adquieren un valor individual que sin perder el hilo que los une.

En la convención realizada sobre la protección del Patrimonio mundial, cultural y natural (1972)<sup>19</sup> explican en el artículo 1:

- Los monumentos: obras arquitectónicas de escultura o de pinturas monumentales, elementos o estructuras de carácter arqueológico, inscripción, cavernas y grupos de elementos, que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia.
- Los conjuntos: grupos de construcción, aisladas o reunidas, cuya arquitectura, unidad e integración en el paisaje les dé un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia.

---

<sup>17</sup> IV Congreso Chileno de Antropología. Colegio de Antropología de Chile A.G, Santiago de Chile, 2001.

<sup>18</sup> García, José (1998). *De la cultura como patrimonio al patrimonio cultural*. N°27, pp. 9-20, p.10.

<sup>19</sup> Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la educación, la Ciencia y la Cultura en su 17ª, reunión celebrada en París del 17 de octubre al 21 de noviembre de 1972.

- Los lugares: obras del hombre u obras conjuntas del hombre y la naturaleza así como las zonas, incluidos los lugares arqueológicos que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista histórico, estético, etnológico o antropológico.

En cuanto a la otra división del Patrimonio, encontramos al Patrimonio Natural; unidad de bienes y riquezas naturales, o ambientales, y como el Patrimonio Cultural, este es heredado de los ancestros, está comprendido según la Convención sobre la protección del Patrimonio mundial, cultural y natural (1972)<sup>20</sup> en el artículo 2:

- Los monumentos naturales constituidos por formaciones físicas y biológicas o por grupos de esas formaciones que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista estético o científico.
- Las formaciones geológicas y fisiográficas y las zonas estrictamente delimitadas que constituyen el hábitat de especies, animal y vegetal, amenazadas, que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista estético o científico.
- Los lugares naturales o las zonas naturales estrictamente delimitadas, que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la ciencia, de la conservación o de la belleza natural.

Otra interpretación, que da la UNESCO<sup>21</sup> es que los paisajes naturales, son representativos de la unión entre la naturaleza y el ser humano, explicando la relación entre la población y el medio y cómo surge la creatividad humana, para poder adaptarse a este paisaje, siendo elementos naturales que la sociedad le adjunta el valor e importancia para su conservación y mantenimiento, cuya valoración puede cambiar con el tiempo. “De una forma

---

<sup>20</sup> Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la educación, la Ciencia y la Cultura en su 17ª, reunión celebrada en París del 17 de octubre al 21 de noviembre de 1972.

<sup>21</sup> UNESCO, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, fundada el 16 de Noviembre del 1945, cuyo objetivo es orientar en el desarrollo de los pueblos, a través de los recursos naturales y sus valores culturales, para lograr la modernización de las naciones, sin que se pierda su identidad y las diversidades culturales.

más amplia, el medio ambiente, constituye el ámbito espacial sobre el que se desarrolla la actividad humana. Igual que toda actividad humana se desarrolla en un territorio e implica a un territorio determinado.”<sup>22</sup>

Ahora bien la unión del Patrimonio Cultural-Natural, es una visión integral e inseparable, que muestra la relación entre los seres humanos y su medio, estos Patrimonio se encuentra en un contexto en el cual el ser humano ha intervenido de algún modo, ejemplo son los vestigios arqueológicos, vestigios fósiles paleontológicos, vestigios subacuáticos y el paisaje cultural que se ha mantenido inalterable.

Dentro del Patrimonio, como ya hemos visto se encuentran dividido en dos aspectos más generales, como lo son el Patrimonio Cultural y el Natural, de por sí ya nos explican que entra en estos términos y que no, pero también tenemos que tener en cuenta que dentro de estas dos direcciones encontramos subdivisiones, ejemplo está en el Patrimonio Cultural donde encontramos la sub-clasificación de Tangibles (Materiales) e Intangibles (Inmateriales), básicamente el primero nos indica que son “lo que podemos tocar, ver, admirar, son manifestaciones materiales de una cultura determinada,”<sup>23</sup> y que de acuerdo con su movilidad pueden ser, bienes Muebles o bienes Inmuebles, los Muebles son aquellos que por el tamaño que poseen pueden ser transportados sin que pierdan su valor cultural, ejemplo de esto encontramos a las obras de arte; esculturas, pinturas, libros, maquinaria, documentos históricos, objetos representativos de una cultura. En los bienes inmuebles por el contrario encontramos que estos no deben moverse de su lugar, ya sea por causas físicas o por la relación con el entorno, ejemplo de estos bienes encontramos los monumentos o sitios históricos, monumentos públicos, monumentos artísticos, conjuntos arquitectónicos, centros industriales, obras de ingeniería y éstos Patrimonio pueden encontrar bienes de valor artístico en su interior.

Con respecto a la segunda sub-clasificación, vemos el Patrimonio Intangible, esta se define como aquellas que no tienen una sustancia física o que proceda de una cultura tradicional, y es transmitida oralmente o por gestos, que son heredadas a lo largo del tiempo, sufriendo cambios a través de la recreación colectiva, ejemplo de estos son los saberes, conocimientos de

---

<sup>22</sup> Serrano, Antonio (1985). *El Patrimonio Natural y Cultural en una ordenación del territorio para una mayor sostenibilidad del desarrollo*. I Congreso de Ingeniería Civil, Territorio y Medio Ambiente. P231.

<sup>23</sup> Díaz, María (2010). *Criterios y conceptos sobre el patrimonio en el siglo XXI, op., cit.*, p. 10.

la vida cotidiana de las comunidades, celebraciones tales como rituales, festividades y prácticas de la vida social, también formas de expresión, como, las manifestaciones literarias, musicales, plásticas, escénicas, lúdicas, entre otros y también encontramos lugares, como mercados, ferias, santuarios, plazas y demás espacios donde hay prácticas culturales.

En el ámbito del Patrimonio Natural, podemos ver que este se encuentra especificado en; monumentos naturales constituidos por formaciones físicas y biológicas, por zonas delimitadas que constituyan un hábitat para especies de animales y vegetales amenazados o en peligro de extinción, en otras palabras reservas de la biosfera, y lugares o zonas naturales estrictamente delimitadas, como parques nacionales. Y para terminar tenemos la unión entre lo Cultural y Natural, en donde entraría todos los vestigios arqueológicos o históricos en un contexto natural original, vestigios fósiles paleontológicos asociados a la actividad humana in situ, vestigios subacuáticos de actividad humana y por último los paisajes culturales, que son producidos en un determinado tiempo y espacio.

### **Patrimonio Inmaterial**

Como ya hemos mencionado anteriormente, esta subclasificación se encuentra catalogada en el Patrimonio Cultural Intangible, “es un importante factor del mantenimiento de la diversidad cultural frente a la creciente globalización.”<sup>24</sup> Es decir preservar y promover tradiciones, así como el respeto por estas mismas, y las diferentes culturas encontradas a lo ancho de todo el mundo, manifestadas en tradiciones las cuales no son representadas necesariamente de una manera física, sino que también pueden ser, formas del lenguaje, ejemplificadas más fácilmente como modismos, al igual que las manifestaciones del folclore, ejemplo; las vestimentas, medios de transporte, instrumentos musicales, etc. También los mitos, leyendas, tradiciones que son transmitidas oralmente de generación en generación, y es en este mismo aspecto que entran las costumbres, de las sociedades, así como su conocimiento de esta misma y la naturaleza, mostrando al igual unas manifestaciones artísticas simbólicas de una tradición, al igual que danzas tradicionales que son propias de una cultura determinada, además

---

24

del arte culinario tradicional, también forman parte de las manifestaciones patrimoniales inmateriales, a la vez que también lo son los rituales religiosos de cada cultura.

Al igual como en otras categorías, el Patrimonio Inmaterial tiene sus propias características y especificaciones que hacen una manifestación cultural sea llamada como tal, esto es;

**Tradicional, contemporáneo y viviente a un mismo tiempo:** el patrimonio cultural inmaterial no solo incluye tradiciones heredadas del pasado, sino también usos rurales y urbanos contemporáneos característicos de diversos grupos culturales.

**Integrador:** podemos compartir expresiones del patrimonio cultural inmaterial que son parecidas a las de otros. Tanto si son de la aldea vecina como si provienen de una ciudad en las antípodas o han sido adaptadas por pueblos que han emigrado a otra región, todas forman parte del patrimonio cultural inmaterial: se han transmitido de generación en generación, han evolucionado en respuesta a su entorno y contribuyen a infundirnos un sentimiento de identidad y continuidad, creando un vínculo entre el pasado y el futuro a través del presente. El patrimonio cultural inmaterial no se presta a preguntas sobre la pertenencia de un determinado uso a una cultura, sino que contribuye a la cohesión social fomentando un sentimiento de identidad y responsabilidad que ayuda a los individuos a sentirse miembros de una o varias comunidades y de la sociedad en general.

**Representativo:** el patrimonio cultural inmaterial no se valora simplemente como un bien cultural, a título comparativo, por su exclusividad o valor excepcional. Florece en las comunidades y depende de aquellos cuyos conocimientos de las tradiciones, técnicas y costumbres se transmiten al resto de la comunidad, de generación en generación, o a otras comunidades.

**Basado en la comunidad:** el patrimonio cultural inmaterial sólo puede serlo si es reconocido como tal por las comunidades, grupos o individuos que lo crean, mantienen y transmiten. Sin este reconocimiento, nadie puede decidir por ellos que una expresión o un uso determinado forma parte de su patrimonio.<sup>25</sup>

---

<sup>25</sup> *Ibíd.* pp. 4-5.

Básicamente lo que quieren decir estos aspectos en el Patrimonio Inmaterial, que ninguna creencia, tradición, ritual o trabajo cultural, es denominado como tal si no tiene una representación importante en la comunidad, es decir tiene que ser importante y reconocido como tal, además de transmitir un sentimiento de pertenencia al grupo o comunidad que este quiere representar, o que la misma sociedad se quiere ver representada por esta. Es por esto que “en las últimas décadas se ha generado una amplia discusión sobre la forma de conceptualizar el patrimonio cultural: lo que este es o debe ser, los valores adscritos, las formas de reconocimiento y declaratorias, así como los sistemas legales y marcos institucionales de protección.”<sup>26</sup> Si bien el término Patrimonio Cultural Intangible como tal es relativamente reciente, también podemos notar cómo está relacionado, con el folclor de la sociedad, ya que entre las décadas de 1970 y 1980, era el término más utilizado para describir las prácticas culturales, tenían un gran peso en la sociedad, ya que significaban un sentido de propiedad, por parte de la nación, en términos sencillos el Patrimonio Inmaterial, también tiene que ver con los aspectos políticos, económicos, de una sociedad, ya que como se sabe estas características son las que cambian y mueven una sociedad, y precisamente el Patrimonio es el reflejo de dicha sociedad, logrando representar y ejemplificar, en manifestaciones culturales, que si bien en el momento no son denominadas como tal, con el tiempo llegan a serlo, y más bien en el momento son simplemente actos o situaciones que tiene que ver con los aspectos económicos y políticos de un país, lo que luego al ser transmitidas de generación en generación, se vuelven costumbre que están arraigadas a un lugar en específico y una nación en concreto, diferente de las otras, tanto en su actuar como en su interpretación.

### **Políticas Culturales**

Las Políticas Culturales Chilenas creado el año 2003, son básicamente un conjunto de decisiones que el Estado diseña y ejecuta, son la finalidad de lograr la consecución de objetos que son necesarios culturalmente, las cuales sirven para definir prioridades y definir a los ministerios, agentes culturales, para lograr un abordaje integral y efectivo, las cuales dividen las

---

<sup>26</sup> Villaseñor, Isabel. Zolla, Emiliano. (2012). *Del patrimonio cultural inmaterial o la patrimonialización de la cultura*. Cultura y representaciones sociales, Vol. 12, 75-101. P. 76.

políticas culturales en 3 tipos, definidas por el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio<sup>27</sup>;

- La **Política Nacional** define los lineamientos y orientaciones del que hacer del Estado en el campo cultural válidos para el país en su conjunto.
- Las **Políticas Regionales**, en tanto, se hacen cargo de las particularidades territoriales existentes a lo largo de Chile, fijando los criterios que guían la acción pública en materia cultural en cada una de las 15 regiones.
- Las **Políticas Sectoriales**, por último, establecen los objetivos y medidas para promover el desarrollo de cada uno de las áreas artísticas o industrias creativas que forman parte del campo cultural.

Las Políticas Culturales de Chile, nos enfocaremos en las presentadas en los años 2011 al 2016 y las actuales que son desde el 2017 hasta el 2022, en donde el primero explica cómo esta institución es autónoma y muestra el apoyo a las artes y la difusión de la cultura, siendo descentralizada y la contribución a la conservación del Patrimonio Cultural al ponerlo al alcance de las persona, para así promover la participación, ya que “en el ámbito patrimonial, la Política Cultural 2011-2016 tiene como objetivo contribuir a que se valore y resguarde el patrimonio cultural tanto material como inmaterial, además de aportar al fomento del turismo cultural, respetando la diversidad y conservación del patrimonio de la Nación.”<sup>28</sup> Con esto el ministerio de Cultura, plantean las políticas culturales, y el desafío de una unificación por parte del Estado, la sociedad y la Cultura como tal en donde los desafíos son básicamente;<sup>29</sup>

- Afirmación de la identidad y la diversidad cultural de Chile.
- Libertad de creación y expresión.
- Participación democrática y autónoma de la ciudadanía en el desarrollo cultural.

---

<sup>27</sup> Página web oficial del ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de Chile (2020). <https://www.cultura.gob.cl/politicas-culturales/nacional/>.

<sup>28</sup> Otero, Édison. (2011). *Política Cultural 2011-2016*. Santiago de Chile. P. 14.

<sup>29</sup> *Ibid.* P.26.

- Rol insustituible y deber del Estado.
- Educar para la apreciación de la cultura y la formación del espíritu reflexivo y crítico.
- Investigación, preservación, conservación, difusión del patrimonio cultural y rescate de la memoria.
- Igualdad de acceso al arte, los bienes culturales y la tecnología.
- Descentralización de la política cultural y desarrollo cultural equilibrado.
- Profundizar la inserción en el mundo.

Con estos aspectos, lo que se quiere lograr es la libertad de las expresiones culturales en el país, y así lograr una difusión, para promover el resguardo Patrimonial.

En cuanto a las Políticas Culturales entre el año 2017 a 2022, podemos afirmar que estas son dadas bajo un contexto diferente donde los cambios son un reflejo de la evolución de las institucionalidades culturales, esto se debe a que en los últimos años se ve cómo la ciudadanía quiere participar en un rol más activo en las creaciones e implementaciones de las políticas públicas, es por esto que estas últimas mantienen un centro en “el concepto de ciudadanía cultural, cuya incorporación obedece a la necesidad de contribuir a la plena participación de individuos y comunidades en la creación, disfrute y distribución de los bienes y servicios culturales.”<sup>30</sup> Con esto las políticas culturales implementadas durante estos años, orientan a una acción pública, lo cual quiere decir que la sociedad busca una participación, para la protección y valorización de los bienes comunes, de la mano con principios que logren llevar la cultura al centro del desarrollo humano, estos son los principios con los que trabaja el ministerio de las Artes, las Culturas y el Patrimonio;<sup>31</sup>

- **Promoción de la diversidad cultural:** Diversidad cultural, interculturalidad, reconocimiento de la dignidad, solidaridad, entendimiento y aprendizaje mutuo entre personas y comunidades, saberes plurales asociados a un territorio.

---

<sup>30</sup> *Política nacional de cultura 2017-2022, cultura y desarrollo humano: Derechos y Territorio.* P. 7. [www.cultura.gob.cl](http://www.cultura.gob.cl).

<sup>31</sup> *Ibid.* P. 34.

- **Democracia y participación cultural:** Equidad e inclusión, personas y comunidades creadoras, participación activa, acceso social y territorialmente equitativo, bien común.
- **Patrimonio como bien público:** Diverso y plural, espacio de reflexión, reconocimiento, construcción y reconstrucción de las identidades múltiples y colectivas, acceso a todos los significados, (re)creación y transmisión continúa.
- **Reconocimiento cultural de los pueblos indígenas:** Reconocer, respetar y promover a cada pueblo indígena, historia y cosmovisión, prácticas, desarrollo de la cultura y arte indígena, mecanismos de consulta. Creadores, cultura viva, historia.
- **Libertad de creación y expresión, protección de derechos laborales y valoración social de creadores y cultores:** Libertad de creación, pluralidad de las expresiones culturales, derechos laborales, protagonistas de procesos de reflexión socioculturales.
- **Memorias:** Memorias plurales, memoria histórica, rol del artista en la (re)construcción de memorias, derechos humanos.

Estos principios ayudan a la organización del Ministerios, ya que ayuda a incorporar a la ciudadanía en sus formas más diversas, para mejorar su eficacia de acuerdo a cada realidad que se presente en el país, tomando en cuenta que Chile es un país en donde la diversidad cultural está muy marcada, por los territorios o regiones que son ocupados. Estos principios les ayudarán a mejorar la respuesta a las demandas y necesidades de un país tan heterogéneo y cambiante.

### **Valor Simbólico**

Con respecto al valor simbólico, podemos entender que posee algunas perspectivas, las cuales el ser humano valora, como por ejemplo para qué sirven las cosas y cuál es su uso en el día a día, luego vemos una perspectiva más emocional que es donde muestra cómo se sienten

las personas o la sociedad a la hora de valorar un objeto o lugar, y se ve la interpretación que se le da en torno a una sociedad o grupo, ya que todo objeto, puede tener un valor simbólico diferente para las personas, ya sea de manera individual o colectiva. El concepto valor simbólico, que es utilizado más en el área cultural, para precisamente valorar aspectos que no tienen que ver con lo político o económico, sino que va más allá de su utilidad, y va en torno a una representación cultural que gira bajo un contexto histórico-social.

Dicho como tal el valor simbólico es la “consideración que se tiene a determinados objetos históricos en tanto que son sustitutos de algo que no existe, es decir, de algo del pasado y no del presente, sea esto una persona, una historia, un hecho o una idea. Hay que precisar en este punto que, ya que todo objeto histórico es un vehículo portador de un mensaje.”<sup>32</sup> En fin el valor simbólico para el área de estudio de la cultura, es básicamente el modo de cómo se puede interpretar un objeto y lo que uno puede interpretar de ello, ya que para esto las personas individualmente son las que muestran la importancia a los objetos o símbolos que son y merecen ser valorados por la sociedad y mantenerse así, para el desarrollo de esta sin olvidar el pasado en el que se quiere representar con estos símbolos.

## **Identidad Cultural**

La identidad cultural es de suma importancia para toda región, nación e incluso a nivel mundial, ya que este concepto “encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores y creencias.”<sup>33</sup> Rasgos que son transmitidos de generación en generación, pero cada generación, realiza un aporte de acuerdo al contexto en el que está viviendo que permite un aprendizaje del pasado y como nos identificamos con este teniendo en cuenta la historia, la geografía, educación, gastronomía, el arte, el idioma en común y también su raza, permitiendo el desarrollo de las sociedades con cada una de estas particularidades complementándose con el entorno natural, el urbanismo y la arquitectura.

---

<sup>32</sup> Ballart, Josep. Fullola, Josep. Dels Angels Petit Mendizábal, María. (1996). *El valor del patrimonio histórico*. Revista: Complutum. Vol. 6, p. 215-224. P. 216.

<sup>33</sup> Molano, Olga. (2007). *Identidad cultural un concepto que evoluciona*. Vol. 7, 69-88. P. 73.

Para esclarecer más este término, tenemos que tener en cuenta el significado de Identidad, el cual tiene mayor importancia en las ciencias humanas, en donde es “utilizado con significados contrastantes, a veces haciendo alusión a la singularidad, y a veces refiriendo lo compartido,”<sup>34</sup> teniendo en cuenta esta subjetividad, la identidad de una persona está estrechamente relacionada con un sentido de pertenencia a un grupo socio-cultural que se considera que tiene características en común y es autóctono de una zona, esto es lo que hace que la identidad “se encuentra ligada al desarrollo de un lugar y se va originando gracias a su evolución. Toda comunidad genera costumbres, tradiciones, leyes, etc., para crecer y avanzar a lo largo del tiempo,”<sup>35</sup> estas costumbres y otras características, son de suma importancia para la hora de interactuar con otro grupo o entorno social se pueda distinguir y apreciar las peculiaridades o culturas de otros grupos sociales.

Las características ya mencionadas tienen como objetivo el desarrollo de las sociedades que por medio de la cultura, tienen un avance en cada pueblo o comunidad, expresándose así como manifestaciones culturales, las cuales son reflejadas en el Patrimonio Cultural y debido a esto “es la sociedad la que a manera de agente activo, configura su patrimonio cultural al establecer e identificar aquellos elementos que desea valorar y que asume como propios y los que, de manera natural, se van convirtiendo en el referente de identidad.”<sup>36</sup> Por esto la identidad cultural como rasgos culturales de un pueblo toman mayor importancia, ya que es este mismo el que le da un valor al Patrimonio y lo convierte en expresiones de identidad cultural.

---

<sup>34</sup> Valenzuela, Jesús. Vera, José. (2012). *El concepto de identidad como recurso para el estudio de transiciones*. Revista Psicología y sociedad. Vol.24. 272-282. P. 273.

<sup>35</sup> Cepeda, Jesús (2018). *Una aproximación al concepto de identidad cultural a partir de experiencias: el patrimonio y la educación*. Tabanque, Vol. 31. P. 244-262. P. 254.

<sup>36</sup> Molano, Olga. (2007). *Identidad cultural un concepto que evoluciona*. Op., cit., p. 74.

## Estado del Arte

Hablando historiográficamente en torno al desarrollo y evolución del término y concepto Patrimonio, encontramos tesis y artículos que explican cómo se realiza un rescate al Patrimonio Histórico, con estudios que van de lo general a lo particular, en donde tiene sus inicios desde la aparición de la Historia como una disciplina autónoma, en la mitad del siglo XIX, el concepto ya se comienza a utilizar un siglo antes, debido a que el Patrimonio poseía una visión reducida, netamente a lo estético, básicamente a obras de arte. Esta conceptualización del Patrimonio, se encuentra ligada completamente a los cambios de épocas en los que se encontraba el mundo en los siglos pasados, y es aquí en donde se comienza a dar mayor importancia, principalmente en el historicismo y nacionalismo, el primero plantea la importancia de las épocas pasadas y cómo representarlas, ya que prioriza la ubicación de los hechos, como así también su espacio temporal, por otro lado con la ayuda del nacionalismo, busca reconstruir la historia de la nación, poniendo hincapié en la raza, la lengua y la misma historia.

En donde en el siglo XVII, específicamente en Francia toma importancia la separación del artista, con un artesano, determinando que es aquí en donde se comienza a dar la importancia de poder resguardar obras pasadas, que expliquen cómo es que se vivía en épocas pasadas, básicamente el concepto de Patrimonio, estaba conectado con los objetos bellos, que se encontraban del Renacimiento y les daban importancia a la hora de conservarlos por coleccionistas del siglo. Otra característica y por la que se conservaban estas reliquias, era por la antigüedad que estas poseían, al encontrarla en una época de plenos cambios con la industrialización en los siglos XVIII Y XIX. Posteriormente a esta época entramos al siglo XIX, en donde se enfatiza en el historicismo de Inglaterra, en donde se da más valor a la belleza de lo prehistórico, de la edad media, etc. Conceptos que son desarrollados por Ruskin,<sup>37</sup> que con los años se van agregando nuevas características, como los testimonios de una época, valorando los objetos no artísticos, y la otra característica que se agrega a esto, es la del bien histórico,

---

<sup>37</sup> John Ruskin, nacido en Inglaterra, fue un escritor, crítico de arte, sociólogo, artista y reformador social británico, uno de los grandes maestros de la prosa inglesa, el cual señala que la obra de arte es algo místico que hay que respetar de forma casi religiosa, básicamente indicando que estas no pueden ser intervenidas.

como un objeto de estudio, para lograr comprender las sociedades del pasado, apoyándose en la arqueología, para buscar objetos para estudiarlos e interpretarlos.

Sin embargo es en el Siglo XX, que se toma la historiografía Patrimonial como algo más que solo monumentos del pasado, siendo vistas como un reflejo de las sociedades, para ser estudiadas y no solo centrarse en términos políticos, sino que ampliando la mira en cuanto a la evolución humana como un grupo de seres sociales.

Es por esto que introduciremos a la historiografía del Patrimonio, lo más relevante escrito en Europa, luego veremos la visión y evolución que se tiene en América, posteriormente revisaremos la historiografía que se encuentra en Chile, y por último veremos autores que se encuentren más allegados a la zona que tenemos como estudio, en este caso, estudios desarrollados en el Biobío.

Primero hablaremos de la historiografía en Europa, la cual está completamente unida con el significado explicado anteriormente de Patrimonio, es debido a esto que encontramos que en Europa actualmente al Hablar de Patrimonio, específicamente en la Unión Europea, no podemos dejar de lado el turismo, sabiendo que los lugares, sitios, y expresiones antiguas, hoy en día son utilizadas para el desarrollo económico de cada país. El primer autor del que hablaremos es, Jorge Sebastián Lozano, de su obra “*catálogos nacionales de patrimonio en Europa: una visión de conjunto.*” (2001)<sup>38</sup> el cual habla de cómo en el último siglo, la mayoría de los países europeos, han desarrollado la necesidad de contar con un inventario de su Patrimonio, ya sea de objetos, monumentos arquitectónicos, esculturas, pinturas, etc. Y que debido a esto se crean instituciones con la finalidad de proteger este Patrimonio, que se ha visto destruido por las dos grandes guerras europeas, sin embargo no solo esto, sino que pretenden preservar las creaciones culturales que se ven en riesgo de una pérdida total o parcial. También toma énfasis en el cambio histórico que ha tenido la manera de interactuar con estos objetos o monumentos, ya que actualmente la difusión de los medios de documentación, ya que por este medio, nos ofrecen información actualizada de los Patrimonios, y como dice este autor nos

---

<sup>38</sup> Lozano, Jorge (2001). *catálogos nacionales de patrimonio en Europa: una visión de conjunto*. Congreso Culturtec 2000: Editorial Complutense. Madrid.

ayuda a replantearnos lo que se considera como Patrimonio y que merece ser conservado y que no, en términos culturales, artísticos e históricos, esto debido a que como dice el autor proporcionaban el testimonio de una historia o un espíritu nacional, estos ayudando a que se desarrollara una ideología de los modernos Estados-Nación.

El siguiente autor es Josué Llull Peñalba en su obra *“Evolución del concepto y de la significación social del patrimonio cultural”* (2005)<sup>39</sup> si bien habla más específicamente del Patrimonio Cultural, este también indica cómo se puede percibir y entender el Patrimonio, con el fin de entender este concepto que se ha construido a lo largo de los siglos, y se ha tenido que adaptar a todos los cambios que está viviendo en la sociedad, también el autor expresa como para un mayor entendimiento del Patrimonio, se tiene que tener en cuenta las disciplinas e instituciones que se dedican al estudio de estos, ampliamente el autor indica que el concepto de Patrimonio se tiene que estudiar de una manera en la cual se pueda poseer una perspectiva más amplia, y esto solo se logra con la intervención de distintas disciplinas, que ofrecen puntos de vistas distintos, entre las ciencias que indica como esenciales para el estudio del patrimonio son; la Antropología Cultural, que se encarga del estudio de todas las expresiones culturales producidas por las sociedades humanas, otra disciplina es la Historia del Arte, la cual critica los bienes culturales, bajo una lógica más estética que otra cosa, la educación como otro factor importante, ya que este ayuda a la valorización de los bienes culturales que son signos de identidad y referentes de una civilización, y por último tenemos a la disciplina de Derecho, la cual se encarga de los términos de legitimación de las formas de propiedad, transmisión, protección y control político de los bienes culturales. En donde aplican todo lo ya mencionado para poder darle una valoración apropiada al Patrimonio, y básicamente como el autor anterior, quieren catalogar los objetos y darle un valor ya sea por su antigüedad, su aspecto estético, o simplemente por el hecho de ser objetos preciados, ejemplo, tesoros de los conquistadores que fueron obtenidos en campañas bélicas, principalmente el autor da a conocer cómo se valora los objetos y cómo se convierten en Patrimonio de los países.

---

<sup>39</sup> Llull, Josué. (2005). *Evolución del concepto y de la significación social del patrimonio cultural*. VOL. 17: 175-204.

En tercer lugar nos encontramos con las palabras escritas por Antonio Damián García Sánchez, en su artículo, titulado “*El Eurocentrismo, el Patrimonio, Histórico y Cultural de los países de la UE y sus posibles problemas*” (2005),<sup>40</sup> el autor básicamente habla del problema que se está viviendo en Europa por el espacio económico que se está abriendo paso, de un libre intercambio y una organización que se sustenta de estructuras políticas y jurídicas, claramente con aspiraciones centralizadas, es por esto que debido a la situación, surge la necesidad de crear una identidad europea, por ella misma engloba las diferentes entidades y realidades culturales de todos los países europeos, en donde se propone un plan de estudio, en torno al Patrimonio histórico y Cultural europeo. En donde explica que a pesar de construir una historia patrimonial en común con los países de la UE, también se le tiene que poner énfasis en los estudios de la diversidad Cultural, ya que indica que en los últimos años Europa se ha envuelto en una clase de fiebre euro-centrista, incorporada en todos los aspectos de la sociedad, entablado debates en los que se presenta la Historia europea, como la cuna de los sistemas que actualmente rigen al mundo, que si bien se ven los avances en términos políticos, jurídicos y económicos, no se puede dejar de lado que la estructura socioeconómica de Europa no puede sobrevivir sin una identidad en común, de los que viven bajo la mismo organización, por lo mencionado antes es que se cuestiona si realmente Europa posee una identidad, que esté más allá de las identidades nacionales.

En la década del siglo XX, es donde se da la mayor importancia al desarrollo de la identidad y a su estudio, esta preocupación surgió por la entrada de los organismos supranacionales como el Consejo de Europa, e incluso la misma UE, que destinaron inversiones a la actividad de encontrar la identidad de los europeos, celebrando congresos, en donde participaban, sociólogos, politólogos, teólogos, pero sobre todo se veía la participación de historiadores y arqueólogos, para lograr desarrollar una identidad, perdida a lo largo de la Historia Europea.

Por último tenemos al autor en torno al Patrimonio y su concepto en Europa, tenemos a José María Ballester, con la obra “*Evolución del concepto de patrimonio cultural en Europa:*

---

<sup>40</sup> García, Antonio (2005). *El Eurocentrismo, el Patrimonio, Histórico y Cultural de los países de la UE y sus posibles problemas*. Revista Haol. Vol. 6. 91-107.

*la incorporación de las obras públicas*” (2014)<sup>41</sup> este artículo habla principalmente de cómo ha evolucionado el concepto de Patrimonio, específicamente el Patrimonio Cultural, viendo este cambio a partir de los años sesenta y principios de los setenta, explicando que estos cambios surgieron ya que se quería rescatar los monumentos egipcios, amenazados por la presa de Assuán, debido a esto se impulsó una campaña en la UNESCO, para resguardar dichos sitios o zonas de interés arqueológico. Principalmente este artículo se centra en las obras públicas como Patrimonio, aspecto que solo se vio desarrollado por la conferencia de los Ministros Europeos en 1985 y que a partir de ahí en los años ochenta, se comienza a ver la preocupación por el Patrimonio y la necesidad de estudiarlos y catalogarlos. El autor explica cómo en los últimos años en Europa ha surgido una nueva conciencia en torno al Patrimonio Cultural, esto se debe principalmente a cómo evoluciona la ciudad europea en los años sesenta y ochenta, en donde la necesidad de reconstrucción por parte de estas, debido a la Segunda Guerra Mundial, debido a esto, por las pérdidas que este conflicto trajo, se vieron en la necesidad de recuperar esos espacios y factores, para mantener un sentimiento de pertenencia en común, por como Europa había quedado prácticamente dividida y ya no se compartía un aspecto en común, y todo comienza a ser nacionalizado. A partir de estos factores los estudiosos y profesionales en el área de los bienes culturales, iniciaron una dinámica y crearon un nuevo término, el cual definieron como “Patrimonio Cultural europeo”, básicamente esto quiere decir que centra todas las riquezas o herencias en común, a los ciudadanos europeos, ayudando a cambiar la perspectiva que se tenía de estos bienes, un cambio no solo en la comunidad científica, sino que en torno a toda la sociedad, tomando importancia y la urgencia de salvar estos Patrimonios Culturales, que comienzan a desaparecer, ya sea de manera natural o por la intervención del ser humano, con las construcciones y edificaciones, que le quitan protagonismo y validez a los monumentos históricos.

Ahora bien comenzaremos con el concepto que tiene América, en torno a la evolución del Patrimonio, en donde Daniel Schávelzon en su obra *“La conservación del Patrimonio cultural en América Latina”* (1990)<sup>42</sup> en este libro, el autor se centra principalmente en dos

---

<sup>41</sup> Ballester, José (2014). *Evolución del concepto de patrimonio cultural en Europa: la incorporación de las obras públicas*. Revista de obras públicas. Vol. 3559, 7-12.

<sup>42</sup> Schávelzon, Daniel. (1990) *La conservación del Patrimonio cultural en América Latina*. Buenos Aires, Argentina: Editorial Alsina.

aspectos importantes, que son como restaurar y conservar el Patrimonio Cultural, especificando su centralización en México y América Central, junto con su Historia, en donde juntan esta con las actuales realidades políticas, económicas y sociales, que si bien han ayudado al desarrollo del país, esto también preocupa por la conservación de los monumentos, ya que están en constante peligro de destrucción y deterioro, buscando una manera de frenar esto, revisando las acciones del pasado, para buscar alternativas para el futuro, explicando el compromiso que se tiene que hacer para lograr una búsqueda histórica, y la recuperación de esta misma, con una restauración de las arquitecturas prehispánicas por ejemplo, en donde pretenden reorganizar los archivos relacionados con estas etapas de la Historia Americana, ya que cometer errores en esta acumulación de información, es contraproducente, a la hora que querer saber detalles de las décadas pasadas. El autor busca centrar la investigación en la conservación de la Cultura de un país, indicando que en los estudios Americanos, estos se centran principalmente en la conservación del Patrimonio por la destrucción y poder entender porque pasa esto, para así lograr proteger la Cultura.

Con esto el autor busca medidas para proteger el Patrimonio, y una de estas posibilidades es el turismo, los medios de difusión, el arte popular, esto ayuda a la mercantilización del Patrimonio, lo cual produce ingresos, que son utilizados para la restauración de los monumentos que los requieran, con esto explica y describe el autor las necesidades y los recursos que se tienen que tener en cuenta para una buena conservación de los monumentos Históricos, no solo eso, sino que también para la conservación misma de la Cultura, de los diferentes países Americanos, y es aquí en donde podemos ver una diferencia con la historiografía Europea, que a diferencia de esta, la Americana, busca resaltar los Patrimonio y Cultura por Países y resaltar estos, formando una identidad diferente de las demás, esto no pasa en el marco de la recaudación del Patrimonio en Europa, ya que ellos buscan una unión de toda Europa y no una separación de estas.

Para continuar con esta línea historiográfica, podemos notar en la obra de Jesús Martín-Barbero, “*La reinención patrimonial de América Latina*” (2010)<sup>43</sup> este autor habla de cómo en Latinoamérica el Patrimonio adquiere connotaciones particulares, esto principalmente tiene que ver con las implicaciones históricas que viven cada naciones y sus realidades, sin

---

<sup>43</sup> Martín-Barbero, Jesús (2010). *La reinención patrimonial de América Latina*. Revista Sphera. pp. 291-309.

embargo pesar de que su historia se asemeja entre las naciones que posee América, en específica Latinoamérica, estas realidades e interpretaciones tiene un carácter que se desarrolla en la época pos-colonial, que avanzando en las épocas y las alianzas económicas que se desarrollan, las cuales no solo sirven para hacer circular el capital, sino que también ayuda a las Culturas.

El autor explica cómo se le pretende hacer un homenaje a las diversas Culturas que encontramos hoy en América, esto no solo se quería realizar por parte de los estudiosos, sino que de los gobiernos y las instituciones públicas, no solo se le ve interesado en el Patrimonio al ámbito institucional, sino que organizaciones empresariales, específicamente de industrias culturales, quieren proteger la diversidad existente en el continente, con énfasis en las comunidades locales, pues se tiene que tener en cuenta que por motivos de la globalización, estas identidades culturales y locales se han estado perdiendo, es así como se toma importancia en la necesidad de proteger la cultura de cada Nación y país, esto también ayuda a la economía de cada país principalmente porque las industrias privadas se ven envueltas en este negocio, que si bien es para la conservación del Patrimonio, también comercialmente hablando es un negocio que atrae a turistas de todo el mundo, logrando que muchos de estos países, basen su economía, netamente en estas atracciones, y por tal motivo se puede ver como logran mantener un flujo regular, y poder costear la mantención de dichos monumentos, en donde la sociedad se encuentra fracturada y es de vital importancia la reivindicación de las identidades y la renovación de sus Patrimonios, ya que las sociedades viven en constante cambio y transformaciones mundiales, produciendo un nuevo modo de comunicarse, en las colectividades potenciando sus capacidades de supervivencia y sus derechos sociopolíticos y culturales.

En tercer lugar tenemos a los editores Hernán Salas, Mari Carmen Serra e Íñigo González, en el libro *“Identidad y Patrimonio Cultural en América Latina”* (2013)<sup>44</sup> donde toma como tema principal la vinculación estrecha entre las diferentes culturas y sociedades, explicado que esto es posible debido a las nuevas tecnologías, las cuales nos permiten la movilización de mercancías, transportes nuevos, entre poblaciones, esto nos da acceso y nos permite el contacto con los símbolos, imágenes, lenguas y artefactos que son elaborados por

---

<sup>44</sup> Salas, Hernán, Mari Serra e Íñigo González. (2013). *Identidad y Patrimonio Cultural en América Latina*. Instituto de Investigaciones Antropológicas: Coyoacán, México.

culturas remotas y gracias a esto se puede reconocer la amplia diversidad de Culturas que existen, las cuales las sociedades, al contrarios de lo que se piensa, con la globalización se puede ver un fenómeno que describe el autor, en donde este término es sinónimo de una unión de Culturas, que lentamente lleva a la desaparición de las identidades tanto regionales o nacionales, eso siendo consecuencia de la modernidad que se vive hoy en día, por esto mismo lleva a muchos referentes culturales, por esto mismo se le busca una valoración al Patrimonio Cultural y un significado ya sea material, económico o social.

En términos generales este libro busca dar una valorización al Patrimonio Cultural, en su estudio y apreciación, buscando una identidad a los pueblos, en la sociedad, a pesar de ser estos los que se generaron en estas naciones, mucho antes de ser llamadas como tal, dando paso a una diversidad cultural, que enriquece la existencia humana, pero que se ven amenazada debido a diferentes conflictos que surgen a lo largo de la Historia y que colocan en una situación peligrosa a la Cultura, fundamentalmente a las expresiones de esta, que se ven dañadas por las situaciones en donde la población carece de recursos y comienza el hambre la violencia, la discriminación, la exclusión, la desigualdad, estos aspectos surgen netamente de la ignorancia, y es por esto que se debe educar a la sociedad para que no ocurran casos como estos y poder cuidar lo que queda de las generaciones pasadas, teniendo en cuenta cómo se puede resguardar y quienes son los que se tiene que encargar del mantenimiento de esto y que pueda seguir a lo largo de las décadas para un mejor entendimiento de las pasadas épocas y su sociedad y sus vivencias no queden solamente en recuerdos o relatos olvidados que no se podrán recuperar.

Y por último tenemos el artículo escrito por el autor, Alfredo Conti con el nombre de *“Patrimonio latinoamericano del siglo XX en la Lista del Patrimonio Mundial”* (2015)<sup>45</sup> donde explica cómo fue que se marcó el inicio del reconocimiento del Patrimonio en Latinoamérica, a nivel mundial, en la Convención de la UNESCO de 1972, a las obras de arquitectura y urbanismo del movimiento moderno, la primera obra que se inscribió en esta lista de Patrimonio mundial, fue Brasilia en 1987, abriendo esta puerta, en donde a mediados de la década del noventa, gracias a lo anterior, otras obras significativas localizadas en América, lograron esta

---

<sup>45</sup> Conti, Alfredo (2015). *Patrimonio latinoamericano del siglo XX en la Lista del Patrimonio Mundial*. I Encuentro de Comités Latinoamericanos de ICOMOS del siglo XX. Buenos Aires.

distinción, y es en Latinoamérica que ha realizado contribuciones significativas a la larga lista de Patrimonios mundiales, es en este artículo que se revisa porque fueron elegidos estos Patrimonios, y bajo qué criterios, fueron considerados bienes que ostentan un valor universal excepcional.

Básicamente el artículo habla de cómo se tiene que reconocer el Patrimonio y como debe ser protegido, de acuerdo a la UNESCO y su conferencia realizada el 1972, en donde también se define la lista de Patrimonio Mundial, en donde los bienes del Patrimonio Cultural y natural, que tengan un valor universal, podrán ser parte de esta lista, explicando también que los bienes de esta lista trascienden un valor más allá de las fronteras del país, y posee un interés en las futuras generaciones, en fin en toda la humanidad, explica cómo es la base en cuanto al concepto de valor de los bienes y cumplir con al menos uno de los diez criterios para la inscripción por el Comité de Patrimonio Mundial, algunas de estas son, por ejemplo que cumpla con las condiciones de integridad y autenticidad y que el bien goza de adecuada protección y gestión para garantizar la preservación de sus valores, esto en general no solo es una inscripción en la Lista del Patrimonio Mundial sino que cuenta con un reconocimiento de los valores de los bienes por parte de la comunidad internacional, por lo tanto los Estados en donde se hallan los dichos Patrimonios, deberán asegurar su protección y adecuada gestión.

En los aspectos más específicos, nos enfocaremos en los estudios en torno al Patrimonio que se han escrito en Chile, los cuales comenzaremos con la tesis de Giovannina Ojeda y Carla Veloso, que lleva el nombre "*Derecho ambiental: Problemas Para La Conservación Del Patrimonio Cultural En Chile*" (2006)<sup>46</sup> ya que si bien existen Patrimonios culturales en Chile, este está más enfocado en los Patrimonio Naturales, que pueden existir en nuestro país, ya que por su geografía, le permite tener una diversa variedad de ecosistemas, y por tanto de paisajes que pueden ser catalogados como Patrimonios Naturales. En el trabajo, se presenta el medio ambiente como un concepto que ha ido evolucionando a tal punto que jurídicamente tiene la protección del Patrimonio Cultural, donde abarca variadas áreas y la tesis presentada solo se centra en uno de esto, el cual es el Patrimonio Cultural tangible, indicando a

---

<sup>46</sup> Ojeda, Giovannina y Carla Veloso. (2006). *Derecho ambiental: Problemas Para La Conservación Del Patrimonio Cultural En Chile*. Universidad Austral de Chile: Chile.

grandes rasgos que lo conforma y cómo protegerlo, como al igual ven la constitucionalidad que se plantean a la hora de su conservación y protección.

Los Patrimonios Culturales son recursos no renovables, por lo tanto tenemos que tener extremo cuidado para lograr conservar la herencia cultural, para serla conocida de generación en generación, esta herencia es básicamente todos los bienes que tengan algún registro que rodea la creación del hombre y su paso por la tierra, ejemplo de estos encontramos, los edificios, instalaciones industriales, museos obras de arte, sitios y restos arqueológicos, colecciones zoológicas, botánicas o geológicas, libro manuscritos, documentos, partituras y discos, fotografía y producción cinematográfica y objetos culturales en general que den cuenta de la manera de ser y hacer de un pueblo. Presentando la identidad de una nación, teniendo un carácter ya sea público o privado, básicamente buscan analizar la legislación Chilena, para poder así solucionar los problemas constitucionales que vive el Patrimonio en Chile, ya que este no se encuentra muy desarrollados y son pocos los estudios a fondo de este tema que se llegan a reconocer y no se visualiza un real interés por desarrollar más a fondo las características y la valorización de las identidades de los pueblos indígenas por ejemplo, ya que al igual que el mundo , Chile que centra en un desarrollo más económico que Cultural.

En segundo lugar tenemos María Jesús Melo y Francisca Vergara, en la obra *“Descubre tu Patrimonio”* (2014)<sup>47</sup> relata cómo la Corporación Patrimonio Cultural de Chile, una entidad privada y sin fines de lucro, fue fundada en el año 1994 gracias a un grupo de personas convencidas de la importancia de rescatar, valorizar y difundir nuestro patrimonio cultural. A lo largo de 20 años, han desarrollado cientos de proyectos, ya sea en el área del mundo público y privado, destacándose por criterios de excelencia, profesionalismo y trascendencia. Su iniciativa busca abarcar los distintos ámbitos del patrimonio, bajo una visión que entiende el patrimonio como un fenómeno vivo: aquello que otorga identidad a una comunidad y a una nación y le permite proyectarse como tal en el tiempo.

Expresan que el amor por el patrimonio es fundamental en la consolidación del desarrollo cultural y de la madurez como país y como seres humanos, debido a esto que se

---

<sup>47</sup> Melo, María Jesús y Francisca Vergara. (2014) *“Descubre tu Patrimonio”* Corporación Patrimonio Cultural de Chile: Santiago de Chile.

considera que la educación es un proceso clave para formar, desde la niñez y la juventud, personas que valoran por ejemplo; los recursos naturales de nuestro territorio, la comunidad, la ciudad, la historia, las costumbres, las creencias y la producción artística e intelectual del país. Sólo de este modo se puede contar con ciudadanos que aprecien y protejan nuestro patrimonio cultural, proyectándose a las futuras generaciones.

El texto indica cómo es que para un mayor desarrollo Patrimonial, es fundamental las celebraciones de la Corporación Patrimonio Cultural de Chile, que incorporó el proyecto Descubre tu Patrimonio, un proyecto que busca acercar más a los estudiantes al área del patrimonio, ya sea material, natural o inmaterial, entregándoles nociones básicas acerca de lo que este concepto representa y los distintos elementos que abarca.

Para finalizar tenemos que tener en cuenta que la investigación realizada, en el Patrimonio Inmaterial, se centra principalmente en la oralidad, expresiones, modismos y tradiciones, aspectos que podemos notar en el trabajo de Cécile Duvelle “*Tradición oral y transmisión del Patrimonio Cultural Inmaterial*,”<sup>48</sup> Este artículo habla sobre cómo la tradición oral es un testimonio sobre el pasado, una especie de recopilación de memorias de un pueblo, dando ejemplos como; los proverbios, cuentos, leyendas, mitos, poemas épicos, cantos, etc. Estas son transmitidas de generación en generación y transmiten un valor cultural y social de una memoria colectiva, explicando también cómo esta juega un papel primordial a la hora de educar a la sociedad en torno a su misma cultura. La UNESCO busca promocionar y defender la tradición oral de las Culturas, de la globalización y los cambios sociales, que está viviendo el mundo, para una valorización del Patrimonio Inmaterial, pero enfocado principalmente en la oralidad de las tradiciones y su transmisión, como una actividad viviente.

También tenemos que tener en cuenta el Patrimonio Inmaterial, pero ahora enfocado en las tradiciones generales de una Cultura, en donde lo podemos notar más en la obra de Manuel Esmoris, “*el patrimonio y las tradiciones culturales*” (2001)<sup>49</sup> donde explica la importancia de los bienes materiales e inmateriales, que tiene como característica, un sentido de identidad, al

---

<sup>48</sup> Duvelle, Cécile. “*Tradición oral transmisión del Patrimonio Cultural Inmaterial*.” Editado por; organización de las Naciones Unidas para la Educación, la ciencia y la cultura.

<sup>49</sup> Esmoris, M. (2001). *El patrimonio y las tradiciones culturales*. España. Obtenido de <https://montevideo.gub.uy/sites/default/files/patrimonio.pdf>

igual que un carácter estético y etnográfico, en donde explica que las tradiciones, o relatos históricos son la base del patrimonio en una cultura, y que deben ser resguardadas, para protección, mostrando su valor patrimonial, sin embargo, en lo que respecta a las tradiciones culturales, estas aún están en desmedro, si las comparamos con los bienes materiales, ya que las tradiciones vienen siendo un patrimonio inmaterial, que aporta un valor significativo ejemplo de estas son las fiestas, las artesanías, la gastronomía y las lenguas, y es dentro de esta última que encontramos los modismos y dialectos, que representan una sociedad. Estas tradiciones son aquellas transmitidas de generación en generación, que tiene un valor emocional, o sentido de identidad, cabe destacar que estas prácticas tradicionales, están apegadas a las personas, tanto geográficamente como sentimentalmente, ya que es una representación de la cultura de un sector, que tiene sus peculiaridades y las resaltan más postrar un lado diferente y único de las sociedades.

## Metodología

### Línea de estudio

Con respecto a la metodología de la línea de estudio, está estrechamente relacionada con la Historia Cultural y la Historia Local, en esta investigación, iniciaremos explicando lo que es la Historia Cultural, por esto no se puede dejar fuera a uno de los mayores exponentes de esta línea investigativa, como lo es el historiador Peter Burke<sup>50</sup> con su obra *Formas de hacer Historia* (1993). En donde explica cómo los historiadores se abren paso a la Nueva Historia, la cual se centra ya no solo en la economía, política o la elite, sino que esta nueva historiografía se interesa por casi cualquier actividad humana, es decir asuntos que antes los historiadores tradicionales no le encontraban coherencia histórica, en otras palabras “La nueva historia es una historia escrita como reacción deliberada contra el «paradigma» tradicional,”<sup>51</sup> nuevos paradigmas como; la niñez, la muerte, la locura, la suciedad, la limpieza y la feminidad, es esta nueva época historiográfica donde se realiza una nueva construcción cultural, presentando variaciones en el tiempo y el espacio. En simples palabras la Nueva Historia o Historia cultural, busca enaltecer la vida cotidiana de la sociedad, mostrando que esta también posee una importancia histórica y que entrega información, no solo enfocada en documentos, sino que le toma importancia a las emociones y los aspectos más personales, en donde se toman como fuentes de respaldo los relatos orales, fotografías, pinturas, obras de teatro, básicamente todo lo que pueda reflejar las actividades sociales de las épocas estudiadas, cosa que antes no poseía mayor peso en la Historia.

Con respecto a la Historia Local, podemos notar que proporciona una mayor cercanía con el pasado, ya que esta es de manera más específica y no tan generalizada, como lo es la Historia general o global, ya que la Historia Local amplifica más sus opciones de conseguir fuentes, como explica Topolsky (1985)<sup>52</sup> donde indica que las fuentes son básicamente cualquier

---

<sup>50</sup> Peter Burke, (1937) Historiador Británico, especializado en la historia cultural moderna, siendo la historia cultural su área de especialización, en donde podemos destacar dos de sus obras más memorables en torno a la explicación de esta historiografía contemporánea, los cuales son: *Formas de hacer Historia* (1991) y *¿Qué es la historia cultural?* (2004).

<sup>51</sup> Burke, Peter. (1993). *Formas de hacer historia*, España, Madrid: Editorial Alianza.

<sup>52</sup> Topolsky, Jerzy. (1985). *Metodología de la Historia*, Madrid: Cátedra.

cosa que un historiador pueda utilizar y sacar información del pasado, ejemplo de esto son las fuentes orales, escritas, la tradición oral, los monumentos, los utensilios arqueológicos, en resumida cuenta todo aquello que ayude a dar una interpretación de cómo eran las sociedades pasadas, y más específicamente el círculo íntimo de una familia, o de igual manera un colectivo, ya no tanto centrado en las generalizaciones, sino que disminuyendo el lugar y espacio de estudio, para dar una mejor interpretación a lo que se quiere investigar, especificando el estudio en un hombre o a un grupo humano, que se sitúa en un proceso de construcción y cambio, en torno a la Historia Social, con aristas en prácticas económicas, políticas y culturales que le dan identidad, frente a otras comunidades, para así poder diferenciar las sociedades y su forma de vida, que existen en los territorios y espacios.

En términos simples la Historia Cultural y la Historia Local, están estrechamente relacionadas, ya que con la primera se iniciaron las bases para la segunda, y es que la Historia Cultural dio pie para que los historiadores se interesan en las actividades humanas, y no solo en los términos políticos y económicos, como lo hacía anteriormente en la Historia tradicional, y pone en acción el método de utilización de fuentes orales, monumentos y la utilización de imágenes, aspecto utilizados en la búsqueda de fuentes y que lo implementa la Historia Cultural.

Es por la Historia Cultural y posteriormente la Historia Local, la cual podemos darnos cuenta que nuestra investigación tiene una línea de estudio, la cual está destinada a una metodología más cualitativa, ya que se analizan los datos para así poder llegar a un estudio en donde la importancia de la conservación y valorización del patrimonio inmaterial, ya que estos tienen una unión sólida con la H. cultural y Local, debido a que el Patrimonio es una fuente de datos inagotable para el investigador, ya que posee significativa importancia en las sociedades. Es por esto que en la línea de estudio de esta investigación, se centra en el Patrimonio Cultural Intangible, que es una nueva forma de valorizar las fuentes no escritas, y además de ayudar a complementar los datos ya recopilados, para así realizar una Historia Local en donde lo importante sea el rescate Patrimonial Inmaterial de la localidad de Santa Juana, y cómo esta influye en su sociedad. valorizando las costumbres y creencias inmateriales que existen en la comunidad, ya que al ser un pueblo pequeño, que está ligado a la historia general de Chile, desde su Colonia, podemos decir que Santa Juana es una localidad rica en aspectos de Patrimonio Inmateriales, y es aquí en donde se analizará esa importancia y él porque es de suma relevancia

que se haga un rescate a la memoria y no dejar olvidadas las costumbres que hacen destacar esta localidad, incrementando su importancia y aumentando así también en la misma localidad el interés por su Patrimonio Inmaterial, para generar conciencia de un rescate y valorización patrimonial.

### **Metodología de trabajo investigativo.**

Comenzaremos con el enfoque de la investigación, el cual presenta una mirada cualitativa, en donde sus postulados “parten del supuesto básico de que el mundo social está construido de significados y símbolos. De ahí que la intersubjetividad sea una pieza clave de la investigación cualitativa y punto de partida para captar reflexivamente los significados sociales.”<sup>53</sup> teniendo en cuenta que al principio la metodología cualitativa no era bien vista, y era rechazada o minimizada por la comunidad científica, sin embargo esto ha ido cambiando a lo largo de los años, ya que quiere dar a un tema experimental, un significado, con sus fenómenos en un contexto determinado por el espacio y la temporalidad, teniendo en cuenta que el enfoque cualitativo es definido como una metodología que da una explicación a los datos, que no solo se encuentran en un documento, sino que muestra también la importancia de las palabras de las personas, ya sea en un contexto escrito o hablado y también es un método que tiende a ser amplio en términos de recompilar información, en torno a los cambios que se producen, ya que la investigación en sí es flexible, por cómo se entiende el contexto estudiado, y “ha abierto un espacio multidisciplinario que convoca a profesionales de las más diversas disciplinas (sociólogos, antropólogos, médicos, enfermeras, psicólogos, trabajadores sociales, relacionistas públicos, entre otros) lo que lejos de ser un inconveniente aporta una gran riqueza en la producción,”<sup>54</sup> ya que se estudia a las personas y su pasado, hasta cómo se encuentran en el presente. Y al tener a la persona como objeto de estudio se tiene a involucrar de manera natural en el espacio, pero sin intervenir, básicamente se trata de entender a la persona para así comprender su realidad objetivamente, es por esto que la investigación cualitativa no busca una

---

<sup>53</sup> Salgado, Ana. (2007). *Investigación cualitativa: Diseños, Evaluación del rigor metodológico y retos*. Revista: Liberabit. Vol. 13. Pp. 71-78. P. 71.

<sup>54</sup> *Ibíd.* P. 7.

verdad, sino que trata de mostrar una realidad y es aquí en donde “la credibilidad se refiere a cómo los resultados de una investigación son verdaderos para las personas que fueron estudiadas y para otras personas que han experimentado o estado en contacto con el fenómeno investigativo.”<sup>55</sup> Con todos los elementos que este posee solo se encierra en términos estructurales, sino una flexibilidad a la hora de investigar y ampliar las técnicas que se utilizan, ahora bien llevado al tema de esta investigación, podemos notar que si se ve reflejado en el método cualitativo, ya que es en este en donde hay mayor flexibilidad a la hora de encontrar las fuentes, y es justamente lo que esta investigación requiere, debido a que el tema principal, tiene que ver con una memoria viva en el colectivo de las personas, no solo nos podemos quedar con lo descubierto en documentos, sino que exploramos fotografías, relatos escritos que ayudan a complementar lo descubierto en los documentos.

Con respecto a los tipos de investigación, podemos encontrar un alcance exploratorio y descriptivo, ya que el tema corresponde a una investigación de campo y documental debido a que ambas son utilizadas como base para la recopilación de fuentes, ya que se implementa por ejemplo con respecto a la investigación documental, una recopilación e indagación en registros pasados que puedan reconstruir el contexto que se va a estudiar, y también presenta una investigación de campo, ya que para este tema, lo principal es la recopilación de datos más dinámica utilizada como una fuente primaria, para contribuir a la utilización de documentos y además que ayuda a la contextualización de cómo la sociedad es sometida al cambio del lenguaje y porque es que abandonan ciertas prácticas pasadas que eran de suma importancia y ayudaban a la valorización de muestras culturales propias del espacios estudiado.

En cuanto al alcance exploratorio, que se utiliza en la investigación, es básicamente porque el tema es poco abordado, y “se realizan cuando el investigador quiere familiarizarse con un fenómeno desconocido, todos los estudios nacen de la exploración, es el inicio para realizar investigaciones más profundas de correlación o de explicación.”<sup>56</sup> Y este alcance busca precisamente eso, un tema que es alegado de lo que originalmente podría ser de interés, y con

---

<sup>55</sup> *Ibid.* p. 75.

<sup>56</sup> Arias, José. (2020). *Proyecto de Tesis, Guía para la elaboración*. Arequipa, Perú: Editorial, Arias González, José Luis. P. 44.

esto se puede ver un cambio de enfoque en un área que ya ha sido estudiada a fondo, buscando nuevas miradas, que puedan dar otra perspectiva.

Y los estudio descriptivo, nos “permiten la posibilidad de predecir un evento aunque sean de forma rudimentaria, sin embargo, se debe tener la base teórica correcta,”<sup>57</sup> es por esto que busca “especificar propiedades y características importantes de cualquier fenómeno que se analice.”<sup>58</sup> Es decir intenta especificar las características o tendencias de una comunidad, grupo o población, recolectando datos de forma diversa, teniendo en cuenta que no se está buscando una respuesta directa, sino que busca especificar propiedades en los fenómenos estudiados, por esto la investigación Patrimonial que estamos realizando encaja con el estudio descriptivo, ya que queremos dar a conocer fenómenos de un poco valorización en la comuna de Santa Juana, y este tipo de estudio nos ayuda a realizar un contexto en el que el Patrimonio va perdiendo valorización.

Tenemos también el diseño de la investigación, la cual se da principalmente por el análisis de las fuentes, en este caso las fuentes a utilizar son las fotografías como recopilación de datos pasados, para poder interpretar y dar una idea de cómo y porqué vemos los cambios en la comunidad y la desvalorización de los rasgos notorios en el lenguaje. Por esto tenemos el diseño no experimental, donde básicamente “no hay estímulos o condiciones experimentales a las que se sometan las variables de estudio, los sujetos del estudio son estudiados en su contexto natural sin alterar ninguna situación.”<sup>59</sup> Esto quiere decir que no se quieren realizar cambios al sujeto estudiado, sino que se estudia de una forma en la que no se presenten cambio, ni anomalías en ninguna situación, y es en este mismo diseño en donde encontramos el diseño transversal, tomando en cuenta que “la característica principal de estos estudios es que se hacen en una sola instancia, por ello, no existe un seguimiento.”<sup>60</sup> Y se utilizan en la investigación, debido a que los datos son tomados como fotografías y son descritas. También se utiliza ya que

---

<sup>57</sup> *Ibid.* p. 44.

<sup>58</sup> Hernández Sampieri, Roberto. Fernández, Carlos. Baptista, Pilar. (2014). *Metodología de la investigación*. México D.F. Editorial: McGraw-Hill. P. 92.

<sup>59</sup> Arias, José. (2020). *Proyecto de Tesis, Guía para la elaboración. Op., cit.,* p. 50.

<sup>60</sup> *Ibid.* P. 50.

está estrechamente relacionado con los enlaces exploratorios y descriptivos, definidos anteriormente.

Y por último no podemos dejar de lado la utilización la fotografía como fuente y su metodología para la utilización correcta de esta herramienta, la cual nos puede dar mayor información de lo que se cree, ya que es un fiel retrato de lo pasado, y ayuda a la interpretación de este, logrando mayor entendimiento de los procesos vividos en la comunidad y también con respecto al tema que nos convoca, nos ayuda a ver como patrimonios que antes no se tenían considerados como tal, ahora tiene un valor desestimado, cosa que no tendría que ser, ya que estas simples muestras del pasado, son un fiel reflejo de cambios internos en las comunidades y cómo se van olvidando de las costumbres, para crear nuevas de acuerdo a los aspectos sociales que pasan en el mundo.

## **Explicación Localización espacio-temporal**

En cuanto a la localización, el espacio y la temporalidad en la que se encuentra la investigación, esto es básicamente localizado en la Comuna de Santa Juana, donde se pondrá énfasis en la valorización que otorgaba el lenguaje y su identidad, básicamente centrándonos en los cambios que se realizaron en la década de 1980, en donde Chile pasaba por una serie de cambio importante en la historia, específicamente en el 1981, ya que es desde aquí que se ve un cambio en la educación de la comunidad, por el hecho de que se municipaliza la educación, y es en donde el lenguaje y los modismos son reemplazados por un lenguaje más neutral.

Tenemos que tener en cuenta que esta investigación es netamente Patrimonial, principalmente enfocada en el ámbito del Patrimonio Inmaterial, por lo tanto, colocarnos en una temporalidad es un tanto difícil, debido a que el Patrimonio como tal no se puede colocar en una temporalidad, debido a que sus orígenes son de distintas épocas y enfocarse en una es un tanto difícil, más aún si hablamos de un Patrimonio Inmaterial, en donde específicamente en esta investigación, nos centramos en modismos y lenguajes, que ha sido traspasado de generaciones a generaciones, y con certeza no se sabe cuándo es que empieza a darse estos modismo, pero sí sabemos que los modismos son un fiel reflejo de la comunidad o sociedad que se quiere estudiar,

es por esto que es de suma importancia que Patrimonio Inmateriales, como estos, es decir los modismos, sean más reconocidos, al ser un reflejo de cambios en la sociedad al igual que en su forma de expresión, cambios que son dados por causas diversas, como, políticas, económicas, culturales, etc. Aspectos que a lo largo del mundo afectan a todas las comunidades por igual, al globalizar una forma de expresar o hablar, aspecto que deja que se pierda u olvide los modismos propios enseñados desde ya años atrás por generaciones pasadas, pero a pesar de que esto pase en todo el mundo, nosotros enfocaremos específicamente esta investigación al tratar de relatar el cambio y desarrollo del Patrimonio inmaterial de Santa Juana y sus modismos olvidados a lo largo de la memoria colectiva.

### **Fuentes a utilizar en el estudio.**

Las fuentes que serán utilizadas, ya que como el nombre lo dice, estas son donde se saca prácticamente toda la información de la investigación;

Tanto las fuentes primarias (castas, discursos, testimonios orales, documentos personales, diarios de la época, monumentos, edificios, utensilios, etc.), como las secundarias (Interpretaciones históricas, documentales, películas, libros, blogs de internet, etc.), admiten un análisis de su forma y su contenido bajo un prisma crítico y cada una tiene sus particularidades a la hora de ser leída, comprendida e interpretada.<sup>61</sup>

Siendo de importancia para la veracidad de la investigación, ya que sin estas prácticamente no se podría comprobar si el tema es confiable a investigar o incluso la falta de esta, pone en desventaja la investigación, por el simple hecho de no poder comprobar de donde se saca la información y porque es elegida y que tan allegada al tema está esta.

---

<sup>61</sup> Godoy, Fernando. (2018). *Interpretación de fuentes históricas y desarrollo de la literacidad crítica en estudiantes chilenos de educación secundaria*. Barcelona, España. Universidad Autónoma de Barcelona. P. 31.

Las fuentes a utilizar en esta investigación son:

Fuentes primarias:

- Fotografías de Santa Juana antiguo.
- Libro “Sita Rilda la historia de una preceptora” escrito por: Rilda Villalobos.
- Libro “Realidad Histórica- Geográfica de Santa Juana de Guadalcazar y su comarca” escrito por: Recadero Viguera Araneda.
- Libro “Lo que fue Catirai y es Santa Juana de Guadalcazar” escrito por Elsa Montero de Tórtora, con aportes de Rilda Villalobos.
- Libro “Vamos que se Acaba el baile. Cuecas de Santa Juana” una recolección de Sylvia Gutiérrez B.
- Leve escrito titulado “La Villa de Santa Juana” por Elsa Montero de Tórtora.
- “Álbum historial, homenaje a la memoria de sus fundadores.” Editado en la Congregación de Religiosas Dominicanas de la Sagrada Familia.
- “Nuestras Raíces, provincia “Ntra. Sra. Del Pilar.” Editado por las Dominicanas misioneras de la sagrada familia.

Fuente secundaria:

- Libro “De Tralca-Mawida a Santa Juana” escrito por Fernando Venegas Espinoza.

Todas las fuentes pueden ser encontradas en la Biblioteca Municipal de Santa Juana.

## **Procedimiento de recolección de datos**

El procedimiento de recolección de datos, básicamente es “establecer qué técnica e instrumento se va a utilizar, cada técnica tiene su instrumento y cada instrumento tiene su

forma,”<sup>62</sup> por ende. “Los instrumentos son las herramientas que sirven como apoyo para lograr el propósito del estudio,”<sup>63</sup> en donde prácticamente estas técnicas son las respuestas al ¿Cómo hacer?, teniendo en cuenta que estas técnicas son el medio para realizar el fin de la investigación.

Ahora bien con respecto a la investigación que se está realizando esta netamente relacionada con el Patrimonio y queremos mantener una relación con las fuentes fotográficas, ya sea parte importante del estudio, ya que nuestro enfoque cualitativo nos permite tener un apoyo más allá de los documentos principales y que serán el sustento de toda la investigación Patrimonial, centrada en el ámbito intangible.

### **Procedimientos de análisis de datos.**

Con respecto al análisis de datos, vemos que lo primero que tenemos que tener es, una estructura, en donde los datos estén organizados, para así poder analizar el material de una manera más fácil y sin tantas complicaciones, que lleven a un criterio de calidad, con una credibilidad, que nos pueda ayudar a dar una interpretación de los datos, al igual que un desarrollo del tema, donde “el proceso cualitativo no es lineal ni lleva una secuencia como el proceso cuantitativo. Las etapas constituyen más bien acciones que efectuamos para cumplir con los objetivos de la investigación y responder a las preguntas del estudio; son acciones que se yuxtaponen, además de ser reiterativas o recurrentes.”<sup>64</sup> Es decir se encarga de observar los datos y realizar un análisis de estos mismos, en donde “su propósito no es medir variables para llevar a cabo inferencias y análisis estadístico. Lo que se busca en un estudio cualitativo es obtener datos (que se convertirán en información) de personas, seres vivos, comunidades, situaciones o procesos en profundidad; en las propias “formas de expresión” de cada uno.”<sup>65</sup> En esta recolección y análisis de los datos nos damos cuenta que se analizan a las personas, es decir sus emociones, creencias, interacciones, pensamientos, experiencias y vivencias, lo que ayuda

---

<sup>62</sup> Arias, José. (2020). *Proyecto de tesis, Guía para la elaboración. Op., cit.*, p. 54.

<sup>63</sup> *Ibid.* p. 54.

<sup>64</sup> Hernández Sampieri, Roberto. Fernández, Carlos. Baptista, Pilar. (2014). *Metodología de la investigación. Op., cit.*, p. 396.

<sup>65</sup> *Ibid.* p. 397.

a generar las respuestas a las preguntas de investigación. En torno al análisis de los documentos, donde las fuentes son primarias y secundarias, que poseen un contenido histórico relevante para la investigación, teniendo en cuenta que nos adentraremos, netamente en los documentos de fuente primarias, que son una fiel demostración y descripción de lo que era Santa Juana antes, debemos tener en cuenta que para nuestro estudio utilizamos el enfoque cualitativo, lo que nos ayuda a mantener una línea de estudio, pero que no transforma o interviene en el objeto que estudiamos, en este caso, no se interviene en el Patrimonio de Santa Juana, sino que solo lo observamos y describimos, realizando un análisis que pueda determinar el valor histórico y el aporte Patrimonial de la zona.

## CAPÍTULO 1: “Contexto general de la historia de Santa Juana”

En este capítulo de la investigación nos enfocaremos en la Historia del origen de Santa Juana, ya que para entender su Patrimonio primero tenemos que adentrarnos en el contexto donde se vuelve importante para la sociedad, es por esto que daremos una breve descripción de la Historia de Santa Juana y su desarrollo.

Se analizará y comprenderá el inicio y origen histórico de Santa Juana, comprendido desde la Guerra de Arauco,<sup>66</sup> por la resistencia de los Indígenas a la Colonización española, la cual tiene su mayor clímax entre Concepción y la región de la Araucanía. Santa Juana de Guadalcazar, ubicada actualmente a cuarenta y nueve kilómetros de Concepción, donde se puede llegar siguiendo la orilla del Río BioBío, “Durante todo el camino se viene orillando el Bío-Bío, que frente a Santa Juana, tiene unos islotes, que a distancia semejan barcos. Llegando a Santa Juana, la primera impresión que se recibe, es que es un pueblo “verde”; verde, por su exuberante naturaleza. Se ve verdor por donde se mire.”<sup>67</sup> Santa Juana fue fundada en 1626 por el Gobernador Don Luis Fernández de Córdoba y Arce que en esa época era el Gobernador General de Chile y presidente de la Real Audiencia, nombrandolo en honor a la esposa fallecida del Virrey del Perú Don Diego Fernández de Córdoba, a pesar de poseer ese nombre, también los araucanos se referían a este sector como; “Valle de Catiray o Catirayen” lo que significaba “Valle de Flores Cortadas,” lugar llegó de hitos históricos como también posee una gran narrativa de leyendas locales, partiendo primero de que Pedro de Valdivia llegó a Catirai en 1550, acompañado de Jerónimo de Alderete<sup>68</sup> y cincuenta jinetes, cruzando el Bío-Bío por Talcamávida, estos viajes fueron realizados para lograr llegar al sur y fundar la Ciudad de Valdivia, claro que también tenían la misión de ir Conquistando y Colonizando a los Araucanos que se encontraban a su paso, es por esta causa que la región del Biobío se transforma en una

---

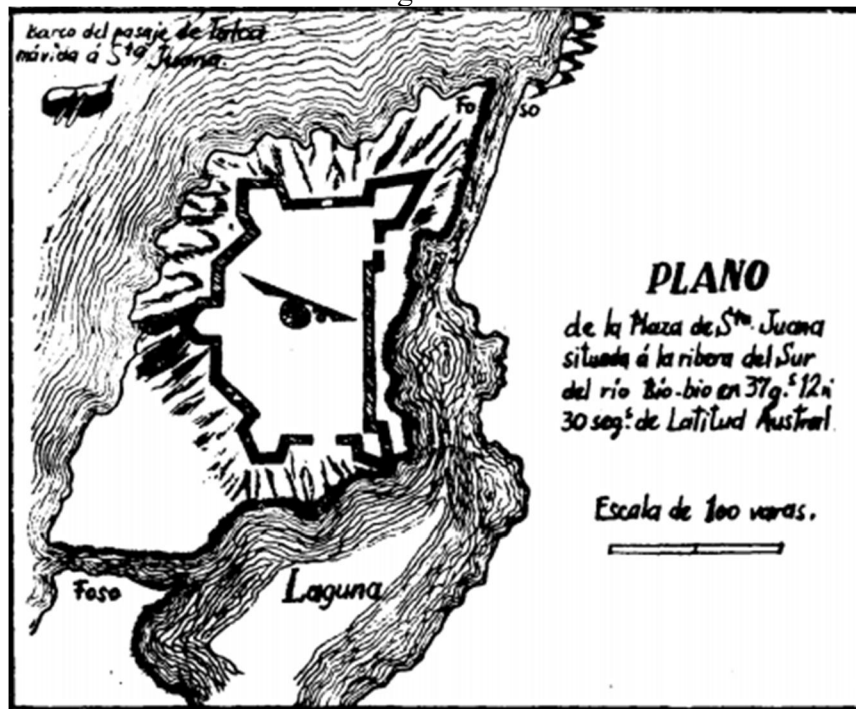
<sup>66</sup> Guerra que duro entre el 1536 al 1772, fue un conflicto entre los colonos Españoles y sus aliados indígenas, contra las facciones rebeldes del pueblo Araucano, este conflicto se dio mayormente en la actual región del Biobío y la Región de la Araucanía, siendo el Rio Biobío la frontera natural que dividía ambas fuerzas. Esta guerra termina con el llamado parlamento de Negrete, básicamente una junta diplomática donde tanto los Españoles como los Araucanos firman un tratado de paz el 1771, denominado así por la ubicación en donde se dio a cabo este tratado, esto con el fin de terminar con la hostilidad de los Colonos hacia los indígenas y viceversa, sin embargo esto no tuvo el impacto que esperaba, y no se logró una Paz definitiva sino hasta el Parlamento de Tapihue el 1774.

<sup>67</sup> Montero de Tórtora, Elsa. (1967). *Lo que fue Catirai y es Santa Juana de Guadalcazar*. Chile.

<sup>68</sup> Fue un conquistados español, el primer Gobernado nombrado por la Corona española, sin embargo no logro desempeñar el papel, ya que murió camino a asumir el cargo.

Región plagada de fuertes que hacían de refugios para los Colonos españoles, o también sitios de emboscada por parte de los Araucanos, la Villa Catirai, no se queda atrás y es aquí donde tenemos posiblemente el Monumento Histórico más importante de la comuna de Santa Juana el Fuerte Guadalcázar, ubicado a solo siete cuadras de la Plaza de Santa Juana, el fuerte el cual es rodeado por el Río Biobío, la Laguna Rayenantú y de fondo se puede apreciar la Cordillera de Nahuelbuta. Este fuerte fue de vital importancia para las estrategias bélicas.

Figura 1



Fuente: Lo que fue Catirai y es Santa Juan de Guadalcázar (1967).

**Mapa Histórico 1.** Este es un plano colonial, en donde se puede apreciar cómo se encuentra estratégicamente el fuerte, ya que está ubicado en una superficie alta, lo que permite tener una vista alrededor, también encontramos que posee una laguna natural, lo que facilita la extracción de agua dulce. “En este fuerte, todavía se puede apreciar, entre su construcción de piedras y cimientos de lo que fueron las casas, restos de una pasada epopeya.”<sup>69</sup>

<sup>69</sup> Montero de Tórtora, Elsa. (1967). *Lo que fue Catirai y es Santa Juana de Guadalcázar*. Op., cit., p. 6.

Figura 2



Figura 3



Fuente: Lo que fue Catirai y es Santa Juan de Guadalcázar (1967).

Lo que logramos apreciar en las dos imágenes, son la Laguna Rayenantu de fondo, con las excavaciones de la casa del Gobernador. Está encontrándose a los pies de la Laguna, la cual posee una hermana gemela, que es la Laguna de Talcamávida. Con respecto a esto, existe una narrativa, acerca de una leyenda del nacimiento de estas lagunas naturales, leyenda que se es transmitida de generación en generación por los habitantes de Santa Juana y es esta:

Primitivamente Santa Juana se llamaba “Valle de Catirai”, y sus habitantes eran los indios Catirayen. Bravos y feroces no se doblegaron nunca ante el invasor. Frente a ellos, a través del Bío-bío, vivían los Tralcamahuidas (Tralca, trueno; mahuida, montaña). Ambas tribus dominantes eran rivales irreductibles entre sí. Solían defenderse en mancomún contra enemigos foráneos, pero seguían conservando enemistad a muerte entre ellos. Luchas constantes avivaban el odio de las tribus, el que ardía como fuego sacro en cada individuo de ellos, de cualquier edad y condición que fuera. Pero el amor, que no sabe de barreras ni odios, vino aun a complicar más la existencia de estas tribus, enredando entre sus sutiles lazos a dos flores de ambas. Uno era el hijo preferido y seguro heredero del Cacique de los Tralcamahuidas, que se enamoró perdidamente de la bella y joven hija del Cacique de Catirai. Era tal belleza de esta joven india que la llamaban, justicieramente

“Rayenantu” (Rayen, flor; antu, sol), es decir “Flor Dorada”. A su vez el apuesto y robusto mocetón de Tralcamahuida era conocido por “Rayencura” (Rayen, flor; cura, piedra), esto es “Flor Poderosa”, ambos se amaban, a pesar de la inquina ancestral y sangrienta que separaba, más que el Bío-Bío, a ambas tribus araucanas. Se veían escondidos en las riberas, entre los árboles frondosos, siempre ocultándose, teniendo cada uno presente el temor de ser separados.

En una tempestuosa noche de invierno la joven “Rayenantu” desapareció. La buscaron afanosamente. Luego se les ocurrió que, dejándose raptar por “Rayencura” se iba escapando a través del río. Corrieron hacia la ribera y lograron distinguir, no obstante la oscuridad, dos cuerpos que nadaban afanosos, poco más allá de la mitad del Bío-Bío. Veloces se lanzaron al agua varios mocetones y nadando vertiginosamente, empezaron a disparar sus flechas contra los fugitivos, que se esforzaban por alcanzar la opuesta orilla. Al vocerío que daban los de Catirai, bajaron los Tralcamahuida. Se trabó en seguida un feroz combate, en medio de las aguas y la oscuridad de la noche. Las flechas que llovían sobre el río sobre los dos jóvenes encontraron un blanco fatal. Ambos fueron muertos y su roja sangre se mezcló con las turbias aguas del Bío-Bío.

Al darse cuenta ambas tribus de esta tragedia, cesaron la lucha y sólo atinaron a recuperar los cuerpos sin vida de estos jóvenes tan preciosos para ellos. Llegaron a ambas riberas, llorando su dolor y se instalaron frente a frente a lamentarse y gemir sus cantos funerarios. Y así frente a frente, también, enterraron a los infortunados enamorados. Al aclarar el día, el dolido Cacique se acercó a mirar la tumba de su hija y vio con enorme asombro que una honda laguna ocupaba el lugar que había servido de sepultura a la joven “Rayenantu”. A su vez los Tralcamahuidas gritaban a través del río el mismo asombro. También el lugar donde reposaba “Rayencura”, estaba convertido en una inmensa laguna.<sup>70</sup>

Esta hermosa leyenda del nacimiento de las lagunas se fue extendiendo, ya que las tribus creían que el lamento de ambos jóvenes por su final trágico dio origen a estas lagunas, las

---

<sup>70</sup> *Ibid.* pp. 6-7.

cuales se conectan y en cierto punto llegaron a pensar que incluso luego de muertos ambos se seguían comunicando por medio de la inmensidad del Río Bío-Bío.

Sin embargo existe otra acotación sobre el origen de la Laguna, según el fallecido, señor Amador Ríos “descendiente del miembro del Cabildo de Santa Juana de 1851, don Juan Anselmo Ríos, nos contaba que sus ascendientes aseguraban que la laguna no era de formación natural, sino que los terrenos, que hoy día ocupados por las aguas, eran cancha de “chueca” de los mapuches de la región, que los españoles inundaron con aguas extraídas del Bío-Bío.”<sup>71</sup> A pesar de esto no podemos dar por verídica ninguna de las dos versiones, ya que no hay registros que indiquen que una de estas es la razón por las que se originó la Laguna de Santa Juana.

Se sabe que estos territorios fueron ocupados mucho antes que la llegada de los conquistadores, por los Araucanos del Valle Catirai, eran guerreros, indómitos, altivos, viviendo de la caza y agricultura, también se sabe que estos fueron los que más se resistieron a la conquista española, por tanto fueron los que más trabajo dieron, manteniendo la Guerra de Arauco hasta el final. Como ya mencione antes el primer hito histórico que se tiene registro es el arribo de Pedro de Valdivia el 1550, luego de este se puede apreciar más viajes de gobernantes y capitanes de los cuales, la ruta más transitada era por la ribera del Bío-Bío, pasando la villa Catirai, ejemplo de esto podemos ver que a finales de 1558 el capitán Don Gerónimo de Villegas, fue envía por el Gobernador Don García Hurtado de Mendoza, para repoblar Concepción, utilizando básicamente esta ruta, ya que sabía de emboscada preparada por los Araucanos. Otro viaje que puede tener veracidad es el de Don Pedro de Villagrán, teniente, gobernador de Santiago, el cual fue para, “destruir un campo fortificado, en que se atrincheraron los araucanos. La columna expedicionaria subió la Cordillera de la Costa, para bajar a la región oriental o territorio Catirai,”<sup>72</sup> sin embargo esto no fue así, ya que los indígenas que se encontraban ahí utilizaron las facilidades que les daba el terreno para cavar profundo hoyos en los cuales los caballos de los españoles caían, sin tener tiempo de reaccionar, fueron cayendo poco a poco, incluyendo a Villagrán, los que lograron escapar emprendieron su huida hacia Angol. El 1565 el Gobernador General, Don Rodrigo de Quiroga, pensaba que la Conquista hacia el sur de Chile sería un camino sin obstáculos, terminada en pocos meses, por el cual formó un ejército llegando a la

---

<sup>71</sup> Viguera, Recaredo. *Realidad Historico-Geografico de Santa Juana*. Chile. P. 6.

<sup>72</sup> Montero de Tórtora, Elsa. (1967). *Lo que fue Catirai y es Santa Juana de Guadalcazar*. Op., cit., p. 8.

ribera del Bío-Bío, para llegar a Arauco, tenía que pasar la villa Catirai, donde el 1563 derrotaron y mataron al hijo del Gobernador Francisco de Villagrán. Esta conquista se les dificultó, por el simple hecho de que “los indios mantenía un fuerte de palizadas y habían allegado mucha gente a él.”<sup>73</sup>

Bernal del Mercado<sup>74</sup> Capitán español, planea una emboscada a los naturales del sector, sin embargo este plan no se logra por la sencilla razón de los Araucanos prediciendo dicho ataque, escaparon la noche anterior, logrando así salvarse de un ataque que posiblemente hubiera sido fatal para ellos. No podemos dejar de lado como es que en este sector se vivieron las batallas más sangrientas en lo que respecta a la época de conquista, ya que por ejemplos el 7 de enero de 1569 las fuerzas de Melchor Bravo de Saravia<sup>75</sup> específicamente 140 soldados, con la ayuda y el mando del General Miguel de Velasco y el General Ruiz de Gamboa, avanzaron hacia los Araucanos. Por su parte los Catirayes recibieron ayuda del caudillo “Millalelmu,” esperando la llegada de los españoles;

Principio el combate cuando el sol comenzaba a producir un calor insoportable. Los españoles divididos, en cuadrillas, treparon el cerro y dirigieron sobre el enemigo los fuegos de arcabuz. Cuando los más osados pretendieron asaltar las trincheras enemigas, cayó sobre ellos una lluvia de piedras que los desconcertó. Aprovechándose de esto, los indios, en número de diez o más veces superior al de los españoles, abandonaron sus trincheras y manejando con singular maestría sus lanzas largas, acometieron a los asaltantes con fuerza irresistible. Los indios, en la impetuosidad de su carrera y ayudados por el declive del terreno cayeron sobre los españoles y llegaron hasta donde permanecían los jinetes, que todavía no habían

---

<sup>73</sup> *Ibid.* p.9.

<sup>74</sup> Capitán español, nació el 1530, parte de las expediciones de Pedro de Valdivia en Chile, conquistador encargado del fuerte de Angol, por sus victorias fue nombrado Maestre de Campo y corregidor de Concepción, al igual que el 1570 Capitán General, Bernal del Mercado murió en 1593, sin lograr ocupar o ser nombrado Gobernador.

<sup>75</sup> Fue un abogado y funcionario español, llegó ser presidente de la Real Audiencia de Lima y a la vez gobernador interino del Virreinato del Perú desde 1553 hasta 1556, y posteriormente, fue nombrado como gobernador de la Capitanía General de Chile desde 1568 hasta 1573 y presidente de la subordinada Real Audiencia de Concepción. Se dedicó por un tiempo a los aspectos militares, y es ahí en donde logra su única derrota en la Villa de Catirai.

alcanzado a entrar en combate. El descalabro fue total, Velasco hizo tocar sus trompetas para emprender la retirada.<sup>76</sup>

Esta gran batalla fue una de las más grandes derrotas que vivió la conquista española hasta ese momento. El 1577 el General Don Rodrigo de Quiroga acampó en el Catirai con un ejército de 500 soldados, al ver esto los indios comenzaron un plan el cual consistía en dar a creer que aceptaban la paz, solo para esperar la oportunidad de atacar, es así como confían en la rendición de los Araucanos, Quiroga hace volver al norte una parte de su tropa, lo que hizo que los indios comenzaron sus correrías, robando caballos y asaltando a los que viajaban, con ayuda del mestizo Alonso Díaz, cual ganó celebridad por ser el general del ejército Araucano, sin quedarse atrás, Quiroga tomó varios prisioneros, principalmente a Caciques y jefes de Catirai, expresando su crueldad hacia ellos en una carta que le manda al rey en la cual expresa; “Pronuncié un auto en que mandé que se ejecutarán a estos indios presos, pena que mandé suspender i en el entretanto, mandé que estos indios fuesen llevados a la ciudad de la Serena, i que allí se les cortase un pié a cada uno, i trabajasen en las labores de las minas de oro, para ayudar al gasto de la guerra, i que los caciques fueran llevados al virrey del Perú,”<sup>77</sup> Esta crueldad no solo fue por parte del ejército español, sino que a tales actos los araucanos respondieron, como; “En Catirai una de las fortalezas de las palizadas tenía clavadas en sus estacas 90 calaveras de españoles muertos en combates, como señal de desafío.”<sup>78</sup>

En 1590 el Gobernador de Chile, Alonso Sotomayor, recorre Talcamavida y Catirai, para establecer negociaciones de paz con el toqui Paillamacu, las cuales fueron aceptadas, solo para ganar tiempo y poder preparar la guerra. Años después, exactamente el 23 de diciembre de 1598 se vivió el alzamiento más grande de los Araucanos, sin dejar ninguna ciudad en pie, ni fuerte en manos de los españoles en el Bío-Bío.

---

<sup>76</sup> Montero de Tórtora, Elsa. (1967). *Lo que fue Catirai y es Santa Juana de Guadalcazar. Op., cit.,* p. 10.

<sup>77</sup> *Ibid.* p.11.

<sup>78</sup> *Ibid.* p.11.

En 1602 el Gobernador Alonso de Rivera quería colocar una línea de Fuertes a lo largo del Río Bío-Bío, sin embargo estos planes no lograron consolidarse en Santa Juana. En 1611, hubo levantamientos en Catirai, que el gobernador logró reprimir. Es en esta fecha que el Virrey del Perú, decreta la guerra defensiva, que consiste ahora solo en defenderse de los Araucanos, sin atacarlos, por esta razón manda al jesuita Luis de Valdivia, para lograr instruir a los indios por medio de enseñarles su religión, el padre Valdivia logra un acuerdo con el Cacique Llancamilla del Catirai, en cual le pide tres condiciones para firmar la paz:

1° Devolver doce caciques que habían tomado prisioneros en la última "Maloca" (Levantamiento).

2° Que se les devolviesen todos los niños e indios que estuviesen cautivos de los españoles.

3° Que despoblasen totalmente el Fuerte de San Gerónimo del valle de Catirai.<sup>79</sup>

Las condiciones fueron aceptadas y se firmó el pacto de paz, sin embargo el Gobernador Rivera no estaba tan convencido de esta paz, como el Jesuita, es por esto que envió a tres misioneros a Catirai, que fueron asesinados a mansalva. En 1617 con la muerte del Gobernador Rivera, el nuevo Gobernador Talaverano Gallegos, al contrario que Rivera realizó lo pactado con el padre Valdivia y a cada fuerte que visitaba, ponía en libertad a los indios prisionero, y debido a esto que los Castiray aprovechan para reforzar sus filas, y continuar con la guerra que llevaba ya setenta años.

El 20 de abril de 1626, ante de fundar el fuerte Santa Juana de Guadalcázar, el Gobernador Luis Fernández de Córdova y Arce, deja la lucha defensiva, y comienza la ofensiva, con el lema "paz o esclavitud", lo cual los indios responden simplemente con ¡Guerra!, esta ofensiva recibe el apoyo del rey Felipe IV, restableciendo la esclavitud de los indios;

---

<sup>79</sup> *Ibid.* p. 12.

Además, los indios apresados en la guerra, pasaban a ser de propiedad de los soldados que los tomaban, y por lo tanto, tenían éstos derecho para venderlos como esclavos. Esto era para darles un aliciente a los soldados que ya no querían pelear, debido al abandono en que los tenía el rey. Por pobreza de las arcas reales, no se les pagaba sueldos, no tenían armas, víveres ni ropas. Con este ánimo, las tropas demostraron su barbarie, marcaban a los cautivos a hierro, en cualquier parte del cuerpo.<sup>80</sup>

Estas prácticas, tuvieron como consecuencia luego de 30 años, donde se concretó una de las sublevaciones más grandes de los indios, donde el Gobernador Luis Fernández de Córdova y Arce, decidió ir personalmente a acabar los focos de sublevación, atravesando Talcamavida al Valle de Catirai, sin embargo al llegar y encontrar un lugar diferente al que imagino, decidió fundar un fuerte en honor a su tía mientras que:

Entretanto, los catirayes, al ver que no sólo no les devolvían a sus indios tomados prisioneros, y que según lo pactado con el padre Valdivia se haría, sino que veían cada día caer más hermanos prisioneros y algunos llevados como esclavos al Perú, se unieron a Lientur, en la famosa batalla de Las Cangrejas, en Yumbel. Esta batalla se libró el 15 de mayo de 1629 y aquí Fernández de Córdova y Arce tuvo su última y gran derrota.<sup>81</sup>

Desde el 1629 hasta el 1632, el Gobernador fue Don Francisco Lazo de la Vega, es en estos años que fueron batallas y campañas, que los araucanos siguieron dominando, sobre todo el sur del Bío-Bío, donde se encontraba los Catirayes, el 6 de enero de 1641 se firma el “Parlamento de Quillín,”<sup>82</sup> entre los principales caciques y el gobernador Francisco de Zúñiga, en este tiempo hubo una gran tranquilidad, en donde los jesuitas aprovechan para establecer una

---

<sup>80</sup> *Ibid.* p. 13.

<sup>81</sup> *Ibid.* p. 15.

<sup>82</sup> Primer tratado de paz entre los españoles y Mapuches, luego de casi un siglo de lucha en la Guerra de Arauco,

casa misional el 1643, en el fuerte de Santa Juana. En 1648 los araucanos Catirayes atacaron la plaza fuerte, causando daños, pero sin embargo este fue restaurado de inmediato. El 1655, el abuso del Gobernador General Don Antonio de Acuña y Cabrera, junto con sus cuñados los hermanos Juan y José Salazar, ocasionaron una sublevación araucana, “Los araucanos se hallaban ansiosos de vengar las tropelías que se estaban cometiendo contra ellos y luchar por su libertad.”<sup>83</sup> Los indios Catirayes fueron los más feroces, tomando varios prisioneros entre ellos misioneros jesuitas y franciscanos, destruyendo también plazas militares “El padre Francisco Suárez de Toledo, capellán militar de Santa Juana, murió a manos de los indios en medio de los más horribles sufrimientos. Suárez como víctima escogida, le abrieron el pecho estando vivo y le sacaron el corazón, para ofrecerlo en holocausto al dios de la guerra,”<sup>84</sup> el sucesor, Don Pedro Porter de Casanate, militar que logra paulatinamente reducir a los araucanos y restablece varias ciudades y fuertes destruidos, a finales de 1657, llega a Santa Juana, destruyendo las chozas de los indios y sus sembrados, cosa que a finales de enero de 1658 ya tenía sometido a varios Cacique y tribus Catirayes. El 1665 el Gobernador Francisco de Meneses, repobló el fuerte de Santa Juana, destruido por los indios, incluso agregó un caserío estrecho y restablece la casa misional de los jesuitas. El 1692 con el Gobernador Marín de Poveda, los Catirayes se encontraban tranquilos en sus tierras, alentando a mantener la paz, sin embargo esto no estaba del todo consolidada, ya que averiguaron que las araucanos planeaban un nuevo levantamiento, el 1694 se celebró el parlamento de Toque-Choque, donde el Cacique de Catirai prometió la paz y tranquilidad, sin embargo esto para los españoles deja en claro que los araucano no le encontraban ninguna validez. El 14 de diciembre de 1700 asume el Gobernador de Chile Don Francisco Ibáñez y Peralta, fue un periodo de tranquilidad para Santa Juana, hasta el 1717, donde el nuevo Gobernador, Don Gabriel Cano de Aponte, luego de casi 40 años de una especie de tregua en la Guerra de Arauco, que fue rota el 9 de marzo de 1723 por el Cacique Vilumilla, donde el fuerte de Santa Juana fue avasallado, es por esta razón que el gobernador decidió destruir todos los fuertes en la ribera sur del Bío-Bío, para cerrar los pasos de los indios, estos fuertes fueron los de Colcura, Arauco, Tucapel, Purén y Nacimiento, sin embargo el fuerte de Santa Juana se conservó, pero reforzando sus defensas, estableciendo una nueva línea de fronteras, sin embargo esto causó que en el aislamiento no pudieran cambiar o vender sus

---

<sup>83</sup>Montero de Tórtora, Elsa. (1967). *Lo que fue Catirai y es Santa Juana de Guadalcazar. Op., cit.*, p. 16.

<sup>84</sup> *Ibid.* p. 17.

ganados, por esto que el 15 de febrero de 1726 se celebre el parlamento de Negrete, a pesar de esto los indios no respetaron tal trato, y esto se debe principalmente el mal trato que recibían de los españoles, “Por motivos de seguridad y de defensa de la región, Santa Juana fue convertida en sólida plaza fuerte en 1739. Esta reconstrucción fue ordenada por el gobernador, don José Antonio Manso de Velasco. Se le hicieron fosos, se le dotó de una buena guarnición y se trazó la población alrededor del Fuerte.”<sup>85</sup> Es así como sirvió como base para dominar tribus y comarcas, desarrollándose alrededor su población con rapidez, por esta razón que el Gobernador Don Antonio de Guill y Gonzaga, pidió al Rey el título honorífico de Villa para Santa Juana, otorgándose el 1765, el obispo de Concepción Pedro Angel, consideraba que Santa Juana no debía depender de Talcamavida, es por esto que el 1767 funda la parroquia de Santa Juana, considerando al Presbítero José Quintana como primer cura, entrando así en un periodo de tranquilidad, donde aumentaron los caseríos, hechos de adobe, en cambio los Catirayes que por culpa de las guerrillas habían disminuidos, se encontraban alejados del valle, por esta razón el 3 de enero de 1784 Don Ambrosio O’ Higgins celebró el Parlamento de Lonquilmo, para fijar una frontera, “Para llegar a ese lugar, don Ambrosio O’Higgins tuvo que atravesar el río por Santa Juana. Aquí acampó y citó a todos los caciques del lado sur del Bío-Bío, a que concurrieran al parlamento. Entre paréntesis fue uno de los pocos en que se respetaron las bases. También asistió el capellán de Santa Juana, padre Tomás de Roa y Alarcón, quien más tarde vino a ser el vigésimo obispo de Concepción.”<sup>86</sup>

Los años pasaron, y Santa Juana se fue desarrollando, hasta la llegada de la Independencia Nacional, donde está ahora llamada Villa, también desempeñó un papel, recalando que en esta época, el enemigo más importante de los realistas era Vicente Benavides,<sup>87</sup> en abril de 1820 llega a Santa Juana, cometiendo crímenes con los habitantes, tomando también prisionero a catorce soldados patriotas y al parlamentario Torres, reuniendo así a sus montoneros e instalando su cuartel general en Santa Juana.

---

<sup>85</sup> *Ibid.* p. 20.

<sup>86</sup> *Ibid.* p. 21.

<sup>87</sup> Militar chileno, que perteneció al bando realista el la Independencia de Chile, siendo partícipe de los últimos caudillos realistas de la Guerra de Independencia.

Ramón Freire<sup>88</sup> encontrándose en Concepción, se entera que Benavides tiene prisioneros a estos catorce soldados en Santa Juana, es por esto que hizo apresa a la esposa de éste, debido a esto. “Benavides escribió a Freire que los indios catirayes iban a celebrar una ceremonia ritual, con las cabezas de los prisioneros, si no se le devolvía en el acto a su mujer. Freire, conociendo la crueldad de éste, aceptó el pacto y se trasladó a Talcamavida con la mujer de Benavides. La hizo atravesar en un bote, acompañada de un teniente, el cual llevaba la orden de traer de vuelta a los catorce prisioneros y el parlamentario.”<sup>89</sup> Sin embargo solo volvió el teniente, con una carta indicando la muerte de los quince prisioneros, queriendo vengar esta villanía, Freire parte a Santa Juana, logrando acabar con todas sus montoneras, sin embargo las consecuencias de esto fue la destrucción total de Santa Juana, donde quedó totalmente quemada y siendo abandonada por Freire.

Benavides logra huir, y a su cargo queda Juan Antonio Ferrebú, un español teniente y cura de Rere, mantuvo la Guerra contra el gobierno patriota en la Araucanía. El 1822 en Santa Juana se denominó el “año de las necesidades”, por el hambre y la miseria que quedó. El 1824 Ferrebú cayó en manos del comandante Ilarion Gaspar, siendo fusilado ese mismo año, el 2 de septiembre. Pensando que la Villa se estaba recuperando de los desastres que dejaron las Guerras y hambruna, llega el 1835 específicamente el 20 de febrero el terremoto que echaría abajo las casas, dejando el caserío en un montón de barro debido a las lluvias posteriores, causando penurias a los habitantes, es por esto que esta época fue catalogada como “La Ruina”, esto se debe a que como en los años no existía el aún el registro civil, muchos sectores campesinos utilizaban esto como referencia para calcular la edad, ejemplo; “Para la ruina tenía tantos años.” En la reconstrucción de esta cambiaron su ubicación anterior un poco al oriente, ubicando la frente al puerto o desembocadura natural del río Bío-Bío, facilitando la comunicación con la estación ferroviaria de Talcamavida, completando este traslado en seis años, básicamente hasta el 1841. “El 13 de enero de 1891 fue creada la comuna de Santa Juana y la Villa de ese nombre fue designada cabecera de ella.”<sup>90</sup>

---

<sup>88</sup> Militar chileno que combatió en la guerra de la Independencia de Chile, alcanzando el grado de capitán general, logrando llegar a ser director supremo y presidente de Chile, el papel más importante que tuvo en la Independencia, fue la defensa de los intereses regionales de las provincias, frente al centralismo que se encontraba instaurado en el país.

<sup>89</sup> Montero de Tórtora, Elsa. (1967). *Lo que fue Catirai y es Santa Juana de Guadalcazar. Op., cit., p. 22.*

<sup>90</sup> *Ibid.* p. 23.

Santa Juana se transforma en la Capital del departamento de Lautaro, siendo anteriormente Colcura, fuerte que fue fundado por el gobernador Angel de Rereda en 1662, con el nombre de San Miguel Arcángel de Colcura al pie del cerro Marigüen, pero que por el terremoto de 1835 fue destruido, es ahí donde el departamento pasa a Santa Juana, desde 1841 hasta mayo de 1855, posteriormente este cargo lo tomaría Coronel, dejando a Santa Juana que retorne a una localidad tranquila, siendo un puerto fluvial de pequeñas embarcaciones, que todavía lo es en la actualidad.

Otro terremoto el 24 de enero de 1939 arruina casi toda la edificación de adobes y ladrillos, para la reconstrucción de estas, como aún no se contaba con el camino que los unía a Concepción, tuvieron que pasar los materiales de reconstrucción por botes a través del río, sin embargo luego de que se logra una reconstrucción, Santa Juana es derribada por otro terremoto, el 21 de mayo de 1960, quedando solo doce casas en pie, echando abajo también el hospital “Clorinda Abello,” construido en 1920, este es reconstruido, al igual que la parroquia Inmaculada Concepción, “Hoy es balneario y las riberas del río Lía reciben al visitante, con sus tibias y cristalinas aguas y su lavadero de granates.”<sup>91</sup>

Con esto podemos finalizar que Santa Juana posee un pasado histórico, en materia estratégica, por su ubicación geográfica, la cual no se puede dejar de lado y se tiene que dar a conocer, para mantener en el colectivo, las memorias y recuerdos, de lo que fue esta localidad en las épocas pasadas, y el papel que jugaron en las etapas de desarrollo del país.

---

<sup>91</sup> *Ibid.* p. 24.

## Capítulo 2: “Aspectos Nacionales, crisis y valor del Patrimonio en Chile.”

El capítulo se centrará en los aspectos más nacionales de Chile, en torno al Patrimonio ya que describiremos y analizaremos lo que es el Patrimonio como tal en Chile, al igual que el Patrimonio Natural, las crisis por las que se han visto envueltas, además de su valorización nacional, y por último las leyes sobre el Patrimonio en Chile, las cuales resguardan estos y los protege.

En lo que respecta al Patrimonio en Chile, podemos ver que es un gran legado a la hora de resguardar y mantener la cultura chilena presente en el colectivo humano, los cuales se encuentran inscritos en la lista de Patrimonios Mundiales. “Los patrimonios cultural y natural son fuentes inigualables de vida e inspiración. Sitios, monumentos, áreas silvestres o naturales protegidas a lo largo del planeta, por su carácter excepcional, son el patrimonio de nuestro planeta.”<sup>92</sup> Ahora bien en Chile se posee lo que se llama tesoros humanos vivos, lo cual, básicamente es la denominación que le pone a aquellas personas o un colectivo de comunidades, estas son manifestaciones, prácticas o saberes que tiene un alto significado para el Estado chileno y comunidades locales, y por ende se encarga de resguardarlo y protegerlo, para preservar su continuidad. Esto prácticamente busca aumentar las herramientas para una mayor valorización del Patrimonio Nacional, que busca fomentar la diversidad cultural que existe a lo largo de todo el país, la cual se “integran aquellos elementos que son parte importante de su identidad: territorio, flora, fauna, cultura material, tradiciones, costumbres, instituciones, lenguas, religiones, creencias y manifestaciones culturales.”<sup>93</sup>

Algunos de estos Patrimonios protegidos por el Estado, se encuentran divididos en categorías, como por ejemplo, el Patrimonio Cultural Material, en el cual se encuentran;

1. Centros industriales y obras de ingeniería: Viaducto del Malleco, ubicado en la IX Región de la Araucanía, midiendo 102 metros de altura, el puente ferroviario considerado en su época (1890), el más alto del mundo.

---

<sup>92</sup> Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe. (2016). *Mapa Patrimonial de Chile*. Santiago: UNESCO.

<sup>93</sup> Melo, María Jesús y Francisca Vergara. (2014). *Descubre tu Patrimonio*. Op., Cit., p.8.

2. Manuscritos, documentos, grabaciones, películas y fotografías: Fotografía de 1919, Hombres en automóvil antiguo, siendo el primer automóvil en llegar al país (18880), traído desde Argentina, sin embargo, nunca funcionó y se convirtió en chatarra.
3. Monumentos históricos, arqueológicos, públicos y artísticos: Palacio Sara Braun, ubicado en la XII Región de Magallanes y la Antártica Chilena, es un palacio en Punta Arenas, construido a comienzos del siglo XX, y el cual hoy en día alberga al Hotel José Nogueira y es sede del Club de la Unión local.
4. Obras de arte: La fundación de Santiago de Pedro Lira, 1888, sin duda es una de las obras más importantes en la historia de Chile, en esta muestra a Pedro de Valdivia y su hueste en el cerro Santa Lucía, en la fundación de Santiago.
5. Artefactos históricos y colecciones científicas: Morrión Militar, un casco utilizado por soldados chilenos cuando se alcanzó la independencia.
6. Conjuntos arquitectónicos, zonas típicas y paisajes culturales: Barrio Yungay, ubicado en Santiago, Región Metropolitana, siendo el primer barrio que creció a partir de una ciudad colonial, en el siglo XIX.

También encontramos bajo el amparo del Estado al Patrimonio Cultural Inmaterial y “está definido como el conjunto de usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas que una comunidad reconoce como propios y que se transmiten de generación en generación.”<sup>94</sup> Además de esto “asegura la diversidad cultural y las expresiones artísticas de naciones y pueblos, frente a un mundo cada vez más globalizado que unifica y masifica la cultura a escala mundial.”<sup>95</sup> Es por esto que dentro del Patrimonio Inmaterial encontramos:

1. Mitos y Leyendas: La leyenda del Chupacabras, estas, sin embargo, la podemos encontrar en diferentes países del mundo, no solo en Chile, y en donde se le describe como un reptil, una especie de perro, o incluso un murciélago.
2. Costumbres: Rodeo Chileno, en este torneo de más de 4000 años de tradición, el cual se suele utilizar un atuendo de huaso y con caballos chilenos inscritos.

---

<sup>94</sup> *Ibid.* p. 12.

<sup>95</sup> *Ibid.* p. 12.

3. Artesanía: Cesto Kaweshkar, pueblo ubicado entre las XI Y XII Región, perteneciente a esta cultura, o Alacalufe, utilizado para la recolección de mariscos, principalmente en el extremo sur de Chile.
4. Música: Baile de los Catimbanos, de la Región de Antofagasta, siendo el más antiguo de San Pedro de Atacama, el cual representa una familia de perdices.
5. Lenguaje: Mapudungun, lenguaje nativo del pueblo Mapuche, en donde muchas de sus palabras son utilizadas actualmente, ejemplo de esto; guata, copucha, cuncuna, entre otras.
6. Religión: Cuasimodo, una tradición católica del Valle Central, datada desde la colonia.
7. Oficios: Organilleros, en donde la corporación cultural de Organilleros de Chile fue declarada como Tesoro Humano Vivo, por mantener esta tradición.

Con respecto al Patrimonio Natural en Chile entendemos que

Son ejemplos sobresalientes y representativos de los diferentes períodos de la Tierra y están compuesto por monumentos naturales, formaciones geológicas, lugares y paisajes naturales en los que se destaca su valor medioambiental, científico y estético. La mayoría de estos sitios son reconocidos por el Gobierno de Chile y administrados por la Corporación Nacional Forestal, CONAF.<sup>96</sup>

Dentro del Patrimonio Natural encontramos:

1. Reservas de la Biósfera: Isla Juan Fernández, en la V Región de Valparaíso, los cuales son ecosistemas terrestres, al igual que marítimos, por lo cual son protegidos por su valor ecológico, declaradas por la UNESCO.
2. Reservas Nacionales: Reserva Nacional Los Flamencos, en la II Región de Antofagasta, estas son de vital importancia su protección, para evitar cualquier alteración natural y de la comunidad que la habita.

---

<sup>96</sup> *Ibid.* p. 14.

3. Monumentos Naturales y Santuarios de la Naturaleza: Portada de Antofagasta, la cual destaca por su flora y fauna nativa o por formaciones geológicas, importantes para la comunidad científica.
4. Parque Nacionales: Parque Nacional Torres del Paine, en la XII Región de Magallanes y la Antártica Chilena, terrenos en donde el hombre no ha intervenido, con una naturaleza única y diversa.

Y para finalizar, podemos indicar que el Patrimonio en Chile es de gran extensión y diversidad, ya que debido a su geografía como tal, es capaz de poseer diferentes ambientes en donde se pueden desarrollar comunidades con rasgos distintos y con culturas diferentes, pero siendo parte de un mismo territorio. No podemos dejar de mencionar que a nivel mundial Chile posee seis sitios que son catalogados por la UNESCO, como Patrimonio de la Humanidad, estos son; El Camino el Inca: Qhapaq Ñan, Casco histórico de Valparaíso, Iglesias de Chiloé, Oficinas salitreras de Humberstone y Santa Laura, Ciudad minera de Sewell y por último tenemos al Parque Nacional Rapa Nui.

Otro aspecto del Patrimonio Natural en Chile, es que por su gran diversidad, posee reservas de la Biosfera,<sup>97</sup> que abarcan sitios ecológicos para la humanidad, en donde Chile posee siete lugares: Las Torres del Paine, El Parque Fray Jorge, La Isla Juan Fernández, El Parque La Campana-Peñuelas, La Laguna San Rafael, La Laguna del Lauca, y El Parque Las Araucarias. Siendo estas manejadas por la Corporación Nacional Forestal, CONAF,<sup>98</sup> que no solo se encarga de estos siete lugares, sino que tiene que ver con todo lo relacionado al Patrimonio Natural del país, que es catalogado por el Ministerio de Agricultura de acuerdo a su extensión y características, en; Parques Nacionales: “áreas extensas, donde existen ambientes representativos de la diversidad biológica natural del país, no alterada significativamente por la

---

<sup>97</sup> Básicamente es un programa científico, el cual se encarga de mejorar la relación entre el ser humano y el medio ambiente, puesto en marcha en 1971 por la UNESCO, abarcando las regiones montañosas, hasta las zonas marinas, costeras e insulares; desde los bosques tropicales hasta las regiones áridas y las zonas urbanas.

<sup>98</sup> Esta Corporación se encarga del desarrollo del país a través del manejo de los ecosistemas y de los componentes de la naturaleza, básicamente se encarga del manejo, la restauración de los bosques, además de la fiscalización de la legislación forestal y ambiental, para la protección de los recursos vegetacionales y la administración de las áreas silvestres, para las actuales y futuras generaciones.

acción humana, capaces de autoperpetuarse y en que las especies de flora y fauna, o las formaciones geológicas, son de especial interés educativo, científico o recreativo.”<sup>99</sup> Estos parques de protección y mantención de la naturaleza, al igual que de su flora y fauna, son de gran atracción para el público, convirtiéndose en centros turísticos, los cuales siempre están bajo supervisión estatal, para que no se presente ningún inconveniente, que pueda dañar la preservación tanto nativa, como endémica. Ejemplo de estos tenemos el Parque Nacional Queulat, el cual se encuentra en la Región de Aysén.

Otra clasificación es de las Reservas Nacionales: “áreas cuyos recursos naturales son necesario conservar y utilizar con especial cuidado, por la susceptibilidad de éstos a sufrir degradación o por su importancia en el resguardo del bienestar de la comunidad.”<sup>100</sup> Esto básicamente implica que las Reservas Nacionales, son territorios para la conservación del Patrimonio Natural del país, el cual se encuentran bajo vigilancia pública. Ejemplo de una Reserva Nacional, nos encontramos con la Reserva Nacional Río Clarillo, se encuentra en la Región Metropolitana, presentando una diversidad de especies arbóreas, del bosque nativo.

En tercer lugar tenemos a los Monumentos Naturales: “áreas habitualmente reducidas, caracterizadas por la presencia de especies nativas de flora y fauna, o por la existencia de sitios geológicos relevantes desde el punto de vista escénico, cultural o científicos.”<sup>101</sup> Estos Monumentos poseen una protección jurídica, la cual se obtiene por su valor histórico, científico o estético, al poseer una biodiversidad amplia, esto quiere decir que su uso es netamente para investigaciones científicas o intervenciones estatales. Ejemplo de esto tenemos el Monumento Natural el Morado, ubicado en el Cajón del Maipo, en la Región Metropolitana.

Por último tenemos los Santuarios de la Naturaleza: estos son áreas, ya sean terrestres o marinas, las cuales tienen atributos especiales, en torno a los estudios geológicos,

---

<sup>99</sup> S/A. *Patrimonio Natural*. Servicio Nacional del Patrimonio Cultural. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. Santiago de Chile. [https://www.patrimoniocultural.gob.cl/614/w3-article-29615.html?\\_noredirect=1](https://www.patrimoniocultural.gob.cl/614/w3-article-29615.html?_noredirect=1).

<sup>100</sup> *Ibíd.*

<sup>101</sup> *Ibíd.*

paleontológicos, botánicos o de ecología, que se puedan realizar en estos territorios, cuya conservación es de un interés para la ciencia y el Estado. Ejemplo de un Santuario, tenemos el Santuario de la Naturaleza Cascada de las Ánimas, creado en 1995, ubicado en Santiago.

Para finalizar el Patrimonio Natural en Chile posee una gran extensión, ya que Chile mismo tiene una extensión que le permite poseer ambientes completamente distintos y ricos en diversidad biológica o biodiversidad, un Patrimonio que debe ser protegido, tanto por el Estado, como por la sociedad, ya que estos nos brindan los bienes y servicios ecosistémicos básicos para satisfacer las necesidades humanas, bienes que están siendo amenazados por el actuar humano.

### **Crisis del Patrimonio en Chile.**

En cuanto, al Patrimonio como tal, podemos ver que en Chile este pasa por una crisis, la cual se ve reflejada en las distintas amenazas que sufre este y su desarrollo, ya que esta conservación es de vital importancia, para poder mantener nuestro capital natural y cultural. Principalmente estas amenazas van dirigidas al Patrimonio Natural, ya que es nuestra fuente de bienes básicos, y está siendo amenazada, netamente por las acciones del ser humano, que si bien estas intervenciones buscan mejorar nuestra calidad de vida, también han generado un gran impacto negativo, donde las acciones realizadas causan una reducción de la biodiversidad, y su producción de bienes de los cuales dependemos. Estas principales amenazas, son; la degradación y pérdida del hábitat, esto principalmente tiene que ver con la modernización del país, en donde se habilitan espacios para la agricultura, como también para el levantamiento de ciudades, de trabajos mineros, etc. Además tenemos la sobreexplotación de estos mismos suelos, ya sea por el desgaste del suelo por la agricultura y la caza de especies silvestres, como también de la disminución de los recursos marítimos por la pesca. Otro gran problema es la llegada de las especies exóticas al territorio, amenaza que se ve reflejada ya que estas transmiten enfermedades a las especies nativas, algo que también pone en peligro el ciclo del ecosistema.

Y por último otra de las amenaza es el cambio climático, que básicamente modifica las condiciones ambientales y el hábitat de las especies y su ecosistema.

Ahora bien, la crisis del Patrimonio Cultural en estos últimos años, se vio más marcada en lo que es el estallido social de 2019, en donde se comprueba que “el patrimonio cultural es un campo dinámico y en disputa permanente. En él comparecen estructuras de valor capaces de reconocer la diversidad, complejidad y riqueza de los distintos grupos y personas que formamos sociedad.”<sup>102</sup> Ya que, el Patrimonio se desarrolla de acuerdo a las sociedades, es por esto muestra lo que es una historia y memoria del pasado, para una proyección hacia el futuro, debido a esto y a la crisis social en Chile, es normal ver que el vandalismo hacia las monumentos culturales, sea un fiel reflejo de cómo la pérdida del Patrimonio forma parte de este ciclo histórico, en donde la sociedad sufre un cambio y lo expresa por medio de la destrucción del Patrimonio, que es básicamente como muestran o quieren realizar un cambio social, político, económico, en donde dejan atrás viejas costumbre creando nuevos, pero, sin embargo, esto también da pie a que se vaya perdiendo una memoria del pasado que es irremplazable en la comunidad. A pesar de esto, no podemos dejar atrás que este tipo de escenario, “tanto en el plano local como en el internacional, se producen como reacción a eventos históricos que ponen en crisis la integridad, continuidad y representatividad de los acervos culturales.”<sup>103</sup>

Dejando los aspectos sociales y cambios que producen, tenemos también los rasgos geográficos de Chile, estas peculiaridades hacen que naturalmente el Patrimonio sufra deterioro, que no puede ser previsto con anterioridad, y mucho menos predecir los acontecimientos, el ejemplo más significativo, son los terremotos constantes que amenazan el Patrimonio Material, al igual que el Natural, además de cambios climáticos que no son favorables para la conservación del Patrimonio, sin embargo, no solo es esto, también podemos que tener en cuenta que en la crisis del Patrimonio, los factores externos que amenazan al patrimonio, son muchos, y además tenemos la profunda crisis en torno al apartamento que debería velar por la protección

---

<sup>102</sup> De la Cerda, Emilio. (2019). *Columna Emilio de la Cerda: Patrimonio en tiempos de crisis*. 2020, de The Clinic Sitio web: <https://www.theclinic.cl/2019/12/25/columna-emilio-de-la-cerda-patrimonio-en-tiempos-de-crisis/>.

<sup>103</sup> *Ibid.*

de dicho Patrimonio, es decir del Consejo de Monumentos Nacionales, el cual a lo largo de estos últimos años se ha visto como pierde credibilidad por los profesionales encargados de cuidar y proteger directamente a dichos Patrimonios Nacionales. “Diversas complicaciones, como falta de fondos, personal no apto para el correcto cumplimiento de las funciones, constantes cambios de dirección por parte de los gobiernos, entre muchos otros,”<sup>104</sup> Estas son las dificultades que visibilizan la crisis en la que se ve envuelta la Corporación de Monumentos Nacionales de Chile. Problemas que son bien sabido pasan netamente a los aspectos políticos de la administración, ya que buscan convertir el consejo de Monumentos en un organismo político;

Situación que se evidencia diariamente en Chile, tras el actuar poco ortodoxo de sus autoridades, que en vez de potenciar la multiplicidad de conocimientos históricos, arqueológicos, antropológicos y culturales en post de una protección adecuada de los sitios de interés público, y que pudieran ayudar a desarrollar adecuadamente una industria como el turismo; han decidido perseguir e injuriar a todas aquellas organizaciones relacionadas que no predicen los valores del partido o coalición de turno en el gobierno.<sup>105</sup>

Básicamente podemos indicar que la crisis del Patrimonio, se debe a temas netamente políticos, los cuales intervienen en las organizaciones que si se encargan de la protección patrimoniales del país, es decir que esta crisis afecta netamente el avance de la protección, al no tener en claro que tipo de organismo puede interferir en este, además de que se ve perjudicado en la base económica, para la sustentabilidad de los objetos Patrimoniales, como la protección del Patrimonio Natural e inmaterial, ya que al no contar con una corporación estable, las demás instituciones se ven dañadas a la hora de plantear un plan que los ayude a la mantención Patrimonial de Chile, lo cual claro lleva a que muchas veces este mismo Patrimonio no sea reconocido y pierda su validez a lo largo de los años, al no tener un buen soporte económico que permita un cuidado.

---

<sup>104</sup> S/A. (2017). *La crisis de los patrimonios nacionales de Chile*. 2020, de entorno turístico Sitio web: <https://www.entornoturistico.com/la-crisis-de-los-patrimonios-nacionales-de-chile/>.

<sup>105</sup> *Ibid.*

## Valorización del Patrimonio en Chile.

En primera instancia debemos tener en claro que la valorización del Patrimonio en Chile se ha visto deteriorada a lo largo de los años, es por esto que desde el 2012, se ha puesto en marcha un programa que busca promover el valor del Patrimonio en Chile, básicamente busca conservar el Patrimonio Cultural que se encuentre en vulnerabilidad. Como objetivo general este quiere; “Proteger y poner en valor bienes patrimoniales, como son edificaciones, conjuntos urbanos o sitios, declarados Monumento Nacional, o en proceso de serlo, de prioridad regional o nacional, de modo que generen beneficios socioeconómicos que contribuyan al desarrollo sustentable,”<sup>106</sup> además de que se propone una mayor participación por parte de los Gobiernos Regionales, para un mayor desarrollo de esta misma, con la participación de las instituciones públicas, al igual que valorar y proteger los bienes inmateriales, que sean un apoyo al desarrollo socioeconómico, y un apoyo en las actividades culturales, asegurando su sostenibilidad, con apodo de empresas privadas, otro de los objetivos que busca una valorización del Patrimonio, es básicamente eso, fomentar una educación sobre el valor del Patrimonio a la comunidad.

Tenemos que tener en cuenta que en Chile para poner importancia al Patrimonio, desde el 1999 se celebra el Día del Patrimonio, instancia que busca dar a conocer y profundizar sobre la Historia y Cultura de nuestro país, así mismo busca acercar el Patrimonio a la comunidad para lograr fomentar su valor y conservación. Celebración que se realiza el último domingo de Mayo, para destacar la herencia entregada a las generaciones futuras, para que el valor del Patrimonio se mantenga, ya que este es escaso, además de que no es renovable. “Organizada por el Consejo de Monumentos Nacionales de Chile (CMN), que define esta instancia como una festividad y reflexión ciudadana en torno a las diferentes dimensiones de la herencia cultural, que demuestra la creciente preocupación pública por el patrimonio y su protección.”<sup>107</sup> Abriendo así posibilidad de una puesta en valor del Patrimonio, con un fortalecimiento de los actores involucrados, esto

---

<sup>106</sup> S/A. (2012). *Puesta en valor del patrimonio*. Editado por: Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo-SUBDERE Ministerio del Interior y Seguridad Pública Dirección de Arquitectura – Ministerio de Obras Públicas. P. 10.

<sup>107</sup>Pagani, Giorgia. (2015). *Valoración del Patrimonio Cultural Chileno*. 2020, de Prensa USS Sitio web: <https://www.uss.cl/newsletter-uss/2015/05/27/valoracion-del-patrimonio-cultural-chileno/>.

quiere decir, por parte de las organizaciones, para un mejoramiento en la protección, protocolos para su cuidado, como también la capacitación de estos mismo a la hora de trabajar con el Patrimonio y su gestión, llegando a la parte en que se necesita una difusión y promoción del Patrimonio, para hacerlo reconocido y valorable en la comunidad, además de que este método ayuda a que nuevas empresas, se interesen en el financiamiento de la mantención patrimonial.

Finalmente con esto tenemos que entender la importancia de la valorización del Patrimonio, ya que este nos muestra cómo la sociedad evoluciona en torno a los aspectos económicos, políticos y sociales, que viven, y el Patrimonio es el fiel reflejo de cómo la Historia, al igual que la Cultura de un país cambia, y es representada, por esto la protección y el cuidado es importante, tanto del Patrimonio, material, natural e inmaterial, es decir que por esto, nos damos cuenta cómo cambia y la interpretación que nos da el Patrimonio es justamente lo que la sociedad necesita para mantener una Cultura y raíces vivas, aún en la actualidad, en donde todo es más globalizado y ya le están perdiendo importancia a lo que nos representa como País, y que debemos cuidar y proteger, con la ayuda de las organizaciones correspondientes, pero lo más importantes es que el mismo Estado y Gobierno se dé cuenta lo grave que es dejar de lado una Cultura Patrimonial, que ayuda a mostrarnos como el aspecto social cambia y se transforman, y como ya se dijo anteriormente, el Patrimonio también cambia, a lo largo de la Historia, por esta misma situación, en donde el Patrimonio se adapta a los cambios sociales y quiere mantener un pedazo de esta a lo largo de los años, para mostrar cómo era antes las sociedades, o incluso para recordar y hacer memoria de los cambios ocurridos.

### **Leyes en torno al Patrimonio Cultural.**

A lo largo de los años en Chile se han incrementado varias Leyes o Decretos para la Protección del Patrimonio, como también para ayudar a su divulgación, para el reconocimiento y cuidado que es necesario tener, al igual que busca una buena regulación de los organismos encargados de la administración del Patrimonio, para realizar una disminución de las falencias, que amenacen la protección de nuestra herencia Cultural.

Es necesario, en primer término, realizar una precisión en torno a la inclusión del Patrimonio Cultural dentro del concepto amplio de "medio ambiente" en la legislación chilena. La consagración en la Constitución Política de 1980 del "derecho a vivir en un medio ambiente libre de contaminación" señala la protección constitucional del medio ambiente en nuestro ordenamiento jurídico.<sup>108</sup>

Básicamente la cita anterior expresa como en la Constitución del 1980, está la necesidad de protección del medio ambiente, pero aun así, no es bien aclarado, que es lo que entraría como medio ambiente, al que se tenga que proteger, por lo tanto dificulta esta tarea como tal;

En tanto, el artículo 2°, letra II de la Ley de Bases Generales del Medio Ambiente, entiende por medioambiente:

El sistema global constituido por elementos naturales y artificiales de naturaleza física, química o biológica, socioculturales y sus interacciones, en permanente modificación por la acción humana o natural y que rige o condiciona la existencia y desarrollo de la vida en sus múltiples manifestaciones.<sup>109</sup>

Estos en el ámbito legal, nos deja ver que dentro de la definición de medio ambiente, no solo se toma los aspectos naturales, sino que también los Culturales, esto toma mucha importancia, ya que debido a esto entra por primera vez el Patrimonio Cultural, como algo que debe ser protegido por la ley;

De acuerdo a lo mencionado anteriormente, el concepto de "patrimonio cultural" se encuentra implícito en el término "medio ambiente". La primera norma constitucional que consagra su protección se encuentra en el Capítulo III de la C.P.R., específicamente en su Artículo 19 N° 8. El citado artículo dice en forma textual que

---

<sup>108</sup> González, Paola. (2004). *Protección jurídica del Patrimonio Cultural: Logros y encrucijadas del Patrimonio Antropoarqueológico Chileno*. scielo, Vol. Especial, 509- 522. [https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0717-73562004000300051](https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0717-73562004000300051).

<sup>109</sup> *Ibid.*

La Constitución asegura a todas las personas: N° 8. El derecho a vivir en un medio ambiente libre de contaminación. Es deber del Estado velar para que este derecho no sea afectado y tutelar la preservación de la naturaleza. La ley podrá establecer restricciones específicas al ejercicio de determinados derechos o libertades para proteger el medio ambiente.<sup>110</sup>

Como se indica, el Patrimonio cabe dentro del medio ambiente, a la hora de su protección, y es por esto que se debe proteger, para así lograr una convivencia estable, entre la naturaleza y la sociedad. Pero no solo se centra en esto, sino que el cuidado del ambiente, en las legislaciones chilenas, además de cuidar, también tiene el deber de educar para esta protección, y saber qué es lo que se debe hacer para realizar un aumento del Patrimonio Cultural de nuestra nación. Contando con esto y muchas más legislaciones a favor del Patrimonio, a los largo de los años, en Chile ha habido un incremento en la importancia del cuidado de este mismo, es por esto que durante estos años el aumento de legislaciones ha sido muy favorable para el desarrollo del Patrimonio, sin embargo, esto no quita que aún quedan muchas aristas de las cuales no podemos olvidar, como también la importancia que la nación le está dando al cuidado del Patrimonio, para así mismo resguardar la sociedad que estamos construyendo.

---

<sup>110</sup> *Ibid.*

### **Capítulo 3: “El Patrimonio en Santa Juana, una forma de expresión a través de tradiciones, modismos olvidados.”**

El último capítulo de la investigación, es donde mostraremos cómo es que en Santa Juana a lo largo de los años han existido formas de lenguaje u/o modismo que solo son utilizados mayormente en esta región y que están siendo olvidados por el colectivo de la memoria de la sociedad de la comuna. Como sabemos toda sociedad tiene un lenguaje en común, y es este lenguaje es el inicio de la Cultura, para toda nación o sociedad, es un vínculo que los une y logra así mismo un Patrimonio Cultural, en donde encontramos tradiciones, sin embargo, para identificar y ser calificadas como un Patrimonio Cultural Inmaterial Lingüístico, deben superar 2 retos: “en primer lugar, identificar y ver la manera de documentar elementos lingüístico-culturales de valor patrimonial,”<sup>111</sup> esto quiere decir que debe existir un registro de lo dicho, para así poder comprobar su validez, como a la vez de poder mantenerlo y hacer que perdure en el tiempo, para su valoración de dichas formas lingüísticas, también en segundo lugar, “ver qué acercamientos lingüísticos son posibles para analizar,”<sup>112</sup> Esto implica que se busca y se analiza el Patrimonio Cultural Inmaterial, para ver lo valioso de este, en los ámbitos lingüísticos, que es donde se quiere llegar, a un análisis profesional, que pueda dar fe de que existe un Patrimonio Inmaterial, que se pueda hacer llamar como tal.

“No hay un patrimonio cultural más importante que la lengua de una comunidad nacional. Un diccionario dialectal es una obra de gran trascendencia social. Aunque no se pretenda, siempre adquiere un valor normativo. Para el que lo consulta, las definiciones que encuentra representan una verdad indiscutible, más aún cuando ha sido elaborado por una entidad de prestigio y está avalado por importantes instituciones culturales.”<sup>113</sup>

---

<sup>111</sup> Salaberri, Patxi. (2014). *El patrimonio cultural inmaterial: Ámbito de la tradición oral y de las particularidades lingüísticas*. España: archivo del patrimonio inmaterial de Navarra. P. 32.

<sup>112</sup> *Ibid.* p. 32.

<sup>113</sup> Sáez, Leopoldo. (2012). *El Léxico del dialecto chileno: Diccionario de uso del español de Chile DUECH*. Estudios Filológicos, 49, 137-155. P.137

El DUECH<sup>114</sup> es la representación formal de los cambios en la lengua de la sociedad chilena, como también da una explicación de lo que es el vocabulario utilizado en Chile, en ámbitos ya sean políticos, como otros. Es por esto que “no hay un patrimonio cultural más importante que la lengua que hablamos, que hemos heredado y vamos renovando de generación en generación.”<sup>115</sup> Estas características dan como fin los modismos existentes en Chile, en donde podemos encontrar expresiones de una lengua, en donde los modismos tienen como peculiaridad, ser un reflejo de la sociedad, así mismo demuestra cómo la comunidad se va comunicando y comienzan a crear palabras que son propias del sector, en este caso tenemos a Santa Juana, ubicada a orillas del río Bio-Bio, que está rodeado por un terreno montañoso, en donde el clima posee altas temperaturas en verano, mientras que en invierno posee periodos de nieblas matinales y precipitaciones con temperaturas bajas.

Santa Juana así como todos los pueblos de nuestro país, poseen una historia rica en Cultura y costumbres, “un mundo aparte, porque los hombres y mujeres de esta comunidad, a pesar de toda la carga extranjerizante que les llega por los medios de comunicación, mantienen muy vivas y presentes sus tradiciones y vivencias heredadas de sus mayores.”<sup>116</sup> Comunidad que posee un gran respeto por los mayores, así mismo que por las palabras dichas de estos, al igual como por la naturaleza, viéndose representados e identificados “con su música, sus danzas, entre las que emerge la cueca, la cueca chilena, o la chilena simplemente, con toda su belleza artística en lo musical, en lo poético, en su diversidad temática, en su coreografía.”<sup>117</sup> Notamos aquí también que en la música posee los modismos característicos de Santa Juana.

“La recolección y difusión de las distintas expresiones de la Cultura Tradicional tienen una enorme importancia en un país que, permanentemente, está dando la espalda a la valoración

---

<sup>114</sup> Es el Diccionario del habla chilena, publicado el 1978, por la Academia Chilena de la Lengua, básicamente esta obra es tomada como una herramienta de consulta para que se puedan comprender los textos que son escritos en Chile, utilizado principalmente para entender la prensa chilena, obras literarias y científicas, que son fundamentales en la Cultura chilena, básicamente este diccionarios busca ayudar a los interesados en el léxico y cultura de Chile, al entregar información sobre significado de palabras, también contiene información gramatical, a pesar de esta obra no se ha vuelto a publicar, aún sigue vigente a la hora de dar a conocer dialectos y particularidades del lenguaje en Chile.

<sup>115</sup> Sáez, Leopoldo. (2012). *El Léxico del dialecto chileno: Diccionario de uso del español de Chile DUECH*. Op., Cit., p.137.

<sup>116</sup> Gutiérrez, Sylvia. (1976). *Vamos que se acaba el baile*. Chile: Microtono. P. 5.

<sup>117</sup> *Ibid.* p.5.

de su identidad y desconociendo su pasado como raíz de su futuro.”<sup>118</sup> Esto toma mayor importancia, al ser cuecas que han sido dadas de una generación a otra, por una transmisión oral, lo que se destaca como son las temáticas, afinaciones de guitarra, ritmos y formas de canto que forman parte de una Cultura que se quiere mantener en la Comuna. Cuecas con temáticas variadas, algunas enfocadas en declaraciones románticas, como otras de acontecimientos históricos, pícaras, relacionadas con la naturaleza, entre otras.

Ahora bien destacando en términos Culturales y musicales, Santa Juana tiene en su repertorio a grandes mujeres que supieron sacar adelante y destacar en lo que es el canto de cuecas chilenas, como por ejemplo tenemos a;

Sra. Donatila Del Carmen Gutiérrez Fonseca: nació el 24 de Octubre de 1938, es poseedora de un gran repertorio de cuecas, al igual que tonadas, corridos, cantos de angelitos y décimas. A continuación dejaremos una cuarteta cantada por ella;

Esta es mi cueca chilena  
la más linda de mi tierra  
y olorosa a hierbabuena  
donde el huaso baila ella<sup>119</sup>

Sra. Matilde Peña de Vergara: nació el 6 de noviembre de 1926, aprendió a tocar la guitarra de niña, enseñándole sus mayores, cantaba en ramadas, fiestas familiares y en trillas, la siguiente también es una cuarteta cantada por ella:

Ay paisanito lindo  
Tus labios rojos quiero besar  
tener un recuerdo  
Pueblo de Arauco, viña del mar<sup>120</sup>

Sra. Anita Mercedes Inostroza San Martín: nació el 26 de julio de 1906, cantaba tonadas de corte romántico, y hermosas melodías, que en las ramadas las cantaba en las ramadas compitiendo con una amiga, sin tener que repetir ninguna cueca, ejemplo de su trabajo:

---

<sup>118</sup> *Ibid.* p. 7.

<sup>119</sup> *Ibid.* p. 11.

<sup>120</sup> *Ibid.* p. 12.

Mi amor es como las ondas  
 Que hay a la orilla del mar  
 Pues siendo tú tan ingrato  
 Yo no te puedo olvidar.<sup>121</sup>

Estas son algunas de las mujeres que lograron dejar su marca en las cuecas en Santa Juana, pero como ellas también hubieron muchas más, que a continuación mostraremos un poco de su trabajo en lo que se denomina cueca chilena:

**Sueño tengo dormir quiero**

Sueño tengo, dormir quiero;  
 Árbol préstame tu sombra,  
 Pueda ser que algún día  
 Mi amor te corresponda.

No hay árbol que no tenga  
 Sombra en verano,  
 No hay joven que no olvide  
 Tarde o temprano.

Tarde o temprano, si,  
 Y árbol coposo,  
 Ahora te estoy viendo triste y penoso.

Anda, árbol coposo  
 Triste y penoso.<sup>122</sup>

---

<sup>121</sup> *Ibíd.* p. 13.

<sup>122</sup> *Ibíd.* p. 29.

**Cuando yo estuve en la escuela**

Cuando yo estuve en la escuela

Me escribieron un papel

Y en el papel me decía

Que me casara con él.

Cuando estuve en la escuela

Me castigaron

Por una simple carta

Que me pillaron.

Que me pillaron, sí,

Y en el liceo

Me hallaron una carta

De pololeo.

Anda y en el liceo

De pololeo.<sup>123</sup>

En estas cuecas podemos darnos cuenta de lo rico en cultura que posee Santa Juana, y como estas son transmitidas y heredadas a generaciones más jóvenes, para que continúen en el colectivo de las personas, colectivo que si bien cómo podemos notar no son frecuentes, siempre hay ocasiones en donde se pueden recordar estas cuecas y ser transmitidas. Así como las cuecas y la música forman parte de la herencia Patrimonial Inmaterial de Santa Juana. Si bien en lo que respecta al nivel Cultural en Santa Juana, en la Década del 1980 y 1990, en general es baja, específicamente en los adultos mayores, en donde la mayoría de los sectores rurales es analfabeta, sin embargo, con los niños y los jóvenes poseen una escolaridad en el nivel básico y algunos en el liceo, a pesar de esto no existe una continuación de los estudios, ya sea por falta de interés o incentivo.

---

<sup>123</sup> *Ibid.* P.30.

En términos de escolaridad, podemos notar que Santa Juana desde la década del 1980, cambia su modo de educación, esto básicamente se debe al cambio nacional que se está llevando a cabo en ese momento, en donde toma vigencia la Reforma que “materializó en el traspaso del aparato público estatal a los municipios. Producto de lo anterior se conformaron cuatro grandes subsistemas educativos: los Establecimientos educacionales con dependencia Municipal, los llamados particulares subvencionados, los privados y los corporados.”<sup>124</sup> Con estos cambios en la educación nacional, también se le suma en el 1990, “con la apertura democrática, surgen los grandes lineamientos que han orientado la educación de nuestro país, hasta el momento actual: Calidad y equidad educacional y participación. De estos ejes, surgieron las políticas específicas del sector educacional.”<sup>125</sup> Generando cambios en la malla curricular, con una innovación pedagógica, con estos nuevos parámetros es que en Santa Juana se logra llegar a un equidad en torno a la educación y bajar la tasa analfabética que había en la comuna, es por eso que en la actualidad en la comuna, la tasa de analfabetismo es mínima y cuenta con que la gran mayoría de los niños han cursado su enseñanza básica completa. Sin embargo, estos avances en la educación, han hecho que en el colectivo comunal, se olviden enseñanzas del lenguaje, que antes eran enseñadas, y hoy se tomarían como incorrectas, pero a la vez serían destacadas como modismos comunales, que esté arraigado en los grupos más adultos de la sociedad.

Es aquí en donde mostrare un caso personal que me es recurrente en torno a mi familia, mi padre ha sido criado en Santa Juana toda su vida, y en las múltiples conversaciones que tenemos me ha contado cómo era antiguamente el sistema educativo, indicando que antes agrupaban a todos en un aula, no importaba la edad, ya que él y sus hermanas que eran mayores y otras menores que él, le enseñaban a todos al mismo tiempo y en la misma sala, claro está que esto se hacía debido a que antes no había mucho interés en cuanto a la educación, y la educación que recibían, no era como la actual, antes las enseñanzas que daban eran netamente prácticas, es decir, enseñaban a barrer, los instruyen a la hora de ir a buscar leña y todo lo relacionado con eso y al ser una comuna rural, muchos niños a temprana edad se interesaban más por el tema forestal u agricultor, que podía hacer en la zona, retomando lo anterior él cuenta que las

---

<sup>124</sup> S/A. (2019). *Proyecto educativo institucional (PEI)*. Chile, Santa Juana: I. Municipalidad de Santa Juana departamento de educación municipal, Escuela Recaredo Vigueras Araneda. P. 2.

<sup>125</sup> *Ibid.* p. 2.

enseñanzas a la hora de aprender a leer eran diferentes a las que actualmente conocemos, ya que la pronunciación entonada en esos años era diferente, un claro ejemplo de esto es que a ellos al leer y pronunciar la “Ll”, no les enseñaban a pronunciarla como actualmente todos conocemos, sino que a la hora de pronunciar, debían entonar como si fuera una “Y”, es aquí en donde vemos una de las muchas diferencias a la hora de comparar la educación actual, con la que se realizaba antes en el ámbito rural, y teniendo en cuenta que estas enseñanzas prácticamente están perdidas, y que ahora uno ve a adultos, ancianos pronunciando de esa manera y se cree inmediatamente que son netamente modismos, pero hace 40 años atrás no era así, y esto calza justos con lo señalado anteriormente, que, en donde se comienza a ver la educación de una manera más pública, principalmente desde los años 1980 en adelante, donde toma más importancia la educación en términos de zonas regionales, y principalmente rurales. Tenemos que tener en cuenta que esta evolución es principalmente por la globalización, que se está viviendo en el mundo, en donde todo comienza a estar conectado, las comunas como Santa Juana, comienzan a tener más interacción con las demás ciudades, en términos básicos se comienza a “profesionalizar” la educación.

Con lo anterior tratamos de indicar cómo es que estas enseñanzas, ya no son recurrentes en la comunidad, todo lo contrario, sino que ahora esa forma de hablar, está más relacionada con los modismos de la zona que otra cosa, y si se viene a la comunidad es probable que se escuchen estos modismo en la gente anciana, o a los que aún viven en el sector rural.

A continuación mostraremos algunas de las fotografías más destacadas tomadas por la Congregación de Religiosas Dominicanas de la Sagrada Familia, misión que se encargó de la creación de la primera Escuela Religiosa en Santa Juana:

Figura 4



Figura 5



Fuente: S/A. Álbum Historial, Congregación de Religiosas Dominicanas.

El fotografía 4 podemos ver cómo es que se transportaban en esos años, ya que para cruzar desde San Rosendo a Santa Juana, utilizaban un bote, ubicado en un sector del río Biobío, balseadero que aún existe en Santa Juana sirve como punto de conexión entre estas dos comunas, y la quinta fotografía es la de la casa en la que se instalaron las hermanas en Santa Juana, sin embargo, esta posee grandes historia a la hora de su llegada, ya que poco tiempo después de haberse ubicado en Santa Juana, vivieron dos terremotos, el primero el 24 de enero de 1939 y el segundo un 6 de mayo de 1953, a continuación mostraremos el relato que hicieron las religiosas, con respecto a los terremotos que sufrieron:

Aquella noche (24 de enero de 1939) recibimos la visita de un Padre dominico español y nos acostamos un poco más tarde de la hora acostumbrada.

Apenas estábamos dormidas y algunas todavía despiertas, percibimos unos ruidos y temblores horrorosos. Sin saber cómo, nos encontramos todas rodando por debajo de las camas o en los huecos de las puertas; es cosa que no se puede explicar, debido a la rapidez con que ocurrió. El movimiento fue tan enorme y tan violento, que nos arrojaba de un lado para otro sin que tuviéramos fuerzas para sostenernos.

Alguien tuvo valor para encender la luz, pero, fue cosa de segundos, pues, inmediatamente se cortaron los hilos; sin embargo nos dio tiempo a ver la gran polvareda producida por el material que se desprendía de techos y paredes. Nuestro pánico crecía por momentos y gritábamos pidiendo misericordia. El ruido subterráneo era espantoso, aumentado con el de los derrumbamientos y los gritos y lamentos de la vecindad.<sup>126</sup>

Aquí podemos dar cuenta de un breve relato sobre el terremoto vivido en la zona, aspecto que podría no ser tan relevante, pero si nos damos cuenta y vamos más a un trasfondo, podemos comprender que los desastres naturales están completamente relacionados con el tema de nuestra investigación, ya que buscamos una valoración del Patrimonio, y muchas veces es ese Patrimonio, el que perdimos por culpa de los terremotos o cualquier desastre natural, pero, sin embargo, de estas catástrofes sacamos nuevos rasgos que definen nuestra Cultura, como hemos mencionado en el capítulo 1, luego de los terremotos, es muy común entre los pueblos rurales, que se creen nuevos modismos o costumbres, por ejemplo lo referente a los cumpleaños y la edad de las personas, cosa que comienza a regir por eso. Ahora bien, las religiosas que se instalaron en Santa Juana, abrieron una Escuela, la que actualmente aún está en funcionamiento, llamada “Escuela Particular n° 1 Clorinda Avello- Madres Dominicanas.” Esta Escuela se encarga de seguir con la misión de educar a la comunidad de Santa Juana, tanto educacional, como religioso, para finalizar, todos estos cambios ya mencionados, han ayudado a la evolución de la Cultura en Santa Juana, sobre todo en términos de Patrimonio Inmaterial, los cuales compartiremos a continuación.

Los modismos en Santa Juana, son extensos, al igual que en la mayoría de Chile, como ya sabremos al ser un país tan extenso, las diferentes maneras de expresarse y hablar varían en cuanto a donde se ubiquen, esto se debe principalmente a los diferentes orígenes de nuestro pueblos originarios, por ejemplo en el centro sur de nuestro país, vemos una influencia más destacada por el pueblo mapuche, mientras que en el norte de Chile se presenta una influencia

---

<sup>126</sup> S/A. (1954). *Álbum Historial*. Editado en la Congregación de Religiosas Dominicanas de la Sagrada Familia. P. 291.

del pueblos Aymaras, Diaguitas, entre otros. Por esta misma razón es que los modismos son diferentes a lo largo de todo el país, y también significan cosas diferentes, incluso objetos en común, pueden poseer un nombre diferente dependiendo del sector en donde te encuentres, es por esto que a continuación mostraremos algunas de las palabras o frases más comunes en Santa Juana, descritos por la preceptora Berta Rilda Villalobos Villalobos (2013), en donde muestra sus memorias, como vivencias y recuerdos, destacando la singularidad de los pobladores de Santa Juana al hablar. Ella parte explicando cómo llegó a Santa Juana, partiendo su viaje a los 20 años, “al deseo de servir y enseñar, mi norte era tan claro que en mí no existía el miedo ni incertidumbre, es más creo que nunca fueron considerados en mi decisión,”<sup>127</sup> pequeño extracto de lo que sentía cuando se encaminó hacia este sector.

Figura 6



Fuente: Villalobos, Rilda. (2013). *Sita Rilda, la historia de una preceptora rural*

---

<sup>127</sup> Villalobos, Rilda. (2013). *Sita Rilda, la historia de una preceptora rural*. Chile: Ilustre Municipalidad de Santa Juana. P. 17.

En el libro explica cómo a tan temprana edad tenía claro sus ideales, y el deseo de enseñar a personas que no tuvieron los mismos privilegios que ella, incluso cuenta cómo es que en Santa Juana le tocó enseñarle a personas que eran unos cuantos años más jóvenes que ella, dando a entender que esas mismas personas se sentían agradecidas por poder tener esa oportunidad que en esos tiempos era difícil de conseguir, a continuación presentare el relato de cómo llega a Santa Juana;

El tren se detuvo y por entre los rieles cruzamos hacia un sendero que nos acercaba al río, sin comprender mucho el momento, veía como la poca gente que descendió junto a nosotros tomaba diferentes direcciones hacia un pueblo que apenas se distinguía, este era Talcamavida una pequeñita estación de ferrocarril; por un precario tablón nos equilibramos mientras un par de fornidos mocetones nos ayudaban a subir a un bote de madera que minutos más tarde surcaba las aguas del temido Bío Bío, y avanzaba con el batir de los remos que asidos por los enrojecidas manos de los remadores desafiaban la naturaleza.

Al comienzo el único ruido era el golpe de las maderas contra el agua, luego, algunas palabras de la tripulación rompían el silencio y entre talla y talla disimulaban el riesgo al que se estaban enfrentando, el ancho río sobrepasa el kilómetro y medio entre ambas riberas, y éramos ocho pasajeros que en un momento dependíamos de cuatro tripulantes y la voluntad de Dios; el equipaje también iba dentro del bote, imagínense como era el viaje, por las orillas habían unas tablas que servían de asiento y dos travesaños cruzaban de a lado, en estas se ubicaban los boteros para tirar los remos, en el piso y sobre una tarima, unos bolsos y unas maletas de mimbre y de cartón revestido; algunos sacos y canastos y sobre estos, mi cama de lana escarmenada de oveja, de esas que hacían nuestras abuela; un ayudante a cada instante desaguaba el bote con un tarro muy oxidado y en la parte superior el que oficiaba de capitán timoneaba la embarcación y señalaba en la ribera opuesta el punto de recalada, para mi parecía solo la ladera de un cerro cubierto de vegetación en cuya parte inferior se distinguía una gran muralla blanca, pero que al acercarnos era una pared de arenisca hoy ya desaparecida del lugar. Por fin las manos de los boteros nuevamente fueron nuestro equilibrio y al contacto con tierra firme ya me sentía segura tranquila, el grupo caminaba y mi viejo cargaba mi equipaje, en esos

años los preceptores destinados a las escuelas rurales llegábamos de diferentes ciudades del país, cumpliendo los requisitos solicitados y dispuestos a cumplir la noble misión de formar ciudadanos útiles a su patria.<sup>128</sup>

Este relato de la preceptora es un fiel reflejo de cómo la sociedad rural de Santa Juana vivía, en torno a la locomoción, si bien puede no sonar tan relevante, tenemos que tener en cuenta que este sistema, aún está vigente en la comunidad, claro es que aún se continúa realizando, con mejoras, para hacerlo un sistema seguro y sin complicaciones, en donde pequeños botes cruzan el Río Biobío, transportando incluso autos y camionetas, este aspecto de la vida y sociedad en Santa Juana, actualmente, fácilmente podría ser catalogado como un Patrimonio Inmaterial, al ser una actividad que lleva años realizándose en la zona, siendo importante para la sociedad.

Ahora bien el tema central de nuestra investigación, son los modismos que nos han dejado las generaciones pasadas en nuestra memoria, y que lamentablemente hasta el día de hoy, las personas ya no le toman importancia a estas, y simplemente no las reconocen como tal, y no le encuentran un significado cultural, que sea una representación de la sociedad de Santa Juana, y cómo estas palabras han sido transmitidas mayoritariamente por parte de las personas que viven en el ámbito rural, si bien actualmente no son muy escuchadas, aún podemos ver pequeños rasgos, y es ahí en donde planteó la necesidad de proteger cuidar y seguir transmitiendo estos modismos tan característicos, ya que son parte de una memoria, que partió desde la colonia, y la mezcla del idioma Mapuche y el Castellano como tal, por ende es de suma importancia que los modismos continúen existiendo y lograr una valoración Patrimonial, correspondiente, estos modismos no pueden simplemente quedar en el olvido, sabiendo que la gran mayoría de nuestras generaciones pasadas, tenían presente los rasgos que los hacían tan particulares.

---

<sup>128</sup> *Ibid.* pp. 19-20.

La preceptora en su libro nos da a conocer una lista con estos modismos y frases más destacadas, originarias muchas del campo o de origen Mapuche y lo que sería su interpretación o significado a la lengua castellana, además de destacar fiestas que eran realizadas en Santa Juana, en la época que ella estaba en la comuna, y que muchas ya prácticamente desaparecieron.

<b>Abutagao.</b>	Muy satisfecho
<b>Achunchao.</b>	Avergonzado
<b>Acoquinao.</b>	Decaído
<b>Agrá.</b>	Jugo de uvas verdes
<b>Agüinarse.</b>	Arreglarse, maquillarse o vestirse bien
<b>Alcahuete.</b>	El que habla mal de otra persona
<b>Alentaito.</b>	Madrugador
<b>Amauco.</b>	Amurrado
<b>Apachurrao.</b>	Escondido
<b>Aparrajao.</b>	Hombre con exceso de ropa
<b>Apearse.</b>	Bajarse
<b>Apellinao.</b>	Anciano que se mantiene muy bien
<b>Apernao.</b>	El que no se va nunca
<b>Aperrao.</b>	Bueno para trabajar
<b>Apiao.</b>	Licor de apio
<b>Apitigüa.</b>	Bien arreglada o bien vestida
<b>Apontincarse.</b>	Sentarse a descansar
<b>Arestín.</b>	Inquieto
<b>Arincá.</b>	Con estreñimiento
<b>Asarioa.</b>	Molesto
<b>Assoluta.</b>	Que quiere mandarse sola
<b>Asumagao.</b>	Húmedo
<b>Ataconiao.</b>	Lleno
<b>Atarantao.</b>	Apurón, ansioso
<b>Atrapajá.</b>	Muy abrigada
<b>Aúja.</b>	Aguja

<b>Ausión.</b>	Creencia sobre natural
<b>Ausionera.</b>	Supersticiosa
<b>Avolucá.</b>	Entusiasta
<b>Ayecagüe.</b>	Mal vestido
<b>Badulaque.</b>	Termino para retar a los niños
<b>Barejón.</b>	Baranda de Carreta
<b>Barejonazo.</b>	Pegar con un palo
<b>Bataclana.</b>	Niña que bailaba en cualquier lugar o era desordenada
<b>Benaiga.</b>	No estoy seguro
<b>Bitoque.</b>	Chalet o casa patronal
<b>Boñigazo.</b>	Excremento
<b>Boquiando.</b>	En agonía
<b>Cacaraco.</b>	Abrigo viejo
<b>Caldiao.</b>	Caliente
<b>Caracha.</b>	Costra
<b>Caracho.</b>	Rostro muy feo
<b>Carcocha.</b>	Arrugada o con cicatrices
<b>Cauque.</b>	Golpe
<b>Causula.</b>	Cápsula
<b>Chañaca.</b>	Sarna
<b>Charcán.</b>	Harina tostada con agua hervida
<b>Chifonda.</b>	Niña enamoradiza
<b>Chijeta.</b>	Juguetona
<b>Chilros Milros.</b>	Calzoncillos
<b>Chingana.</b>	Clandestino
<b>Chingar.</b>	Algo que no resulto
<b>Chingó.</b>	Sin resultados
<b>Choica.</b>	Vagina
<b>Chonchón.</b>	Pájaro nocturno y/o mechero de parafina
<b>Choyoncarse.</b>	Ponerse en cuclillas
<b>Chúcara</b>	Difícil de domar
<b>Chúica.</b>	Damajuana de 15 litros

<b>Chuñuco.</b>	Apocado
<b>Churrasca.</b>	Pan delgado asado
<b>Clarencia.</b>	Luz
<b>Cobijas.</b>	Frazadas o tapas de la cama
<b>Collonca.</b>	Con los vestidos cortos
<b>Coltriento.</b>	Niño que reacciona despectivamente
<b>Coltro.</b>	Niño
<b>Conchavo.</b>	Trueque
<b>Contimás.</b>	Nada
<b>Contumás.</b>	Porfiado
<b>Cotipao.</b>	Resfriado
<b>Criaturero.</b>	Vino o trago dulce que emborracha
<b>Cuajá.</b>	Leche cortada
<b>Cuncuna.</b>	Acordeón
<b>Curahuilla.</b>	Alcohólico
<b>Derechura.</b>	Atajo
<b>Despepitar.</b>	Deshojar flores
<b>Endilgar.</b>	Ir a dejar a alguien
<b>Enjutar.</b>	Pegar
<b>Entenao.</b>	Hijastro
<b>Entonao.</b>	Medio ebrio
<b>Felpear.</b>	Pegarle a alguien
<b>Finao.</b>	Difunto
<b>Gangocho.</b>	Arpillera
<b>Gasnápiro.</b>	Bueno pa las bromas
<b>Gloriao.</b>	Licor de aguardiente caliente
<b>Güacho.</b>	Hijo de madre soltera
<b>Güando.</b>	Armazón de palos donde trasladaban los ataúdes en el hombro
<b>Güañaca.</b>	Caldo de cerdo con harina tostada
<b>Guchén.</b>	Hijo ilegítimo
<b>Güelanes</b>	Inmaduros o fruta verde
<b>Güergüero.</b>	Garganta

<b>Güisque.</b>	Fusta
<b>Güitrear.</b>	Vomitarse
<b>Hijuela.</b>	Parcela
<b>Ifariando.</b>	El que habla sin sentido
<b>Itaria.</b>	Hectárea
<b>Jué.</b>	Fue
<b>Justanes.</b>	Enaguas o refajos
<b>Jutre.</b>	Patrón
<b>Langucio.</b>	Bueno para comer, glotón
<b>Laucarse.</b>	Cortarse el pelo
<b>Launa.</b>	Laguna
<b>Lejía.</b>	Agua con ceniza para pelar trigo o maíz
<b>Lipidia.</b>	Malestar al estómago
<b>Llauqueto.</b>	Trozo
<b>Luche.</b>	Juego de destreza que practicaban las niñas a saltos en un pie
<b>Maltona.</b>	Niña en edad fértil
<b>Manchi.</b>	Merienda, colación
<b>Mande.</b>	Aceptar una orden
<b>Mape.</b>	Médula ósea
<b>Matao.</b>	Juego que se realizaba con una pelota
<b>Matrero.</b>	Acostumbrado a hacer cosas incorrectas
<b>Maucar.</b>	Dormitar
<b>Me' con qué.</b>	Se me ocurre
<b>Medianita.</b>	Niña adolescente
<b>Meica.</b>	Mujer que oficiaba de médico
<b>Melcocha.</b>	Enredo o comida espesa
<b>Minga.</b>	Trabajo entre vecinos
<b>Mingaco.</b>	Trabajo voluntario
<b>Mistela.</b>	Licos de betarragas
<b>Mocoso.</b>	Niño
<b>Modorra.</b>	Sueño
<b>Morillos.</b>	Piedras que se colocaban alrededor del fogón

<b>Moquillento.</b>	Persona con romadizo
<b>Mucre.</b>	De rostro serio
<b>Muño.</b>	Cocimiento de harina tostada con cebollas nuevas
<b>Ñonchi.</b>	Ajado, arrugado
<b>Orejones.</b>	Fruta seca, huesillos
<b>Pachuli.</b>	Perfume
<b>Palomio.</b>	Chicha con grumos de harina tostada
<b>Panuncón.</b>	Una porción
<b>Patuleca.</b>	Niña con las piernas torcidas
<b>Percán.</b>	Con hongos
<b>Pergüetano.</b>	Término para referirse a los niños
<b>Picanear.</b>	Apurar
<b>Picucho.</b>	Algo mareado por el alcohol
<b>Pigüelo.</b>	Parte del estribo
<b>Piltriento.</b>	Mal vestido
<b>Pinganilla.</b>	Joven de mala clase
<b>Piñiñento.</b>	Sucio u hombre de poca importancia
<b>Pionco.</b>	Sin calzoncillos
<b>Pirunto.</b>	Gangoso
<b>Pitar.</b>	Fumar
<b>Pitarrilla.</b>	Chicha dulce
<b>Piturriente.</b>	Con legañas en los ojos
<b>Prevenciones.</b>	Bolso personal de viaje o alforjas de la montura
<b>Quijá.</b>	Mandíbula
<b>Quisca.</b>	Cuchillo o navaja
<b>Quítao.</b>	Juego que se realizaba con una pelota
<b>Revolute.</b>	Desorden, enredo, caos
<b>Saltacan.</b>	Torpe o corto de vista
<b>Sancochao.</b>	Pasado por fuego
<b>Santiguar.</b>	Liberar de algún hechizo
<b>Sarangüaco.</b>	Mezcla, revoltijo
<b>Sebao.</b>	Acostumbrado

<b>Siplinao.</b>	Flores con muchos pétalos
<b>Sita.</b>	Señorita
<b>Sobaco.</b>	Axila
<b>Soplillo.</b>	Comida de grano de trigo verde
<b>Sorullo.</b>	Pañal de bebé
<b>Su Mercé.</b>	Señor o señora
<b>Taimao.</b>	Enojado
<b>Tarasca.</b>	Boca grande
<b>Tarda.</b>	Un poco sorda
<b>Testaruo.</b>	Porfiado
<b>Tostú.</b>	Cerebelo
<b>Tranca.</b>	Palo para cerrar la puerta
<b>Trasquilar.</b>	Esquilar
<b>Tuavia.</b>	Todavía
<b>Tumba.</b>	Trozo de carne
<b>Turuleca.</b>	Que camina mal
<b>Urjía.</b>	Apurada
<b>Verijas.</b>	Parte de los órganos sexuales
<b>Vide.</b>	Vi
<b>Vido.</b>	Vio
<b>Vigüela.</b>	Guitarra
<b>Zancasos.</b>	Dar pasos largos. <sup>129</sup>

Como pudimos notar en esta larga lista, los modismos que encontramos en Santa Juana, están estrechamente relacionadas con el lenguaje castellano y Mapuche, esto evidencia la notable mezcla de estos idiomas, y como se crean nuevas palabras significativas, para llamar o nombrar determinados objetos, estos modismo generan una gran particularidad y es que vienen a afirmar la gran extensión del vocabulario que podemos encontrar en las zonas rurales, y la importancia de destacar y resguardar estas particularidades para mantener una Cultura que se está perdiendo, principalmente debido a la globalización y la conexión, ya todo está conectado

---

<sup>129</sup> *Ibid.* pp. 83- 88.

y no deja espacio para las singularidades culturales y es esto mismo lo que el Patrimonio Inmaterial quiere volver a destacar, las particularidades de las sociedades, manteniendo la memoria, los recuerdos y valorizando.

Como podemos notar la comuna de Santa Juana posee varias palabras destacadas y particulares, si bien algunas son de conocimiento global en el país, hay algunas que netamente se pueden escuchar en la zona. Es aquí donde también encontramos frases destacadas como;

<b>Amarraito el cuero.</b>	No divulgar
<b>Anda pionco.</b>	Sin calzoncillos
<b>Anda cortando escobas.</b>	Preparándose para pelear
<b>Anda templao.</b>	Anda enamorado
<b>Arrastrar el poncho.</b>	Buscando pelea
<b>Aunque se raspe con concha.</b>	Alguien que no va a cambiar
<b>Ave de mal agüero.</b>	Que trae mala suerte
<b>Barrito e'piden.</b>	Harina tostada con chica dulce
<b>Cara e mucre.</b>	Serio
<b>Cara e'natre.</b>	Oscó, demasiado serio
<b>Comerle la color.</b>	Adulterio
<b>Como e'l natre.</b>	Malo
<b>Echar un zorrito.</b>	Dormir siesta
<b>El sol se para en el.</b>	Rubio
<b>En la'que no.</b>	Sino
<b>Juana gallo.</b>	Niña poco femenina o entrometida
<b>Le come la choica.</b>	Mujer excitada
<b>Le llegó al pigüelo.</b>	Problema grave
<b>Los chanchos en las habas.</b>	Con la camisa fuera del pantalón
<b>Mal ajestao.</b>	Sospechoso
<b>Me come el lion.</b>	Con mucha hambre
<b>Mirar por el rabo e'l ojo.</b>	Mirar de reojo
<b>Mojar la oreja.</b>	Provocar una pelea

<b>No cuece peumo.</b>	Que no guarda secreto
<b>No me dejo ni lo negro eluña.</b>	Desheredado
<b>Papa la raza.</b>	Gato
<b>Parecí gallina.</b>	Gordita
<b>Parecí gallina tojúa.</b>	Hombre con el pelo sobre la oreja
<b>Pelar un chancho muerto.</b>	Algo fácil
<b>Picanaea los gueyes.</b>	Apúrate
<b>Se admira el sartén de l'olla.</b>	Comparación
<b>Se le jue la sangre a los talones.</b>	Reacciona enojado
<b>Tiro el poto pa' las moras.</b>	Se arrepintió
<b>Tu pior es na'.</b>	Novia o polola. <sup>130</sup>

Las frases que mostramos a continuación dan cuenta de cómo muchas de estas ya han sido olvidadas en el colectivo de la comuna, sin embargo, hay otras que aún podemos escuchar en la vida cotidiana de las familias en Santa Juana, yo personalmente puedo corroborar esto, ya que en el grupo familiar recurrente, aún es fácil reconocer algunas de estas frases, en las juntas familiares, o en el día a día.

Ahora bien, como ya hemos destacado los modismos más utilizados en los años anteriores, y como estos van desapareciendo de a poco, no podemos dejar de lado las fiestas o tradiciones que se celebraban en Santa Juana, y que algunas aún se mantienen vivas, conservando el Patrimonio Inmaterial de la comuna. Mostraremos solo algunas, las cuales son de las más representativas, a pesar de que hay muchas a nivel nacional, a pesar de esto cada una tiene sus singularidades en cuanto a su realización, dependiendo de en donde se celebren.

**La Cruz de Mayo:** celebrada el 2 de Mayo, básicamente es una celebración de los pueblos, en la que se pasea una cruz adornada por flores, espejos y velas, recorriendo el pueblo pidiendo una donación, luego de que esta fuera entregada, se le cantaba un breve verso para la

---

<sup>130</sup> *Ibid.* pp. 89-90.

buena suerte, pero al contrario si no recibían alguna donación, cantaban un verso con el fin de dar malos augurios, si bien es una tradición que aún se mantiene, podemos ver como al pasar de los años, cada vez se está haciendo con menos frecuencia.

#### Canto Completo

Aquí va la Santa Cruz  
 Visitando a sus devotos  
 Con un cabito de vela  
 Y un cantarito de mosto.  
 Si la tiene no la niegue  
 No le sirve de algún daño  
 Para darle la limosna  
 A la santa cruz de mayo.

#### Verso de para bien:

Muchas gracias caballero  
 Por la limosna que ha dado  
 Pasaron las tres Marías  
 Por el camino sagrado.  
 Qué bonita es la casita  
 Y el albañil que la hizo  
 Por dentrito ta' la gloria  
 Por fuera el paraíso.

#### Verso de malos augurios:

Esta el casa e' los pinos  
 Donde viven los mezquinos  
 Esta es la casa e' los tachos  
 Donde viven los borrachos.<sup>131</sup>

---

<sup>131</sup> *Ibid.* pp. 91-92.

**Fiesta de San Juan:** se celebra el 24 de Junio para “San Juan Bautista”, es una tradición en donde se iniciaba con disparos de escopeta, siendo realizados como una bienvenida, una fiesta prácticamente obligatoria, netamente por lo que significaban las supersticiones, ejemplo de esto, tenemos; las papas debajo de la cama, velar el anillo, velar la higuera y otras más, como mirarse al espejo junto a una fuente de agua, luego de esto al día siguiente se comía estofado, con carne de cerdo o vaca, pajaritos de caza, aves, conejo, longanizas, cuero de chanco, que era acompañado con papas cocidas, y una bebida llamada Gloriao, o aguardiente caliente con azúcar quemada, clavos de olor, canela y cáscaras de naranja; servido y acompañado con queso añejo o pajaritos, que son pan dulce, embetunados con merengue, al igual que en La Cruz de Mayo, la fiesta de San Juan posee un verso que cantaban, que es;

En la noche de San Juan  
 Cuando la Higuera florece  
 Las niñas casaderas  
 Por ver la flor de la higuera  
 Suspirando se amanecen.<sup>132</sup>

**El día de los ratones:** esta es una celebración que ya no se realiza en la comuna de Santa Juana, pero que antes se celebraba un 28 de agosto, para San Agustín, básicamente esta creencia dictaba que las mujeres en ese día no podían hacer nada, en términos de labores cotidianas, ejemplo de esto, no podían lavar, cocinar, hilar, tejer, etc. Ya que decían que éstas eran destruidas por los ratones, y a cambio el día estaba destinado a otras actividades, como sacar camarones, que luego se comían con sopaipillas, esta se realizaba básicamente ya que se consideraban actividades diferentes y no cotidianas, a las regulares que se hacían día a día.

**Los Diablos sueltos:** esta es otra de las celebraciones o días que ya no tiene importancia en la comuna, y su tradición fue olvidada. Era el día 24 de agosto, para San

---

<sup>132</sup> *Ibid.* p. 92.

Bartolomé, en donde básicamente se decía que los diablos andaban sueltos, y por eso se debía hacer todas las actividades cotidianas con suma cautela.

**La cruz del trigo:** se celebra el 4 de octubre, por San Francisco de Asís, ya que era el patrono de los sembrados de trigo, en este día se realiza una fiesta, para bendecir la siembra, se baila cueca, que es interpretada en vivo por cantores populares, fiesta familiar con abundante comida, que según la creencia si pisaban en donde estaba el trigo, este crecía en abundancia y mayor porcentaje. Actualmente esta celebración se sigue llevando a cabo en Santa Juana, sin embargo, está a variado en cuanto al nombre y las actividades, que se realizan, ya que ahora es conocida netamente como la trilla a yegua suelta, nombre que también posee esta actividad en diferentes lugares del país, pero que varía en sus costumbres y cualidades.

Ahora bien mostraremos cómo es que en Santa Juana que hacer las celebraciones a nivel nacional, es decir que son celebradas a lo largo de todo el país, pero como ya hemos mencionado antes cada una tiene sus particularidades, y Santa Juana no es la excepción a la regla, demostrando que aunque sean celebraciones o actividades conocidas en el colectivo mayor, no dejan de ser particulares y significativas para las personas que la realizan y cada grupo propone su propia forma de celebrarlo, pero sin perder el trasfondo de los que se quiere llevar a cabo. Estas son algunas de las actividades que se realizan a nivel nacional, claro está que al igual que las demás poseen detalles individuales en el grupo que las realiza;

**Los velorios y funerales:** en cuanto a los velorios y funerales adultos, estas se convertían en una clase de fiesta, en donde mezclaban los ritos religiosos y los paganos, donde se comía muchos y se tomaba en abundancia el vino. Junto al ataúd se colocaban las cantoras y lloronas, acompañando al difunto por turnos, también habían algunas que rezaban el rosario y letanías. Luego de esto a continuación empezaban con el “guando”, el cual consistía en varas de árboles, que eran apoyadas en los hombros de los hombres que llevaban el féretro, así comenzaban el camino hacia el cementerio, en compañía de chistes y “tallas”, además de que cada vez que se detenían en una estación para comer y tomar, los víveres que eran llevados por

una carreta de bueyes, además era recurrente escuchar el sobrenombre o apelativo por el que llamaban al difunto, en su camino al cementerio.

**El 18 de Septiembre:** más que una descripción de cómo se llevaba a cabo esta fiesta tan tradicional, y no solo en Santa Juana, sino que esta era una fiesta nacional, que a lo largo del país es celebrada por todos. Hay que destacar tres hechos que si valen la pena mencionar;

Primero, deben saber que las casas se pintaban para esa fecha, la gran mayoría se esmeraba por tener su vivienda impecable para que la bandera luciera orgullosa asida de un blanco mástil con algún adorno en el extremo superior, que podía ser una estrella, una punta de lanza o la figura de una hacha de dos puntas.

Segundo; era tradición usar terno y hasta los niños se vestían de esa forma, los zapatos nuevos eran infaltables a la hora del desfile y generalmente estos lastimaban los pies y cojeando se daban los últimos pasos al compás de la marcha.

Tercero, creo que esto llamará mucho más la atención que los dos puntos anteriores, resulta que en esos años se vivía con lo justo y muchas cosas que hoy son básicas en ese tiempo eran lujo, y así sucedía con las bebidas, tomarse una gaseosa era un acontecimiento y en muchos casos las familias que podían darse ese gusto, invitaban a amigos o compañeros de su hijos a tomarse una como símbolo de celebración de fiestas patrias, así era la vida por aquellos tiempos y para los que hoy lean esto no se extrañen que también existían la bilz, la coca cola, y la fanta las únicas que desaparecieron son la guinda y la piña de la embotelladora Nobis.<sup>133</sup>

**El día de todos los Santos:** celebración que se mantiene hasta el día de hoy, celebrada cada primero de noviembre por todo el país, un cambio importante en el año, donde todas las familias del pueblo visitaban a sus deudos o fallecidos en el cementerio, mismo lugar que se llenaba con puesto de comida y venta de toda índole, una gran fiesta que duraba unas cuantas horas, pero en donde se lograba una recaudación monetaria, por parte de los negocios,

---

<sup>133</sup> *Ibid.* pp. 94-95-

abundante, llegando gente a pie, a caballo, o en carretas con toldo, también era regular que en esta celebración, se juntaran los familiares en el cementerio, por eso es que estos mismo traían aperitivos para compartir entre los parientes o amigos.

Era la fiesta más importante y la gente se predisponía a vivirla con mucha responsabilidad social ya que había gente que por muchos años no veía a parientes y amigos y ese era el día propicio para esos reencuentros tan ansiados y esperados, era tal la cantidad de gente que incluso se aprovecha esto para realizar vacunaciones masivas y de información relevante para la ciudadanía, otro hecho significativo era que para esta ocasión los asistentes lucían sus mejores trajes, incluso era tradición comprarse uno y estrenarlo para esta ocasión.<sup>134</sup>

**Casamientos:** celebración mundialmente famosa, la cual en Santa Juana no es la excepción de su celebración, en donde antes era obligación que los novios viajaran al pueblo a tramitar la inscripción en el registro civil y en la iglesia parroquial, ya que era costumbre que estas dos se celebrasen el mismo día, para luego regresar al campo, en donde comenzaba la fiesta en casa de la novia, cosa que el padre de esta misma debía costear todo lo relacionada con la fiesta, y el novio y su familia no debían pagar nada, “generalmente se mataba un vaquilla y se abría una pipa de vino, sin dejar de lado, los pollos, pavos o gallinas cocidas o doradas, los cerdos se llevaban decorados a la mesa y los panes dulces reemplazaron a lo que hoy son las tortas de novia, entre los regalos que los novios recibían no faltaban las aves de corral o hasta caballos o bueyes, incluso se regalaban pesados de terreno.”<sup>135</sup>

Referente a los bautizos y su celebración, en Santa Juana, esta era como cualquier otra celebración, con abundante comida y licor, la diferencia va en que el padrino del bebe “debía desembolsar una cantidad de dinero en monedas que lanzaba al final de la ceremonia o en medio de la fiesta.”<sup>136</sup> Otra singularidad de los bautizos en Santa Juana es que el apadrinado siempre estaba vestido de blanco y permanecía de brazo en brazo entre las mujeres que asisten, eso, sin

---

<sup>134</sup> *Ibid.* p. 96.

<sup>135</sup> *Ibid.* p. 96.

<sup>136</sup> *Ibid.* p. 97.

embargo, no era recurrente en los hombres, ya que se decía que esta no era su labor, y raramente tomaban en brazos al bebe.

### **Los mingacos:**

Los Mingacos. Las tareas campesinas se realizaban entre vecinos que en devuelta de mano como ellos decían cumplían con cada una de las tareas que se requerían, tales como siembras, cavas, podas, cosechas, trillas vendimias etc. Un día predeterminado unos de estos vecinos organizaba el trabajo y se lo comunicaba a la comunidad, el día comenzaba de madrugada en la cual el dueño de casa los esperaba con un caldo y pan amasado, cada uno llegaba con las herramientas adecuadas y partían a trabajar; dependiendo de la época del año, a media mañana, las mujeres de la casa u otras voluntarias les llevaban a los trabajadores harina tostada, vino y chicha para matar el hambre, a las doce en punto, como se acostumbraba, una caliente cazuela de ave con chuchoca o trigo partido (locro) se servía en una fuente que se instalaba al centro de una mesa redonda o sencillamente en el suelo, de ahí cada uno cuchareaba y sacaba su porción, la carne siempre causaba comentarios y tallas para aquel que le tocaba la más grande o la más chica, el plato de fondo, también era servido de esa misma forma y en un mantel se llevaba el pan con ají, las mujeres se paseaban con fuentes de ensaladas o pebre y mientras todos comían el dueño de casa recorría el recinto con un garro de porcelana y servía vino o chicha sin escatimar cantidad, de lo que se bebía y se comía dependía de voluntarios que llegarán para otras mingas.<sup>137</sup>

Esto era lo que ocurría a la hora del almuerzo, luego como a las 2 de la tarde los trabajadores volvían a su labor, hasta terminar sus tareas, y a la hora de finalizar esto llegaba la cena y retomaban las celebraciones, en donde había bailes y juegos campesinos.

---

<sup>137</sup> *Ibid.* pp. 97-98.

Podemos notar que en los aspectos Culturales Santa Juana posee una gran riqueza Patrimonial Inmaterial pero, sin embargo, estas memorias están siendo olvidadas por la ciudadanía joven, y no se preocupan por darle un valor o recuperar esa memoria. Santa Juana tiene en sus habitantes lo que se puede decir una gran cantidad de Patrimonio Inmaterial, pero de nada sirve si esta no se mantiene en el tiempo, esto solo logra que sea olvidada y no se pueda recuperar, la memoria es frágil y como tal es necesario ir recordando cada vez que es posible, lo que nos identifica como una sociedad, ya sean actos, actividades o lugares que puedan traer a nuestro recuerdos lo que fue contado por las generaciones pasadas o lo que incluso hoy en día nosotros podemos hacer para dejar como recuerdo a las generaciones futuras, debido a esto es de suma importancia la valorización de nuestro propio Patrimonio Inmaterial, debemos hacernos responsable de cuidarlo, mantenerlo en el tiempo, y cooperar con las asociaciones o corporaciones que se encargan de su mantención.

Debemos destacar que en Santa Juana existe una vasta riqueza Patrimonial, en torno a los modismos y tradiciones que han existido desde la colonia en Chile, y como ya nos podremos haber dado cuenta, son estos mismos modismo y tradiciones que representan esa época, en la cual se puede notar en las tradiciones como existía una mezcla entre las creencia religiosas y las creencias Mapuches, ya que algunas de las celebraciones más importantes de Santa Juana son religiosas, heredadas de la colonia, pero que, sin embargo, por el pasado indígena de la zona, estas han sufrido cambios y se han adaptado a una correlación entre ambas, en donde toma importancia tanto las creencias religiosas, como las indígenas, heredadas y que se espera que continúen con esa importancia a lo largo de los años, para así poder mantener una Cultura viva y rica en Patrimonio.

Ahora bien tenemos que destacar que el tema central de la investigación, es resaltar y darle un valor Patrimonial a los modismos olvidados, recalcando que estos no solo son expresiones de la sociedad, sino que el modo en que se emplean en una oración o simplemente son dichas al azar, teniendo en cuenta todo esto podemos notar que los modismos, tiene una particularidad, dependiendo de la entonación con que uno las diga, es decir la modulación y el énfasis en cada letra puede resultar diferente para cada persona, esto muestra las peculiaridades

de los modismos, dependiendo de las sociedades, dando como resultado expresiones populares, que por lo general son palabras mal utilizadas, en donde desechamos alguna letra, cambiamos o simplemente transformamos completamente, para darle una entonación más significativa, o expresar con esa palabra lo que se podría decir en varias oraciones, y que al final de cuenta muestra como pequeñas combinaciones crean lenguajes completamente nuevo. Por ende creo que es de vital importancia mantener el valor de las palabras y/o modismo que las generaciones pasadas nos han brindado, ya que más allá de una interpretación, son singularidades sociales que reflejan la evolución humana de una comuna, o territorio, o simplemente representaciones que pueden distinguir culturas de otras, o como pasa frecuentemente en Chile, que a pesar de compartir una misma cultura colectiva, nos vemos en problemas a la hora de una comunicación fluida entre personas de diferentes zonas de nuestro país, por el simple hecho de que los modismo acá son tan extensos que fácilmente se puede confundir e interpretar de otra manera. Santa Juana no se queda extenso de esto, debido a que al ser una zona rural dentro de la región del Biobío, hay palabras que no son conocidas incluso en la misma región, y otras que sí, pero significan diferente para cada pueblo o ciudad, con esto se quiere decir que básicamente; “El lenguaje ancestralmente nos ha permitido poner nombre a las cosas y construir un particular vínculo con la naturaleza y otros seres humanos. Nos ha permitido como humanidad crear y difundir conocimiento, interpretar los signos del universo, y dejar huellas para nuevas generaciones.”<sup>138</sup>

Finalmente podemos dar a entender que las particularidades de los modismos vienen principalmente de cada cultura que posee un lenguaje particular, esto quiere decir que los modismos o expresiones están ligadas netamente con las identidades culturales, que son representadas con modismo, si bien muchos no encuentran estas particularidades como algo que se deba rescatar, tenemos que tener en cuenta que los modismos son fiel reflejo de la educación de la sociedad, a cual está siendo modificada a lo largo de los años, por ende los modismo son olvidados, siendo cambiados por palabras que se creen políticamente correctas, sin embargo, las expresiones siempre serán requeridos, netamente por el hecho que son inculcados en el colectivo

---

<sup>138</sup> S/A. (2009). *Patrimonio Cultural*. Editado por: Revista estacional de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (Dibam), Ministerio de Educación de Chile. P. 3.

humano, traspasado de generación en generación, y deben ser valoradas con el debido resguardo, para mantener una cultura y las características correspondientes. Como ya hemos mencionado en ocasiones anteriores los modismos son una manera de expresarse en la sociedad, ayudan a un entendimiento en común, esto quiere decir que los grupos sociales, poseen una características las cuales logran unir y destacar, dicha agrupación, sin embargo, tenemos que tener en cuenta que dentro de este equipo masificado, se pueden dar pequeñas unidades, en donde se comienzan a utilizar nuevos modismos y nuevamente inicia esta separación que logra una distinción. no podemos tomar esto que algo malo, ya que particularidades como esta son las que al fin y al cabo muestran la diversidad cultural que posee el planeta, por el simple hecho de que con la comunicación expresan y transmiten diferentes emociones o simplemente el hecho de que implementa una cultura y florece al grado que conocemos actualmente, en donde cada país posee una cultura significativa, pero además de esto, en el mismo país, representan singularidades por sector, en donde a pesar de hablar el mismo idioma, los modismos de cada región, hace que el lenguaje sea diferente y único, presentando particularidades en la cultura, teniendo en cuenta que los modismos por si ayudan a reflejar una expresión en cuanto al idioma que representa generalmente a grupos o sectores más acotados, pero que sin embargo, con ayuda de una globalización que se ha estado dando en los últimos años, podemos notar que los modismo, ya no son tan complicados, y han llegado a ser utilizados por diferentes sectores del mundo, lo que hace aún más importante el rescate de estos, ya que si bien es bueno que sean conocidos, también presenta una desventaja, lo es simplemente que el origen se comienza a perder y su pronunciación comienza a cambiar, para acomodarse a los diferentes idiomas, modismos, que solo eran utilizados en Chile, ahora podemos verlos en Europa, Asia, y otros lugares, además de esto también tenemos que tener en cuenta que existen tantas diversidades a la hora de hablar de modismos, que aprenderse cada una resulta imposible, es por esto que se debe mantener y cuidar la transmisión de estos, para que así a lo largo de los años no se vaya perdiendo, sino que al contrario podamos mantener las particularidades lingüísticas de cada país, y sobre todo de cada pueblos de un país. Y la única forma de poder mantener estos tesoros intactos a lo largo de los años, es atreves del Patrimonio, por eso es de suma importancia que sean reconocidos como tal, para mantenerlos en el tiempo y no pierdan su valor, tanto para la sociedad que los emplea, como para el mundo que lo esta viendo.

## CONCLUSIÓN

Como conclusión podemos observar que en términos de objetivos, se logra analizar el Patrimonio Inmaterial de la Comuna de Santa Juana y también cómo es que esta se ve reflejada en la sociedad teniendo en cuenta su valor en los modismos y expresiones, como se indica en la obra el *Patrimonio Cultural*. (2009). Donde expresa la importancia del modismo la valorización de estos mismos teniendo en cuenta que las expresiones culturales son significativas y particulares para cada sociedad, donde las tradiciones perdidas y olvidadas en la memoria son un fiel reflejo de cómo la sociedad evoluciona, van perdiendo valor para el colectivo, es por esto que es importante resaltar las expresiones particulares y mantenerlas en los años, para las generaciones futuras y es esto que se quiere reflejar en los capítulos de la investigación, dando énfasis claro en cómo podemos mantenerlas por medio del Patrimonio Cultural Inmaterial, para que las leyes protejan y vean la importancia y relevancia de la mantención de tradiciones y expresiones culturales, que posiblemente si no se cuidan, en un par de años más ya no queden registros ni datos que estas separándolos así de una cultura que debe ser mantenida en las generaciones.

Además se pudo reconocer cuál era la relevancia de la historia de Santa Juana en el ámbito nacional, aportando grandes hitos históricos a esta misma, netamente por su ubicación geográfica, la cual beneficio a la hora de la construcción de fuertes y fronteras que separan sectores opuestos de la sociedad, por esto se tiene que tener un mayor conocimiento del Patrimonio en Chile, al comprenderlo y averiguar qué es lo que básicamente puede ser catalogado ya sea Patrimonio, Natural, Material, Inmaterial, Tangible o Intangible, se vuelve más fácil mantenerlo, protegerlo y cuidarlo, por ende es de suma importancia reconocer estos y resguardarlos, analizando el valor Patrimonial de las expresiones y tradiciones de Santa Juana y el aporte a la Cultura de la Región y el País.

Con esto ya presente finalmente podemos dar a entender la relevancia de la Cultura Inmaterial de la localidad de Santa Juana y porque es tan poco reconocida y más importante el hecho de que está siendo olvidada como así mismo las expresiones, modismos y tradiciones, que antes era relevantes y hoy en día no lo son, teniendo en cuenta el gran valor que estas poseen. Esto expresado en la hipótesis de investigación, en donde se busca recalcar el valor al Patrimonio Inmaterial, pero principalmente a las tradiciones y los modismos que son particulares de Santa Juana, modismos que como ya estamos viendo están siendo olvidados y no poseen un valor importante para la comunidad, que si bien se entiende que le presten más atención al Patrimonio Cultural Material, tampoco se puede dejar de lado la importancia de lo Inmaterial, que más que mal son las expresiones colectiva que hacen una sociedad única y particular.

Finalmente tenemos que concluir que el escaso cuidado que sufre el Patrimonio, no es solo a nivel comunal en Santa Juana, sino que como hemos visto a lo largo de la investigación, el Patrimonio general en Chile es poco valorado, y no posee un cuidado relevante que tenga como actores activos a la comunidad, dejando de lado el Patrimonio tanto Material, como Inmaterial, y solo viendo un enfoque el Patrimonio Natural, que si bien es algo que se tiene que hacer, al ser Chile un territorio con abundante flora y fauna, ya sea terrestre marítima, también se tiene que tener en cuenta los aspectos culturales de una sociedad. Aspectos que mantiene una cultura funcionando y manteniéndose, mantención que se está viendo amenazada por la globalización mundial que al mantenernos conectados, dejamos de hacer actividades culturales propias, para adoptar otras, y esto es lo que debemos frenar, y darle importancia al Patrimonio y tradición propia y seguir manteniéndola, para generaciones futuras y honrará a generaciones pasadas.

## Bibliografía

### Fuentes primarias

- Gutiérrez, Sylvia. (1976). *Vamos que se acaba el baile*. Chile: Microtono.
- Montero de Tórtora, Elsa. (1967). *Lo que fue Catirai y es Santa Juana de Guadalcazar*. Chile.
- S/A. (1954). *Álbum Historial*. Editado en la Congregación de Religiosas Dominicanas de la Sagrada Familia.
- Viguera, Recaredo. *Realidad Histórico-Geográfico de Santa Juana*. Chile.
- Villalobos, Rilda. (2013). *Sita Rilda, la historia de una preceptora rural*. Chile: Ilustre Municipalidad de Santa Juana.

### Fuentes secundarias

- Adán, Leonor (2001). *Uso del Patrimonio Cultural en la Construcción de Memorias e Identidades Históricas Nacionales*. IV Congreso Chileno de Antropología.
- Arias, José. (2020). *Proyecto de Tesis, Guía para la elaboración*. Arequipa, Perú: Editorial, Arias González, José Luis.
- Ballart, Josep. Fullola, Josep. Dels Angels Petit Mendizábal, María. (1996). *El valor del patrimonio histórico*. Revista: Complutum. Vol. 6, p. 215-224.
- Ballester, José (2014). *Evolución del concepto de patrimonio cultural en Europa: la incorporación de las obras públicas*. Revista de obras públicas. Vol. 3559, pp. 7-12.
- Burke, Peter. (1993). *Formas de hacer historia*, España, Madrid: Editorial Alianza.
- Cepeda, Jesús (2018). *Una aproximación al concepto de identidad cultural a partir de experiencias: el patrimonio y la educación*. Tabanque, Vol. 31. P. 244-262.
- Conti, Alfredo (2015). *Patrimonio latinoamericano del siglo XX en la Lista del Patrimonio Mundial*. I Encuentro de Comités Latinoamericanos de ICOMOS del siglo XX. Buenos Aires.

- De la Cerda, Emilio. (2019). *Columna Emilio de la Cerda: Patrimonio en tiempos de crisis*. 2020, de The Clinic Sitio web: <https://www.theclinic.cl/2019/12/25/columna-emilio-de-la-cerda-patrimonio-en-tiempos-de-crisis/>
- Díaz, María (2010). *Criterios y conceptos sobre el patrimonio cultural en el siglo XXI*. Publicaciones de la UBP. Vol. 1, N° 1.
- Dosse, François (2003). *La Historia: Conceptos y Escrituras*. Buenos Aires, Argentina: Ediciones Nueva visión.
- Duvelle, Cécile. “*Tradición oral transmisión del Patrimonio Cultural Inmaterial*.” Editado por; organización de las Naciones Unidas para la Educación, la ciencia y la cultura.
- Esmoris, M. (2001). *El patrimonio y las tradiciones culturales*. España. Obtenido de <https://montevideo.gub.uy/sites/default/files/patrimonio.pdf>.
- García, Antonio (2005). *El Eurocentrismo, el Patrimonio, Histórico y Cultural de los países de la UE y sus posibles problemas*. Revista Haol. Vol. 6, pp. 91-107. [https://www.researchgate.net/publication/40905705\\_El\\_eurocentrismo\\_el\\_patrimonio\\_historico\\_y\\_cultural\\_de\\_los\\_paises\\_de\\_la\\_UE\\_y\\_sus\\_posibles\\_problemas](https://www.researchgate.net/publication/40905705_El_eurocentrismo_el_patrimonio_historico_y_cultural_de_los_paises_de_la_UE_y_sus_posibles_problemas).
- García María p. (2012). *El Patrimonio cultural. Conceptos básicos*. España: Prensas universitarias de Zaragoza.
- García José L. (1998). *De la cultura como patrimonio al patrimonio cultural*. Política y Sociedad, Vol. 27, pp. 9-20.
- Godoy, Fernando. (2018). *Interpretación de fuentes históricas y desarrollo de la literacidad crítica en estudiantes chilenos de educación secundaria*. Barcelona, España. Universidad Autónoma de Barcelona.
- González, Matías. Martínez, Francisca. Montañares, Elizabeth (2018). *Estudio reflexivo para abordar la historia local en Chile desde la versión anglosajona*. En Historiología Regional y Local, Vol. 10, N° 19: 201-237.
- González, Paola. (2004). *Protección jurídica del Patrimonio Cultural: Logros y encrucijadas del Patrimonio Antropoarqueológico Chileno*. scielo, Vol. Especial, 509-522. [https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0717-73562004000300051](https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0717-73562004000300051).
- Guy, Bourdè. Hervé, Martin (2004). *Las Escuelas Históricas*. Madrid, España: Ediciones Akal.

- Hernández Sampieri, Roberto. Fernández, Carlos. Baptista, Pilar. (2014). *Metodología de la investigación*. México D.F. Editorial: McGraw-Hill.
- Infokit. (2011) *¿Qué es el patrimonio cultural inmaterial?* Colombia: Unesco.
- Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe. (2016). *Mapa Patrimonial de Chile*. Santiago: UNESCO. [www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-sp](http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-sp).
- Lozano, Jorge (2001). *catálogos nacionales de patrimonio en Europa: una visión de conjunto*. Congreso Culturtec 2000: Editorial Complutense. Madrid.
- Llull, Josué. (2005). *Evolución del concepto y de la significación social del patrimonio cultural*. VOL. 17, pp. 175-204.
- Mackenna, Vicuña (1868). *Memorias sobre las últimas campañas de la independencia de Chile*. Santiago de Chile: Imprenta nacional de la Moneda.
- Martín-Barbero, Jesús (2010). *La reinención patrimonial de América Latina*. Revista Sphera. pp. 291-309.
- Melo, María Jesús y Francisca Vergara. (2014). *Descubre tu Patrimonio* Corporación Patrimonio Cultural de Chile: Santiago de Chile.
- Molano, Olga. (2007). *Identidad cultural un concepto que evoluciona*. Vol. 7, PP. 69-88.
- Ortiz, Alonzo (2012). *Introducción al Patrimonio cultural*. Quito Ecuador: Imprenta Noción.
- Otero, Édison. (2011). *Política Cultural 2011-2016*. Santiago de Chile.
- Pagani, Giorgia. (2015). *Valoración del Patrimonio Cultural Chileno*. 2020, de Prensa USS Sitio web: <https://www.uss.cl/newsletter-uss/2015/05/27/valoracion-del-patrimonio-cultural-chileno/>.
- Peña Juan M. (2013). *El patrimonio cultural, bibliográfico y Documental de la humanidad. Revisiones conceptuales, legislativas e informativas para una educación sobre patrimonio*. Cuicuilco, Vol. 20, pp. 31-57.

- Sáez, Leopoldo. (2012). *El Léxico del dialecto chileno: Diccionario de uso del español de Chile DUECH. Estudios Filológicos*. Vol. 49. pp.137-155.
- Salaberri, Patxi. (2014). *El patrimonio cultural inmaterial: Ámbito de la tradición oral y de las particularidades lingüísticas*. España: archivo del patrimonio inmaterial de Navarra.
- Salgado, Ana. (2007). *Investigación cualitativa: Diseños, Evaluación del rigor metodológico y retos*. Revista: Liberabit. Vol. 13. pp. 71-78.
- S/A. (2017). *La crisis de los patrimonios nacionales de Chile*. 2020, de entorno turístico  
Sitio web: <https://www.entornoturistico.com/la-crisis-de-los-patrimonios-nacionales-de-chile/>.
- S/A. (2009). *Patrimonio Cultural*. Editado por: Revista estacional de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (Dibam), Ministerio de Educación de Chile.
- S/A. *Patrimonio Natural*. Servicio Nacional del Patrimonio Cultural. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. Santiago de Chile.  
[https://www.patrimoniocultural.gob.cl/614/w3-article-29615.html?\\_noredirect=1](https://www.patrimoniocultural.gob.cl/614/w3-article-29615.html?_noredirect=1).
- S/A. (2019). *Proyecto educativo institucional (PEI)*. Chile, Santa Juana: I. Municipalidad de Santa Juana departamento de educación municipal, Escuela Recaredo Viguera Araneda.
- S/A. (2012). *Puesta en valor del patrimonio*. Editado por: Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo-SUBDERE Ministerio del Interior y Seguridad Pública Dirección de Arquitectura – Ministerio de Obras Públicas.
- Schávelzon, Daniel. (1990) *La conservación del Patrimonio cultural en América Latina*. Buenos Aires, Argentina: Editorial Alsina.
- Topolsky, Jerzy. (1985). *Metodología de la Historia*, Madrid: Cátedra.
- Valenzuela, Jesús. Vera, José. (2012). *El concepto de identidad como recurso para el estudio de transiciones*. Revista Psicología y sociedad. Vol.24. 272-282.

- Villaseñor, Isabel. Zolla, Emiliano. (2012). *Del patrimonio cultural inmaterial o la patrimonialización de la cultura*. Cultura y representaciones sociales, Vol. 12, 75-101.

Nombre de archivo: Tesis Final  
Directorio: C:\Users\TANIA\Desktop  
Plantilla: C:\Users\TANIA\AppData\Roaming\Microsoft\Plantillas\Normal.d  
otm  
Título:  
Asunto:  
Autor: HP  
Palabras clave:  
Comentarios:  
Fecha de creación: 19-02-2021 22:38:00  
Cambio número: 5  
Guardado el: 19-02-2021 23:08:00  
Guardado por: TANIA  
Tiempo de edición: 29 minutos  
Impreso el: 19-02-2021 23:10:00  
Última impresión completa  
Número de páginas: 108  
Número de palabras: 35.416 (aprox.)  
Número de caracteres: 194.788 (aprox.)